

Farnham demeure un site idéal pour établir un aéroport international!

par Jacques Bouchard



UN TREMBLEMENT DE TERRE qui a ébranlé la ville de Mexico a fait au moins trois morts jusqu'à maintenant. Plusieurs Mexicains ont été blessés et les dommages sont considérables. On voit ici une équipe de sapeurs cherchant des victimes dans les débris d'établissements du centre-ville.

Les Mexicains connaissent un de leurs pires tremblements de terre

MEXICO (PA) — Un tremblement de terre, le pire en 11 ans, a frappé vendredi matin la capitale mexicaine, endommageant des édifices et tuant au moins quatre personnes. Au cours des quelques heures qui ont suivi, des secousses mineures ont ébranlé la terre à neuf reprises.

La Croix-Rouge et la police ne rapportent pas de blessés, mais le journal Excelsior a déclaré qu'au moins 60 personnes avaient subi des blessures dans le séisme. Selon des rumeurs non confirmées, le bilan des victimes serait de sept personnes.

Le séisme a épargné les constructions terminées ou en cours des Jeux olympiques de l'automne.

La première secousse, de 72 secondes, a frappé la ville vers 8 heures du matin. Les sismologues mexicains l'ont estimée à 7 selon l'échelle Mercalli. Elle s'est fait sentir dans une région s'étendant de 300 milles au sud de Mexico jusqu'à l'Etat de Veracruz, le long du golfe du Mexique.

Hors de Mexico, le tremblement de terre n'a causé que de légers dommages. Aux 572 petites villes de l'Etat d'Oaxaca, au sud de la capitale, dans le village de Pinopeta Nacional, dix personnes ont été blessées quand des maisons se sont écroulées.

L'édifice le plus durement touché à Mexico est situé avenue Insurgentes. L'édifice penchait dangereusement vers l'arrière et la police a déclaré qu'il devait être démolie.

Dans le centre-ville, tous les feux de circulation ont manqué.

et les tramways roulant à l'électricité se sont immobilisés. Secousse sismique a coupé plusieurs réseaux d'aqueducs et des câbles téléphoniques.

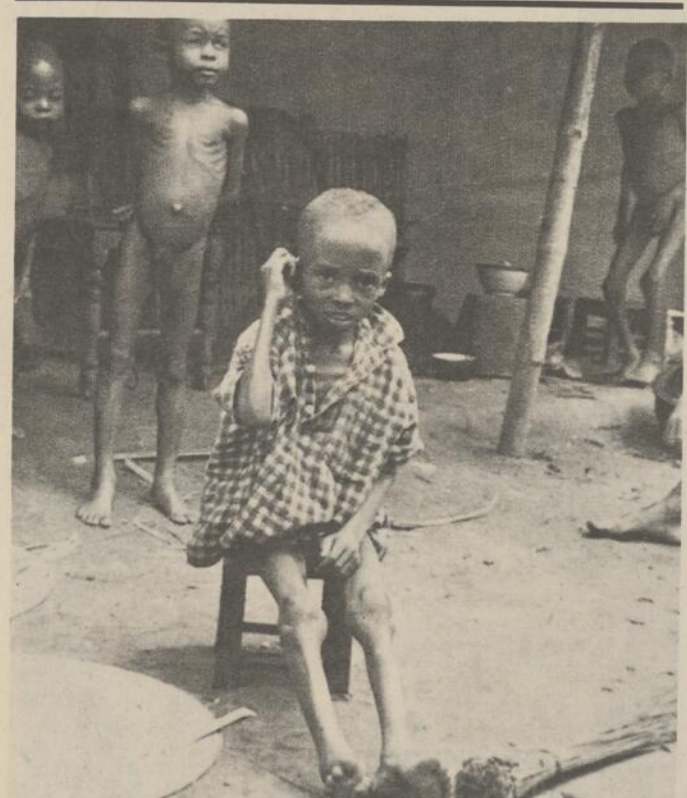
Selon le poste sismologique de Tacubaya, l'épicentre du tremblement de terre se trouvait à 250 milles environ de Mexico, à la frontière des Etats d'Oaxaca et de Guerrero.

Les ouvriers travaillant à la construction du métro de Mexico se sont enfuis par les tunnels dès le premier choc de la secousse. Ils sont retournés au travail dès que le tremblement de terre a diminué d'intensité et n'ont constaté aucun dégât au système de construction.

En 1957, un autre tremblement de terre avait secoué Mexico, causant la mort de 32 personnes.

La grève des postes nuie aux hommes d'affaires

Par la PRESSE CANADIENNE mettre fin au débrayage des hommes d'affaires parce qu'elle touche leur porte-feuille et ceux-ci pressent le gouvernement de mettre fin au débrayage des hommes d'affaires parce qu'elle touche leur porte-feuille et ceux-ci pressent le gouvernement de



SQUELETTIQUES, ces enfants bafraient n'ont plus qu'à attendre la mort comme des dizaines de leurs petits compagnons de jeu qui sont déjà morts de faim. Pendant que Londres refuse d'accepter la venue de bébés bafraient, des agences mondiales d'aide tentent, par des pourparlers, de convaincre les autorités nigériennes et bafraient d'accepter des convois de nourriture. La photographie distribuée par le Fonds canadien de l'aide à l'enfance a été prise par un photographe du Times, de Londres.

nistre Trudeau demandant que le parlement soit convoqué afin d'ordonner le retour au travail et de légiférer en vue d'interdire la grève dans le secteur public.

L'Association soutient que la grève est "allé suffisamment loin" et qu'elle prouve que la négociation collective alliée au droit de grève constitue une contradiction lorsqu'elle est appliquée chez les fonctionnaires.

Un autre télégramme émanant de la Chambre de Commerce de la province de Québec a fait écho à cette demande de l'AMC. La Chambre félicite le gouvernement fédéral "d'avoir résisté aux demandes irréalistes qui ont été faites et d'avoir encouragé un règlement par la négociation libre", mais ajoute:

"Cependant, cette grève est actuellement très préjudiciable à notre économie, aux entreprises et à un nombre toujours croissant de citoyens."

Manufacturiers M. Roger Veilleux, président de l'Association des manufacturiers de meubles de la province de Québec a déclaré dans un télégramme adressé à plusieurs gouvernements qu'à moins que la grève ne soit rapidement réglée, on doit "s'attendre à des mises à pied massives de l'industrie du meuble au Québec".

D'autre part, la Chambre de Commerce ontarienne y est allée d'une demande de règlement forcé, affirmant que "la grève n'apporte rien si ce n'est que des difficultés économiques aux postiers eux-mêmes et au pays tout entier."

Les petites entreprises dont les capitaux sont limités sont

FARNHAM-- De plus en plus, il semble que la ville de Farnham ait toutes les chances qu'un aéroport international soit aménagé dans ses limites. Ce nouvel aéroport ultramoderne répondant aux besoins du 20e siècle servirait principalement à desservir les avions supersoniques qui doivent entrer en circulation dès l'an prochain en plus de soulager le trafic aérien qui ne cesse de croître à l'aéroport de Dorval.

En ne précisant pas où serait situé exactement ce projet d'une envergure d'environ \$300 millions, le ministre canadien des Transports, M. Paul Hellyer, a déclaré hier lors d'une conférence de presse que la région de Montréal sera dotée d'un aéroport entièrement neuf tandis qu'un important programme d'expansion sera réalisé à l'aéroport de Toronto au cours des prochaines années afin de faire face à l'accroissement constant du trafic aérien.

Interrogé sur le site probable du futur aéroport aménagé en banlieue de Montréal, M. Hellyer n'a pas voulu faire aucune précision dans le but d'éviter des spéculations sur l'achat des terrains.

Cependant, selon certaines sources dignes de foi, après l'étude d'un aéroport international, les experts auraient arrêté leur choix sur quatre sites possibles.

Il s'agirait entre autres des villes de Farnham, St-Hubert et Ste-Thérèse. Si l'on se fie à certains commentaires d'experts, les deux dernières villes mentionnées seraient automatiquement éliminées parce qu'elles seraient trop près de l'aéroport international de Dorval, ce qui provoquerait inévitablement un problème au point de vue circulation aérienne, puisque les nouveaux avions supersoniques auraient besoin d'un vaste champ d'approche pour amorcer un atterrissage.

En définitive, le seul choix possible et extrêmement avantageux pour l'aménagement d'un aéroport international serait les terrains du camp militaire de Farnham.

Cette possibilité avait d'ailleurs été annoncée en premier dans le journal "La Voix de l'Est", alors qu'une manchette soulignant cette possibilité avait été publiée en page une, le vendredi, 3 mai, 1968.

Confirmations

Lors de l'enquête effectuée par le journal "La Voix de l'Est", au cours du mois de mai, M. François Boulay, qui était alors assistant-spécial de M. Paul Hellyer, nous avait confirmé qu'il était tout à fait possible qu'un aéroport international pouvant recevoir les avions supersoniques pourrait être aménagé sur les terrains du camp militaire de Farnham.

De plus, dans une nouvelle parue en date du 4 mai 1968, le ministre de la Défense, M. Léo Cadieux, avait déclaré que son ministère était tout à fait d'accord pour céder les terrains militaires du camp de Farnham afin de faciliter l'aménagement d'un tel aéroport.

Cependant, M. Cadieux aurait depuis réajusté son tir afin que cet aéroport soit aménagé dans son comté, celui de Terrebonne. De ce fait, son ministère ne serait plus aussi enclin à céder les terrains du camp militaire.

D'ailleurs, il faut le mentionner, le camp militaire de Farnham n'a presque plus sa raison d'être, puisque l'armée ne s'en sert pratiquement plus, ayant préféré centraliser ses activités pour le Québec aux camps de Valcartier et St-Jean.

Il reste maintenant à savoir jusqu'à quel point la politique jouera un rôle dans le choix du site du futur aéroport international.

M. Paul Hellyer

Lors de la conférence de presse qu'il donnait hier matin à Ottawa, M. Paul Hellyer a annoncé que son ministère, celui des Transports, consacrerait pour les travaux des deux aéroports, soit celui de Montréal et Toronto, une somme évaluée entre \$200 et \$300 millions. Montréal et Toronto pourraient de la sorte accueillir les cargos géants ainsi que les avions supersoniques tels que le Concorde qui sera mis en service l'an prochain pour le transport des passagers.

Le ministre s'attend à ce que les contrats pour la construction des immeubles géants qu'exigeront les nouveaux terminus dans ces deux grandes villes seront adjugés au cours de la prochaine année.

Les plans

De plus, M. Hellyer a déclaré que les plans du ministère sont au point et que les décisions de détail doivent attendre les consultations avec les autorités provinciales et municipales.

Il s'agit de voir dans quelle mesure ces dernières sont prêtes à apporter leur concours à la répartition et au planning des moyens de transports terrestres.

A Toronto, a dit M. Hellyer, d'importantes superficies autour de l'aéroport international de Malton sont disponibles pour les besoins d'expansion. C'est pourquoi on a adopté la solution plus économique et plus efficace d'agrandir l'aéroport existant.

Par contre, dit-il à Montréal l'aéroport de Dorval se trouve pris dans un cercle de constructions résidentielles qui limite son utilisation en tout temps et rend impossible son expansion sur le même site. Les prix des terrains dans cette région sont montés en flèche, et vouloir développer l'aéroport existant, serait une entreprise extrêmement onéreuse.

Camp militaire

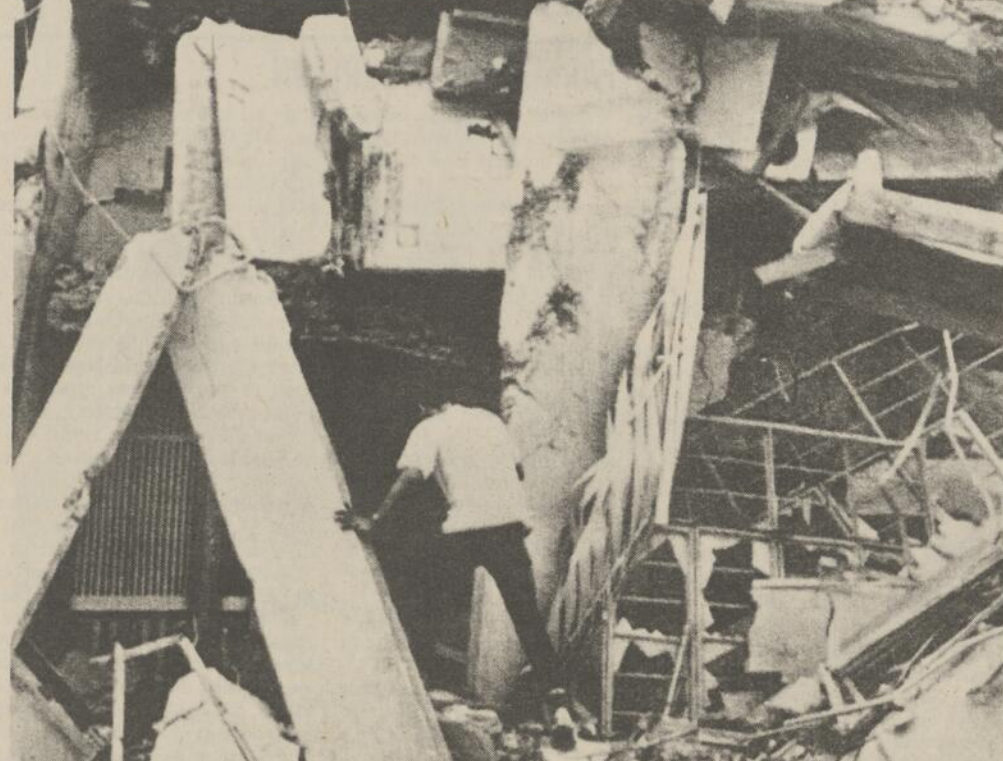
Si l'on se base sur les commentaires de M. Hellyer, le gouvernement canadien réaliserait une économie appréciable en utilisant des terrains lui appartenant déjà pour aménager son aéroport international de Montréal, ce qui est précisément le cas avec les terrains du camp militaire de Farnham, dont la superficie est de 17 milles carrés, ayant comme frontière les villes de St-Césaire, Ste-Brigide, Rainville et Farnham.

Le gouvernement réaliserait donc un aéroport international à cet endroit sans être dans l'obligation d'acheter des terrains, ou très peu. Ce serait donc un avantage extrêmement intéressant pour Ottawa.

Préférence

En poursuivant son exposé sur l'impossibilité d'agrandir l'aéroport de Dorval M. Hellyer a ajouté: "C'est pourquoi, la préférence a été donnée au plan de construction d'un nouvel aéroport pour desservir la grande région métropolitaine de Montréal. L'actuel aéroport de Dorval continuerait de fonctionner dans les limites présentes."

(Suite à la page 2)



PRISONNIERS de leurs maisons après avoir été surpris par un tremblement de terre durant la nuit des centaines de citoyens de Manilles ont attendu pendant plusieurs heures que les secours s'organisent. Sur notre photo, un infirmier s'aventure dans les ruines d'un édifice de cinq étages alors qu'à tout moment des sections complètes de béton armé menacent de s'effondrer. Quelque 500 personnes logeant dans cet édifice auraient été emmurées lors du tremblement de terre.

Les séismes ont fait au moins 200 morts aux Iles Philippines

MANILLE (AFP) — Quatre cents morts, c'est à ce chiffre que le chef de la police de Manille évalue le nombre de victimes du tremblement de terre qui a sévi vendredi à 4 heures sur la capitale des Philippines et l'île de Luçon. On n'a encore cependant dénombré que 75 cadavres, mais au moins 200 personnes sont encore ensevelies sous les décombres d'un grand bâtiment de six étages qui s'est effondré et dont une centaine d'habitants seulement ont pu être dégagés. Le constructeur de cette maison dite Tour de rubis dans le quartier chinois, a été arrêté pour malversation: il avait fait bâtir sans armature d'acier.

La ville a dans l'ensemble bien résisté à ce séisme assez important, puisqu'il a atteint la magnitude 7 sur l'échelle de Richter. C'est le plus fort qui ait été constaté depuis 20 ans dans cette région. Un hôtel tout neuf a été détruit, mais les occupants ont pu se sauver dans les sous-sols. Un bâtiment universitaire s'est écroulé, mais il n'y a pas eu de victimes, non plus que dans un grand incendie qui a ravagé un quartier du port.

On comptait plusieurs centaines de blessés, alors que le dégagement des immeubles atteints était encore loin d'être terminé. En plusieurs endroits, on voyait des prêtres donner l'extrême onction aux moribonds retirés des décombres. L'épicentre se situe à environ 190 milles au nord-est de Manille, dans une région montagneuse, de sorte qu'on ne peut pas, bien qu'on soit sans nouvelles, que les dégâts puissent être considérables.

L'archipel des Philippines est l'une des régions les plus instables du globe. En effet, les mouvements internes affectant la terre se traduisent dans cette région par des séismes et des éruptions volcaniques.

Si la terre tremble si souvent aux Philippines (de 1904 à 1959, on y a enregistré 1,948 séismes), c'est que cet archipel se trouve sur la fameuse Ceinture de feu, qui de la presqu'île du Kamchatka au Japon, s'étend vers les îles de la Sonde et s'achève tout au long de la côte ouest du continent américain. C'est sur cette ceinture que se situe également le volcan El Arenal, au Costa Rica, qui est entré en éruption au début de la semaine.

De façon générale, la terre tremble beaucoup. Mais sur les nombreuses secousses enregistrées chaque année (plus d'un million par an), 20 seulement sont dangereuses, dont 5 se produisent dans des régions habitées.

Les tremblements de terre les plus mortels de ces dernières années furent: Skopje, Yougoslavie, (1,000 morts en 1963) et Agadir (Maroc) — 10,000 morts en 1960 — et autant au Chili.

11 morts, 79 blessés et 2 disparus dans une tragédie aérienne à Milan

ROME (AFP) — L'accident d'avion qui s'est produit vendredi après-midi à proximité de l'aéroport de Milan a fait 11 morts et 79 blessés. Deux personnes sont portées disparues.

A bord de l'appareil se trouvaient 20 hommes d'équipage, 85 passagers dont 13 enfants et 25 femmes.

Quatre ressortissants canadiens légèrement blessés figurent parmi les 79 rescapés. Ils s'agit, selon l'agence Ansa, de Anne (24 ans) et Hagot Tochdjian (35 ans) Margherita Bosti, 78 ans, et Angelo Monteburno âgé d'un an.

Ces quatre personnes ont été transportées à l'hôpital de Somma Lombardo. On apprenait d'autre part hier soir que 18 passagers attendaient à Milan pour s'embarquer sur l'appareil à destination de Montréal.

La chute du DC-8 de la compagnie Alitalia a été provoquée, semble-t-il, par un important trou d'air. Avant de s'écraser sur un terrain boisé proche du lac de Connebio, l'appareil a pu éviter le sommet d'une colline. Le DC-8 a touché le sol sans grand heurt et l'incendie qui s'est déclaré n'a pas entraîné l'explosion des réservoirs de carburant, ce qui explique que la plupart des passagers aient pu quitter l'appareil avant que le feu ne se communique à l'intérieur.

Secours Les opérations de secours, menées par la troupe et les pom-

piers à la lueur de torches et sous une pluie battante étaient d'autant plus difficiles que les lieux de l'accident ne sont pas accessibles aux véhicules. Les sauveteurs ont dû ouvrir une

(Suite à la page 2)



LE RETOUR du premier ministre du Québec à son poste est prévu pour le 3 septembre. D'ici là M. Daniel Johnson poursuivra sa convalescence dans un club privé. On le voit ici en compagnie de son frère le cardiologue Réginald Johnson, attaché à l'hôpital Notre-Dame, alors qu'il était de passage à Lachute.

Les entretiens de Bratislava seraient commencés depuis hier

BRATISLAVA (AFP)—Les entretiens de Bratislava ont commencé dès vendredi soir, après un long voyage de l'ap- prend-on dans les milieux de la presse slovaque.

On croit savoir dans ces milieux que les problèmes fon- damentaux en suspens ont été ré- glés au cours de la conférence soviéto-tchécoslovaque de Cier- na, nous sommes contents, a déclaré le premier secrétaire du parti communiste tchécoslova- que aux reporters de la radio.

Quelques centaines de person- nes, contenues par des miliciens en uniforme bleu avec brassards rouges, lui ont fait un accueil chaleureux, calme et à la fois du communiqué final. On ne pré- voit que le sommet à six se- terminera samedi après-midi. C'est après la fin de la confé- rence que se déroulera sans doute, en présence de toutes les délégations, la grande mani- festation populaire préparée par le comité central slovaque et pour laquelle des tribunes étaient déjà dressées vendredi soir sur la place de l'insurrection.

L'Yllouchine transportant le praesidium tchécoslovaque s'est posé à 12 heures sur le petit aéroport de Bratislava. M. Dub- cek est sorti le premier de l'ap- pareil suivi du président Svoboda. Tout s'est bien passé à Cierna, nous sommes contents, a déclaré le premier secrétaire du parti communiste tchécoslova- que aux reporters de la radio.

Quelques centaines de person- nes, contenues par des miliciens en uniforme bleu avec brassards rouges, lui ont fait un accueil chaleureux, calme et à la fois du communiqué final. On ne pré- voit que le sommet à six se- terminera samedi après-midi. C'est après la fin de la confé- rence que se déroulera sans doute, en présence de toutes les délégations, la grande mani- festation populaire préparée par le comité central slovaque et pour laquelle des tribunes étaient déjà dressées vendredi soir sur la place de l'insurrection.

L'Yllouchine transportant le praesidium tchécoslovaque s'est posé à 12 heures sur le petit aéroport de Bratislava. M. Dub- cek est sorti le premier de l'ap- pareil suivi du président Svoboda. Tout s'est bien passé à Cierna, nous sommes contents, a déclaré le premier secrétaire du parti communiste tchécoslova- que aux reporters de la radio.



TROIS BLESSES - Un spectaculaire accident est survenu vers 10 heures hier soir à la sortie de la ville de Granby à l'intersection de la route menant au Mont Sacré-Coeur. La Valiant '64 de M. Jacques Casavant, 19 ans, de Ste-Cécile de Milton a percuté la voiture de M. Michel Clair, 20 ans, de St-Etienne de Bolton, une Renault de la même année. L'accident a fait trois blessés. Il s'agit des passagers qui voyageaient dans les deux voitures. Ces personnes ont été identifiées comme étant Mlle Réjeanne Paquette, 19 ans, du 119 rue Denison qui accompagnait M. Casavant. Les deux autres victimes qui voya- geaient avec M. Clair sont Jacinthe Clair, 9 ans et Odette Clair, 11 ans. Elles ont été transportées à l'hôpital St-Joseph souffrant de multiples contusions. Les dommages ma- tériels s'élevaient à environ \$1,600.

Pèlerinage des malades de Granby à l'Oratoire St-Joseph, aujourd'hui

GRANBY -- Plus de soixante malades feront aujourd'hui le traditionnel pèlerinage à l'Oratoire Saint-Joseph de Montréal. Ce voyage, qui pour cha- cun des handicapés est une mar- che vers l'espoir, est organisée sous les auspices des Cheva- liers de Colomb du Conseil 1092 de Granby.

Le cortège des voitures par- ticulières et de l'autobus par- tira de la salle des Chevaliers, 76, rue Dufferin, à Granby, à midi. Il sera précédée jus- que sur le Chemin de Saint- Paul d'Abbottford, par la sta- tue de Saint-Joseph. Le cor- tège empruntera la rue Prin- cipale.

A l'Oratoire, une cérémonie religieuse sera célébrée, com- prenant une messe dite à l'in- tention des malades. Le retour s'effectuera vers Granby vers 4 heures 30 p.m.

Toutes les personnes voulant unir leurs prières à celles des pèlerins sont invitées à se joindre aux voyageurs.

Jacques Lefebvre pilotait la moto

GRANBY -- Trois personnes ont été blessées jeudi soir au cours d'un accident impliquant deux motocyclettes dont l'une propriété de M. André Decel- les, du 75, rue St-Antoine sud et l'autre appartenant à M. Gérard Lefebvre du 115 rue York.

Contrairement à nos rensei- gnements, la deuxième moto n'était pas conduite par M. Gérard Lefebvre mais bien par son fils Jacques, 19 ans, qui était en compagnie de Mlle Carmen Bureau. Le jeune Le- febvre et Mlle Bureau n'ont été que légèrement blessés tan- dis que M. Decelles a dû subir une intervention chirurgicale à l'hôpital St-Joseph de Granby.

SUITE DE: 11 MORTS...

vois à travers un véritable bourbier.

Plusieurs rescapés ont été trouvés transis de froid et couverts de boue dans des bos- quets. Un enfant de trois ans, le petit Angelo Bruno Fedeli, sanglotait près de sa mère, en- ceinte, qui gisait évanouie. La mère et l'enfant se rendaient au Canada où M. Fedeli les atten- dait.

Selon la police, l'identification des cadavres pourrait deman- der plusieurs jours.

Un témoin

"L'appareil s'est écrasé sans se désintégrer contre la colline proche du lac de Connobio alors que nous nous apprêtions à at- terir", a déclaré M. Franco Co- lombio, ressortissant italien res- capé de l'accident.

"La visibilité était pratique- ment nulle et au dernier moment j'ai aperçu à travers un hublot des branches d'arbres râcler la carlingue. Je me suis recroque- villé en criant: "O non tombe", a-t-il poursuivi.

Le heurt au sol n'a pas été violent et le feu s'est pro- pagé rapidement à tout l'appareil sans faire exploser les ré- servoirs d'essence, a ajouté le témoin qui a précisé que la plu- part des passagers avaient réussi à quitter l'avion avant l'incendie ne gagne l'inté- rieur.

SUITE DE: LA GREVE...

les plus touchées par l'arrêt de travail des 24,000 postiers, sur- tout celles dont la survie dépend du paiement régulier des com- mandes postales de leurs clients.

A Montréal, le Board of Trade a déclaré avoir reçu des appels de petits marchands éprouvant de difficultés à cause d'un man- que de capital roulant. Ils ne peuvent ni obtenir de l'argent ni en donner et sont "au bord du désespoir".

Le Bureau de Crédit de Ha- milton, qui représente 2,000 marchands et hommes d'affai- res, a demandé au public de se faire un point d'honneur de ré- gler ses dettes.

Mise à pied

A Port Dover en Ontario, la Norfolk Knitters Limited a fait savoir qu'elle aurait à met- tre à pied environ 100 employés d'ici la fin de la semaine. Les dirigeants de l'entreprise en sont réduits à cette mesure parce que 90 pour cent des comman- des leur parviennent norma- lement par le courrier.

A Halifax, le gérant d'une suc- cursale de la Banque Royale a déclaré qu'on éprouvait déjà quelques difficultés au chapitre des demandes de prêts.

Dans l'ensemble du pays, les hommes d'affaires considèrent que si cette grève ne présente pas nécessairement un danger sérieux pour leurs affaires, elle présente tout au moins des in- convénients de taille.

SUITE DE: FARNHAM DEMEURE UN...

Plus d'une demi-douzaine de sites éventuels pour le nouvel aéroport de Montréal ont été envisagés à dit M. Hellyer. Mais le choix final ne pourra se faire qu'après consultation des au- torités provinciales et municipales.

M. Hellyer s'est gardé de donner la moindre précision sur les sites envisagés, cela risquant de faire grimper les prix dans les régions en question.

Dépenses

Les dépenses estimées grosso modo entre \$200 et \$300 mil- lions pour chaque ville dépendront du temps que prendra l'exé- cution des plans, a dit le ministre Hellyer. A son tour, la rapidité de la mise en oeuvre dépendra des consultations avec les autori- tés provinciales et municipales.

C'est le gouvernement fédéral dit-il, qui paiera la note. "Ce se- ra non seulement un placement en vue d'une meilleure crois- sance et d'une plus grande efficacité de l'économie canadienne, mais aussi un placement rentable".

Les deux aéroports de Montréal et de Toronto font des recettes qui couvrent les frais d'administration et d'entretien ainsi que l'amortissement du capital investi.

C'est avec ce même objectif en vue que l'on a élaboré les plans d'expansion et de développement des installations aéroportuaires dans les deux régions métropolitaines.

Les recettes proviennent des taxes d'atterrissage perçues des avions qui utilisent les aéroports, de la location d'espaces aux compagnies d'aviation et de la concession des restaurants et au- tres services du genre.

M. Hellyer a tenu à préciser que bien que sa déclaration d'hier ne concerne que Montréal et Toronto, son ministère "prépare des plans pour tous les principaux aéroports du Canada" en vue de développements prévus pour les 20 prochaines années.

Au cours des deux prochaines décades on verra se généraliser l'usage des avions géants et supersoniques. Pour le moment, a dit le ministre, on ne peut que deviner certains des problèmes que ces avions poseront au contrôle du trafic aérien et du bruit.

M. Arthur Audette

Le maire de la municipalité de Farnham, M. Arthur Audette, qui est des plus intéressés à avoir dans ses limites la réalisation

d'un tel projet, nous a déclaré hier que le conseil municipal pour- suivait toujours ses démarches auprès du gouvernement fédéral afin que le tout se réalise à l'avantage de sa municipalité.

D'ailleurs une résolution avait été adoptée par le conseil mu- nicipal de Farnham pour faire des pressions auprès d'Ottawa en vue de la concrétisation d'un projet de cet envergure pour la ville de Farnham et de toute la région.

En fait la résolution disait que la cité de Farnham se déclarait en faveur de l'établissement d'un aéroport international sur le site du camp militaire et elle désirait informer les autorités compétentes qu'elle mettrait à leur disposition les services techni- ques qui pourraient être nécessaires pour en arriver à une déci- sion et que de plus elle serait en mesure de fournir sans aucun délai tous les services municipaux requis.

Pour appuyer cette requête les autorités municipales de Farnham se basent sur les points suivants:

1- Que la défense nationale possédait à Farnham des terrains d'une superficie de 17 milles carrés qui ne servaient presque plus à des fins militaires vu le transfert du camp d'été des ca- dets de Farnham à Valcartier.

2- Ces terrains ne sont qu'à environ deux milles de l'autoroute des Cantons de l'Est soit à peine 27 milles de Montréal.

3- Il existe depuis quelque temps dans la région un nombre croissant de chômeurs, nombre qui a été augmenté en raison de la fermeture du camp d'été des cadets.

- La cité de Farnham ne pouvant bénéficier des privilèges des villes désignées pour favoriser son développement industriel, la cité de Farnham demandait donc que le gouvernement envisage d'une façon sérieuse l'aménagement d'un aéroport international dans ses limites.

Le député

Le nouveau député libéral élu dans la circonscription de Mis- sisquoi, M. Yves Forest, n'a voulu ajouter aucun commentaire à la déclaration du ministre Hellyer.

Pour sa part, M. Forest ne croipa pas qu'il y ait aucun dévelop- pement majeur d'ici l'automne.

La parole est donc maintenant au gouvernement et à ses experts.

Décès de M. Louis Gossard, à Granby

GRANBY - M. Louis Gossard, époux de feu Jeanne Geschwind qui demeurait à 295, rue Mul- lin, à Granby est décédé à l'âge de 81 ans.

Il laisse dans le deuil ses en- fants et leurs conjoints, M. et Mme René Gossard, de Granby et M. et Mme André Simon (Lu- cie), de Montréal.

Les funérailles auront lieu lundi, le 5 août. Le convoi fu- nèbre partira des salons funé- raires Girardot & Ménard Ltée, 170, rue Dufferin, à Granby pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 10 heures 30. Inhumation au ci- metière de la rue Dufferin.

Nos condoléances à la famille éprouvée.

Les syndiqués de la Sido éliront un nouvel exécutif

GRANBY -- Les syndiqués de la Sido seront convoqués à une réunion très importante vers la mi-août. Le président du syndicat des employés de la Sido a en effet souligné qu'il y aura probablement élection d'un nouvel exécutif au cours de la prochaine assemblée.

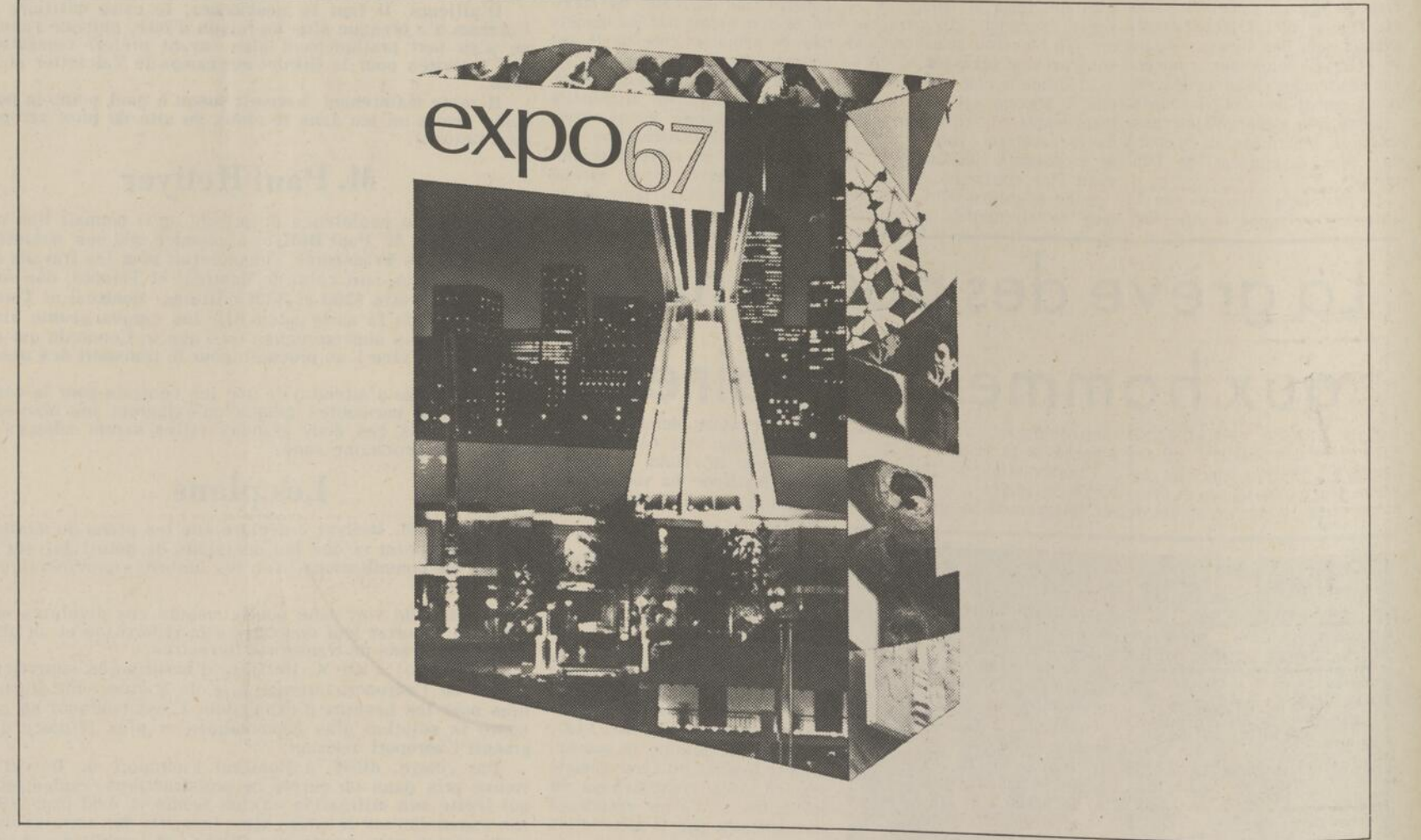
L'exécutif actuel est formé par M. Réal Perreault, prési- dent; M. Gérard Vandorn, vice-président; M. Albert Hou- le, secrétaire et M. Yvon Roy, trésorier.

Activités suspendues à la chorale Notre-Dame

GRANBY -- Les activités de la chorale Notre-Dame sont présentement suspendues. Le président de la chorale, M. Jean-Louis Boisseau, a sou- ligné que les répétitions et les concerts ont été interrompus parce que la paroisse Notre- Dame n'a pas encore engagé d'organiste et de directeur de la chorale.

Au début des vacances la cho- rale Notre-Dame comptait 25 membres actifs.

Un record: 50,306,648 ventes en six mois



Il n'y a pas que le savon qui est emballé, annoncé et vendu. Les idées aussi le sont. Prenez, par exemple, l'Expo 67. Pour la première fois dans l'histoire des expositions mondiales, on a eu l'idée de donner un nom à l'exposition qui serait tenue à Montréal. Cette idée, bien emballée et étiquetée "Expo 67, Terre des Hommes" fut vendue au monde entier avec le résultat que vous connaissez: 50,306,648 ventes en six mois. Un record mondial. Mais QUI l'a vendue, cette idée? La publicité. Oui, grâce à la publicité les gens sont accourus par millions, ont dépensé par millions et s'en sont retournés avec l'idée bien arrêtée de revenir au Canada bientôt. Et les effets de l'Expo et de sa publicité se feront sentir pour bien des années à venir... ne constate-t-on pas déjà une recrudescence de notre prospérité touristique? L'Expo a prouvé que l'illustre que publicité et prospérité vont de pair... que ce soit à l'échelle nationale ou individuelle.

Publicité et prospérité vont de pair

MOTS CROISÉS

PROBLEME 100

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

HORIZONTELEMENT

- 1—Se dit d'un mélange qui bout à température constante — Petit ruisseau.
- 2—Chiffre — Hardi — A bout de force.
- 3—Cours d'eau allemand — Chacun des cantiques de la Bible.
- 4—Usages particuliers à un pays — Tamis.
- 5—Premier — D'un verbe gai — Deux.
- 6—Agacement.
- 7—Affectionner — Quote-part.
- 8—Ordonnances — Manières de fonctionner.
- 9—Petit cube — Grosses moulures.
- 10—Femelle de l'ours — Epoques.
- 11—Conseil de la reine — Oblat Marie-Immaculée. Regu — Poss.
- 12—Entreprendra — Dix-sept.

VERTICALEMENT

- 1—Qui mesure les azimuts — Préf.
- 2—Prén. masc. — Couvert d'une couche d'iodure.
- 3—Fleuve d'Irlande — Emietter.
- 4—Lac des Pyrénées — Dans lequel on dépose nctre vote (pl.) — Dénué d'esprit.
- 5—Conjurer — Parsemé.
- 6—Battre à grand coup — Terminaison de verbe.
- 7—Brava — Grand, mince.
- 8—A le pouvoir — Sortir de l'oeuf.
- 9—Affectueux.
- 10—Près de — Différentes parties d'une habitation.
- 11—Coups de baguettes — Riv. de France — En les — Note.
- 12—Usage — Paysages — Mois.

SOLUTION DU N° 99

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	A	J	O	R	I	T	E	S	E	P
2	A	V	O	C	A	T	O	I	R	E	
3	L	I	A	S	E	R	R	I	O	N	S
4	I	S	I	S	E	E	T	I	O	N	
5	N	E	L	S	O	N					
6	O	L	L	A	V	E	E	R	E		
7	I	M	I	T	E	R	A				
8	S	E	V	E	R	S					
9	E	R	O	E	I	L	L	A	D	E	
10	S	T	A	N	S						
11	I	T	E	M							
12	R	E	T	I	R	E					

GRANBY

742 RUE ST JACQUES GRANBY

TOUT CE QUI EST ACIER

PEUT ETRE FABRIQUE CHEZ

C.P. 431 TEL.: 378-8222

STRUCTURE SOUDURE

ACIER MAHEU INC.

L'ex-maire de Granby s'interroge

Notre futur parc industriel est-il l'unique planche de salut de Granby?



LE MOMENT DU CHOIX EST VENU, la belle Christina devra décider qui du Gardien vigilant ou du Sacristain elle épousera. A l'arrière, la maîtresse de maison, le tuteur et un mendiant attendent eux aussi que la jeune fille fasse son choix. Cette pièce est montée par des moniteurs pour les enfants des terrains de jeux de Granby de même que pour tous les enfants de la ville et des environs qui veulent voir du vrai théâtre et aussi, pour les adultes qui y trouveront leur part de divertissement également. (Photo J.P. Matton)

2 semaines de prison pour avoir fait de faux chèques

GRANBY -- Clément Beaudin, de Granby, s'est avoué coupable d'avoir obtenu de l'argent au moyen de faux chèques. Beaudin a été condamné à 15 jours de prison concurrentement sur les deux chefs d'accusation à partir de son incarcération.

Beaudin a avoué sa culpabilité en Cour des sessions de la paix de Cowansville, devant le juge Guy Genest. Beaudin a soutiré \$85 de M. Mercure, de Granby, au moyen d'un faux chèque dans la semaine du 26 juillet. Il a également obtenu un autre montant d'argent de M. Marcoux également de Granby, dans la même semaine par le même moyen.

Le quatuor mixte de St-Benoît se produira à Sainte-Catherine

GRANBY -- Le quatuor mixte de la Chorale de la paroisse Saint-Benoît de Granby, a reçu une invitation pour dimanche, le 4 août, fête de la Saint-Dominique, pour se produire dans ses interprétations de la nouvelle liturgie, à l'église de Sainte-Catherine, à proximité de la ville de Magog, au cours de la messe de 11 heures.

Participeront à cette démonstration des chants de la nouvelle liturgie M. Marcel Saint-Martin, basse; Mme Germaine Nadeau, alto; Mme Suzanne Dumas, soprano et M. Eugène Robert, ténor, accompagnés par Mlle Cécile Beaudouin, organiste.

Mme veuve Joseph Larivière décédée à l'âge de 82 ans

GRANBY -- Mme veuve Joseph Larivière, née Marie Anna Pépin, est décédée à Granby à l'âge de 82 ans. Elle était l'épouse en premières noces de feu Napoléon Collard, Mme Larivière demeurait à 441, rue St-Jean, à Granby.

Elles laissent dans le deuil ses enfants et leurs conjoints, Mme Eddy Côté (Adrienne), de Granby; M. et Mme Armand Leroux (Cécile), de Granby; M. et Mme Adélaïde Collard (Marie-Jeanne), de Granby et M. et Mme Joseph Collard, de Mont-Réal.

Elle laisse aussi un gendre, M. Charles Gaucher, de Granby et un frère et une belle-sœur, M. et Mme Adélaïde Pépin, de Trois-Rivières.

Les funérailles auront lieu lundi, le 5 août. Le convoi funèbre partira des salons Girardot & Ménard Ltée, 223, rue Principale, à Granby pour se rendre à l'église St-Benoît où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin.

Nos condoléances à la famille éprouvée.

Me Claude Noisieux, a fait avouer à l'accusé qu'il a déjà été condamné pour la même offense alors qu'il avait moins de 18 ans. Clément Beaudin a 21 ans. Le prévenu s'est dit prêt à rembourser dès qu'il se trouverait de l'ouvrage.

Me Noisieux a suggéré à la Cour une sentence de 15 jours de prison, sur chacun des chefs d'accusation. Le juge Genest s'est rendu à la demande du procureur de la couronne. Les deux sentences seront purgées concurrentement. Les 15 jours sont effectifs à partir de la date d'incarcération de l'accusé.

En furetant

GRANBY -- Le Don Juan de l'hôtel de ville, le sympathique Bob Beauregard part en vacances... et avec son épouse! Pour une surprise, c'en est une. Bob n'a cependant pris aucune chance: il est accompagné de son fidèle compagnon Gaston Bourbonnière.

Une autre surprise, mais moins forte: les trois coucheront dans la même chambre. La fiancée de Gaston aura peut-être son mot à dire après ces petites indiscretions...

Avis aux amateurs de peinture. Vic Gagné est en train de peindre la cuisine de son restaurant. Comme artiste, il est dur à battre surtout dans la confection des tartines...

L'animateur radiophonique Raymond Bourgeois est un lecteur assidu de cette chronique... Il a même fait des démarches indirectes afin que son nom soit publié... Et bien voilà, c'est fait Raymond...

L'instructeur du Canadien junior, Roger Bédard, termine ses vacances... de trois mois... en travaillant dans son établissement de la rue Court... Pour avoir de l'expérience il en a et les collets de bière sont plus haut que d'habitude. Espérons qu'il terminera de payer sa voiture bientôt. Les clients pourront alors boire des verres remplis convenablement...

La picotte, une collaboratrice des plus fidèles, ne cesse de nous donner de bons "tuyaux"... Je l'encourage à continuer son magnifique travail.

Le fureteur

LES ANNONCES CLASSEES UN SERVICE PROFITABLE

GRANBY -- Pourquoi attendre d'avoir investi des millions de dollars dans un parc industriel avant de tenter l'impossible pour attirer ici les financiers et industriels étrangers qui cherchent actuellement des localités pour établir leurs usines? C'est la question que se pose M. Horace Boivin, industriel bien connu et ex-maire de Granby.

Selon M. Boivin, il est grand temps d'agir et de profiter particulièrement des excellentes relations entre le Québec et la France pour inviter des industriels français à venir investir dans la province. Si le terrain industriel est disponible à Granby pourquoi ne choisirait-on pas notre ville, déclare M. Boivin.

Ce terrain est actuellement disponible. Si l'on songe qu'environ 75 et 100 acres de terrain pourvus de deux services d'égout et deux services d'électricité sont prêts à accueillir plusieurs industries près de la compagnie Simond Saw et de la firme Westinghouse l'on peut

se demander ce qui freine la venue d'industries à Granby. M. Boivin a reçu la semaine dernière à Granby un consortium d'industriels français qui lui rendaient visite à titre d'amis personnels. Or ces financiers avaient un but bien précis en venant au Québec, celui de trouver des emplacements pour leurs usines.

L'ex-maire de Granby est persuadé que le terrain industriel nécessaire est non seulement disponible à Granby mais déjà pourvu de tous les services et sans vouloir déprécier le projet d'un parc industriel régional il estime que l'on pourrait commencer par planifier le terrain déjà accessible dans cette municipalité.

Les chèques de la Commission des accidents du travail sont livrés

GRANBY -- La Commission des accidents du travail à Québec continue de livrer les chèques aux personnes dont les dossiers ont été étudiés pendant la grève des postiers. Le secrétaire de M. Armand Russell a en effet révélé que Québec est organisé présentement pour faire parvenir les chèques aux gens par les soins d'un inspecteur.

M. Bernard Beaudry, secrétaire du ministre des Travaux Publics, a en effet souligné que les gens n'étaient pas privés de leur argent à cause de la grève des postiers. En outre, M. Beaudry, a souligné qu'il est fort probable qu'à compter de la semaine

prochaine les gens soient contactés par le personnel du bureau de M. Armand Russell, pour venir prendre livraison de leur chèque. M. Beaudry a dit que des pourparlers se poursuivaient présentement avec les membres de la Commission des accidents du travail.

Pour l'instant, le secrétaire de M. Armand Russell, demandant aux gens de ne pas aller inutilement au bureau du ministre. Dès qu'un chèque parviendra au bureau de Granby le personnel du bureau de M. Armand Russell entrera en communication avec le bénéficiaire.

La grève des Postes pourrait paralyser l'économie du pays

GRANBY -- A titre de président sortant de l'Association des manufacturiers du district de Granby, d'industriel et d'ex-président de la Chambre de commerce provinciale, M. Horace Boivin a fait connaître hier après-midi sa position sur la grève des Postes actuellement en cours: "Toutes les pressions doivent être faites auprès du gouvernement afin d'arriver à un règlement", a dit M. Boivin, car une telle grève est en train de paralyser l'économie du pays.

Tant au niveau des commerces, des petites industries que des géants de la finance, les difficultés vont grandir et la situation se détériore graduellement.

"Normalement, a dit M. Boivin, des grèves comme celles-ci peuvent durer en d'au-

tres pays, une journée ou deux et il est inconcevable qu'une solution de compromis n'ait pas encore germé". M. Horace Boivin estime que tous les efforts doivent être entrepris pour régler le différend et si la situation persiste le parlement doit être réuni d'urgence afin de prendre les choses en main.

Déjà au niveau local plusieurs commerces et industries commencent à éprouver de sérieuses difficultés et des moyens extraordinaires doivent être employés pour acheminer le courrier urgent. Au strict niveau une inquiétude grandissante se développe chez les commerçants dont certains doivent même commencer à effectuer de la collection à domicile pour protéger l'équilibre de leur commerce.

Granby a accordé pour \$102,005 en permis de construction en juillet

GRANBY -- La municipalité de Granby a émis 39 permis de construction au cours du mois de juillet. Les permis ont été accordés pour une somme totale de \$102,005. L'inspecteur des bâtiments, M. Eugène Brodeur, a souligné que c'était le plus faible taux enregistré en juillet depuis 1964.

Dans le domaine de la construction la ville a accordé des permis pour la construction de deux maisons d'un logis devant coûter \$25,500; d'une maison à trois logis devant coûter \$25,000 et de quatre garages privés devant coûter \$3,500. En outre la ville a autorisé un agrandissement

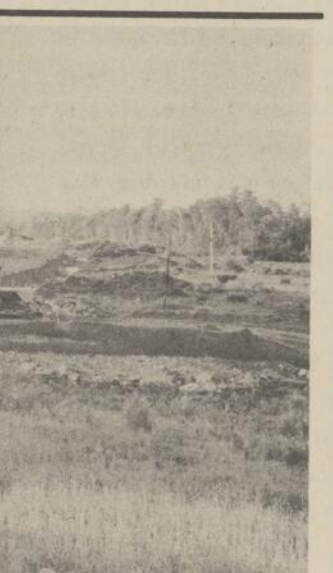
d'usine de 2,280 pieds carrés devant coûter \$20,000. De plus 31 permis de réparation, d'agrandissement ou d'amélioration ont été accordés pour une somme de \$25,005.

Au cours du mois de juin, la ville avait autorisé l'inspecteur en bâtiment à délivrer 37 permis pour une valeur totale de \$155,675.

L'inspecteur en bâtiment de la ville de Granby, M. Eugène Brodeur, a signalé que le nombre de permis avait considérablement diminué dans le secteur de l'habitation. Il faut remonter à 1964 pour trouver des statistiques comparables à la situation présente.

M. Brodeur, a fait remarquer qu'en juillet 1967 la ville avait émis 53 permis pour une somme de \$227,975; en juillet 1966 elle a émis 47 permis pour une valeur de \$169,700; en juillet 1965 la ville a émis 48 permis pour une somme de \$320,955 et en 1964 la municipalité a accordé 55 permis pour une somme de \$227,800.

En juillet 1968 la ville a accordé seulement 37 permis pour une somme de \$102,005. Les statistiques des années précédentes démontrent clairement qu'une diminution est enregistrée dans le secteur de la construction à Granby.



LE RACCORDEMENT entre l'autoroute des Cantons de l'Est et la route no 1, à la hauteur du Blvd Bouchard, près des limites nord de Granby, sera officiellement terminé pour le mois d'octobre. Cette nouvelle voie d'accès contournera le parc industriel et sera éventuellement reliée aux projets routiers inclus au plan directeur d'urbanisme de la ville. Les travaux sont actuellement à mi-chemin et la route est prête à recevoir le gravillage. A l'exception d'une seule courbe près de l'autoroute, la nouvelle voie d'accès représentera une acquisition au point de vue sécuritaire puisque l'ancienne route comportait plusieurs dangers qui ont souvent occasionné de violentes collisions. (Photo: Matton)

1290 rue Gauthier St-Hyacinthe, P.Q.

Tél: 773-1465

Extermination Professionnelle Enr.

SPECIALISTE EN REPRESSION D'INSECTES ET RONGEURS NUISIBLES

PARTAGEZ VOTRE BONNE SANTÉ

DONNEZ DE VOTRE SANG



QUATUOR ET ORGANISTE -- Le quatuor du Choeur mixte de la paroisse Saint-Benoît de Granby, donnera demain, à Sainte-Catherine, une présentation de chants religieux dans le cadre de la nouvelle liturgie. Nous les voyons lors d'une répétition: touchant l'orgue, Mlle Cécile Beaudouin; Mme Suzanne Dumas, soprano; M. Eugène Robert, ténor; Mme Germaine Nadeau, alto; M. Marcel Saint-Martin, basse.

L'exposition de bricolage des terrains de jeux, les 5, 6 et 7

GRANBY -- Les terrains de jeux de Granby tiendront leur exposition de bricolage lundi, mardi et mercredi prochains, les 5, 6 et 7 août. Cette exposition aura ses kiosques dans la grande salle de l'école Notre-Dame, juste à côté du bureau de poste.

Les exposants seront les enfants du bricolage masculin et féminin et les jeunes filles qui étaient inscrites aux cours d'artisanat de St-Joseph et de St-Eugène.

Les heures d'ouverture de l'exposition seront de 7:30 à 9:30 heures, chaque soir.

L'équipe de la roulotte des marionnettes donnera de courts spectacles à tous les soirs.

Ces spectacles pourront donner une idée aux visiteurs du travail fait par l'équipe durant la saison des terrains de jeux.

DESIREZ-VOUS VENDRE VOTRE MAISON? Les ANNONCES CLASSEES dirigent l'acheteur à votre porte.

DIMANCHE à SAMEDI

4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 9 - 10 AOUT

POUR ADULTES et ADOLESCENTS - 14 ANS

GAGNANT DE 6 OSCARS



LE DOCTEUR JIVAGO

GERALDINE CHAPLIN · JULIE CHRISTIE · TOM COURTENAY · ALEC GUINNESS · SIOBHAN McKENNA · RALPH RICHARDSON · OMAR SHARIF (AS ZHIVAGO) · ROD STEIGER · RITA TUSHINGHAM

Admission \$2.00 - Tous les laissez-passer ne sont pas valables pour ce film exceptionnel.

Shefford Chrysler Plymouth Ltée

CHRYSLER · PLYMOUTH · BARRACUDA

VALIANT · CAMIONS FARGO

Chemin St-Paul GRANBY P.Q.

TEL.: 378-9051

SERVICE COURTOIS PRIX IMBATTABLES

EDITORIAL

Décision inacceptable du CEGEP de Saint-Hyacinthe

La déclaration d'un porte-parole de la Corporation du CEGEP de Saint-Hyacinthe, à l'effet que le cours collégial "1" ne sera pas dispensé à Granby en septembre prochain est inacceptable.

Dans une lettre à la régionale Meilleur, la corporation avait offert, à la mi-juillet, d'établir immédiatement le CEGEP 1. On ne saurait douter un seul instant de la sincérité et de l'intégrité du signataire de cette lettre. Son offre était faite de bonne foi, et avec l'autorisation du CEGEP de Saint-Hyacinthe.

Or, pourquoi fait-on, aujourd'hui, volte-face? Parce que dans l'opinion de certaines gens, il est trop tard pour aménager à cette fin le Mont Sacré-Coeur. Est-ce là une raison valable? Nous ne le croyons pas. Il n'y a rien d'impossible quand on désire apporter une solution concrète à un problème.

Le fait d'invoquer le nombre des inscriptions locales (quatre-vingt-dix) ne tient pas davantage. Lors de la séance d'inscription de la régionale

Meilleur, au début de l'été, il y avait 228 étudiants désireux de poursuivre leurs études au niveau du CEGEP. Certes, le malaise créé par l'intervention de la régionale Meilleur et du comité provisoire et, finalement, l'avertissement donné aux étudiants, lors de la séance d'inscription de mercredi dernier à l'hôtel de ville de Granby, ont-ils pu influencer la décision des élèves. Ne leur disait-on pas, par exemple, à ce moment que cette inscription n'était valable que pour le CEGEP de Saint-Hyacinthe, non pour le collégial "1" de Granby?

Or il est possible que, devant l'obligation de poursuivre leurs études dans la ville maskoutaine et l'impossibilité d'acquiescer leurs frais de transport et d'entretien, plusieurs aient tout simplement renoncé à leur inscription. Et cela, même si le ministère de l'Éducation peut leur accorder des bourses et des prêts à cette fin. Car ils savent ce que représente en réalité cette aide à l'étudiant. Dans la plupart des cas, elle est insuffisante.

Le sort de nos jeunes

Aussi, si l'on ne compte que quatre-vingt-dix inscriptions, ce dont on nous permettra tout de même de douter, c'est qu'il y a de nombreuses déficiences chez les étudiants dont les parents sont défavorisés. Dans les circonstances, nous devons donc dire que le CEGEP de Saint-Hyacinthe prend à l'endroit des jeunes de Granby, de Waterloo, de Cowansville et d'autres centres de notre région, une responsabilité que n'autorise pas le droit à l'éducation pour tous que désire garantir le ministère de l'Éducation. Aucune autorité consciente de la valeur de l'éducation, de son importance, de sa nécessité, ne saurait l'assumer, cette responsabilité, sans savoir que son attitude est la négation même de ce droit, à un moment où il est tant exigé des jeunes désireux de se tailler une carrière de choix.

Nous refusons de croire que l'exécutif du CEGEP a bien réfléchi aux

conséquences de sa décision, avant d'annuler l'offre de la mi-juillet. Car, autrement, il faudrait admettre, à l'instar de plusieurs Granbyens, que notre région est, comme autrefois, victime de décisions arbitraires, dont le résultat est de la reléguer sans cesse au second rang.

Il faudrait tout de même comprendre que la demande de Granby qu'appuient plusieurs autres villes régionales, n'est pas un caprice. La sous-région économique et administrative dont notre cité est le pôle d'attraction justifie pleinement l'implantation du cours post-secondaire. La clientèle scolaire également. Ainsi, aucune des raisons invoquées au nom du CEGEP de Saint-Hyacinthe n'est-elle valable, à notre sens. Et parmi ces raisons, nous incluons non seulement le nombre des inscriptions, mais le mauvais état des locaux du Mont Sacré-Coeur, celui de la bibliothèque, etc.

Volte-face incompréhensible

Lorsque l'offre fut faite à Granby, à la mi-juillet, on savait à quoi s'en tenir sur les travaux d'aménagement nécessaires. On aurait donc pu procéder immédiatement à leur exécution. Car le Mont Sacré-Coeur constitue un magnifique centre pour la formation pré-universitaire.

Cette décision est ainsi impensable et inacceptable, et justifie pleinement les autorités municipales et les corps intermédiaires de notre région d'exercer auprès de qui de droit les pressions nécessaires pour corriger la situation. Ils sont d'autant plus autorisés à demander une intervention du ministère de l'Éducation que la ville de Sorel obtient sans aucune difficulté la première année du cours collégial.

Certes, n'ignorons-nous pas que, dans le cas de Granby l'établissement du CEGEP "1" entraînera une dépense

se plus élevée qu'à Sorel, mais-et nous posons la question-une dépense de \$100,000 est-elle excessive pour assurer l'éducation d'environ deux cents jeunes au niveau pré-universitaire?

Le moins que l'on puisse exiger, c'est que l'exécutif du CEGEP reconside immédiatement sa décision et tiennent compte, cette fois, des véritables besoins de nos jeunes. Il reste un mois pour réaménager ces locaux que l'on prétend en mauvais état. Que l'on se mette donc à la tâche, en vue d'être prêt à dispenser le cours collégial dès septembre 1968.

Granby ne demande pas un CEGEP, mais un simple cours collégial "1", et c'est la responsabilité du CEGEP de Saint-Hyacinthe de dispenser ici cet enseignement.

Roland Gagné

Domicile transformé en galerie d'art

Par SUSAN BECKER
OTTAWA (PC) — Vous êtes-vous déjà demandé si vous pourriez vivre avec une momie égyptienne, ou avec une statue du Mexique précolombien ou encore des œuvres de Tanagra, datant de 500 avant Jésus-Christ?

A moins que vous ne préfériez un tableau, disons de Rubens, et pour ajouter une touche canadienne, une œuvre de Suzor-Côté.

Un habitant d'Ottawa a prouvé que cela pouvait se faire dans une confortable maison de banlieue. Précisons qu'il s'agit de l'ambassadeur de Venezuela au Canada, le Dr Antonio Araujo.

Le chapitre d'Ottawa de l'Impérial Order Daughters of the Empire a publié une brochure décrivant la tournée de maisons privées, dont celle du Dr et de Mme Araujo.

Dès l'entrée du domicile du diplomate sont accrochés des tableaux de Monticelli, de Sella d'Espagne, de Goodridge Roberts et une toile de l'ambassadeur lui-même.

La petite bibliothèque à gauche de l'escalier du hall contient plus de 200 articles grecs et égyptiens, dont un bol orné de dessins représentant le Nil et datant de 5,000 avant l'ère chrétienne, ainsi qu'un buste de granit du roi égyptien Psammétique Ier, qui date du 7e siècle avant Jésus-Christ.

Tableau de Greco

Le salon en long est dominé par le portrait d'une beauté brune exécutée par Romero de Torres, encadré de peintures attribuées à Morales et le Greco.

On aperçoit ensuite un ense-

ble de meubles d'acajou faits à Damas et décorés d'ivoire, d'ébène et de nacre.

Un immense brasero turc sert de vase à fleurs.

A l'autre bout de la salle se trouve une table à caré de laque chinoise et deux trophées d'argent. Au mur est accroché un Rubens, flanqué d'une icône et d'un autre tableau de M. Araujo.

Sur la cheminée se trouvent des objets d'argent et une horloge de bois qui fonctionne par la pression atmosphérique. Audessus, un calvaire portugais du 17e siècle dont le sang est représenté par des rubis minuscules.

Devant, deux autels chinois sculptés dans des pièces de bois dorées, et plusieurs peintures, dont un portrait de Mme Araujo. Audessous sont installées des cuvettes d'argent et de bronze d'Égypte et des figurines de jade.

Un peu plus loin, à l'entrée de la salle à dîner, sont disposées des tablettes couvertes de statuettes mexicaines datant d'avant la découverte de l'Amérique en 1491. Devant l'entrée se trouve une collection de figurines assyriennes et tanagraïennes d'environ 500 avant le Christ.

Au vaisselier de la salle à dîner sont rangées des pièces de verrerie de Bohême, et audessus d'un service à thé d'argent mexicain, des peintures de Morales, Francesco Guardi, Bassano et Diaz de la Pena.

La salle familiale au sommet de l'escalier est décorée d'une aquarelle du peintre canadien Graham Norwell et de deux paysages à l'huile de A. Y. Jackson.

M. Vernon Cardy prend sa retraite

STE-MARGUERITE, Qué. PC.— L'un des hôteliers les mieux connus au Canada, Vernon Grandison Cardy, a mis fin à une carrière de 70 ans dans l'industrie en vendant l'hôtel Alpine Inn, sis dans les Laurentides, à 40 milles au nord de Montréal.

Au cours de sa vie dans l'industrie hôtelière, il a été propriétaire de l'hôtel Mount-Royal, à Montréal, du King-Edward, à Toronto, du Prince-Edward, à Windsor, en Ontario, du General-Brock, à Niagara Falls, en Ontario, et du Royal-Cornwall, à Cornwall.

Maintenant âgé de 83 ans, M. Cardy a commencé comme garçon d'étage à Niagara Falls, a ensuite travaillé au Ritz-Carlton de Montréal, au King-Edward de Toronto puis de nouveau à Montréal, comme directeur du Mount-Royal en 1922. Ses meilleurs souvenirs sont attachés à l'époque où il menait personnellement le Mount-Royal, se levant chaque matin à six heures 30 pour accueillir les clients arrivés sur les trains du matin.

Le prince de Galles, aujourd'hui duc de Windsor, lors d'une visite, donna à M. Cardy son foute d'équitation.

Le maire Camille Houde, de Montréal, y occupa une suite durant neuf ans. "Il ne s'inscrivait jamais et lorsqu'il partait il ne disait jamais 'au revoir', "rappele M. Cardy.

LIBERACE ET D'AUTRES

L'aide canadienne au Nigeria

OTTAWA (PC)—Le gouvernement du Canada enverra \$500,000 en nourriture, médicaments et fournitures médicales comme secours d'urgence au Nigeria, a-t-on annoncé à Ottawa.

Un appareil Hercules des forces armées effectuera une première livraison bientôt. Cet appareil, plus un autre Hercules demeureront en disponibilité en

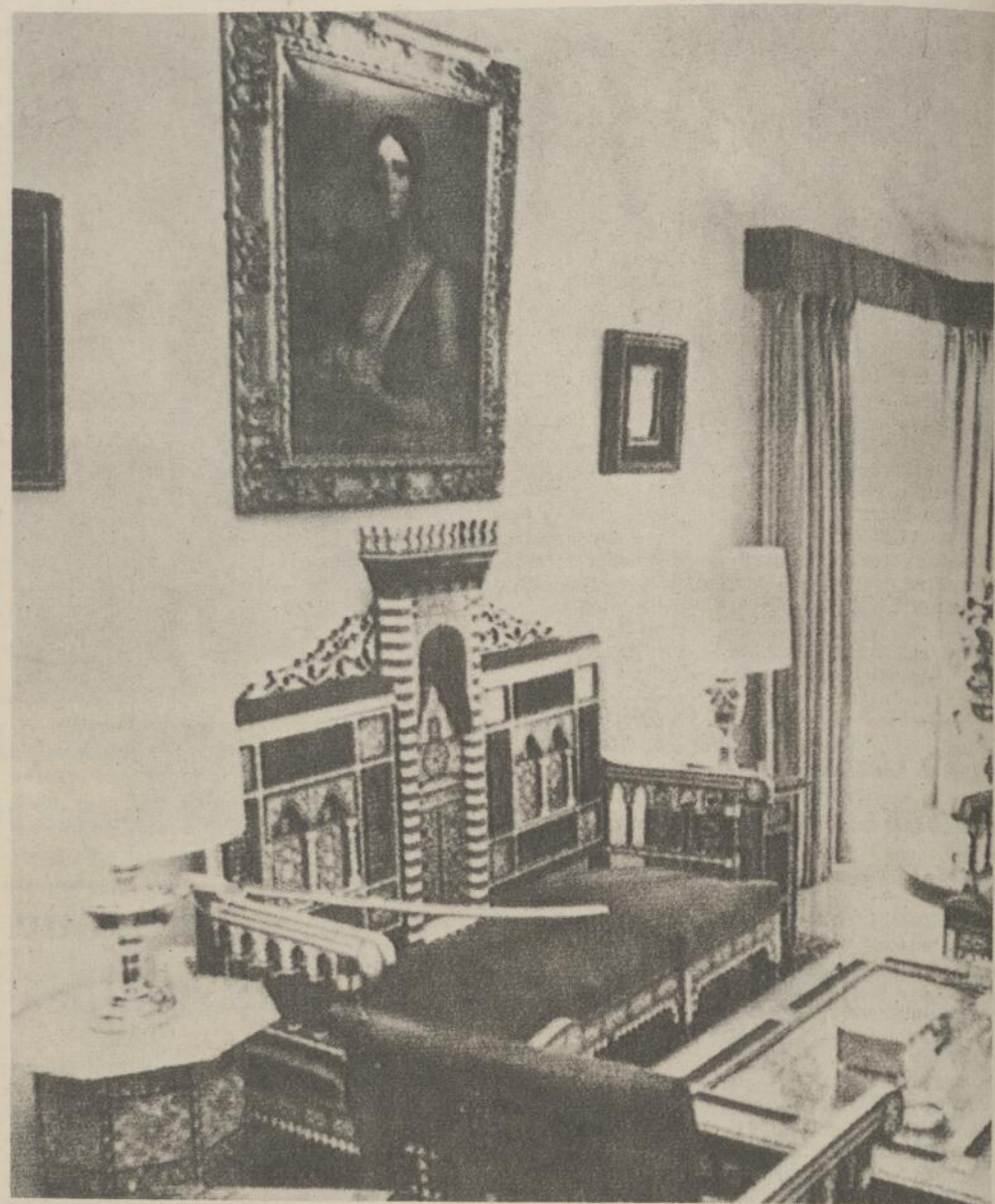
attendant le résultat des discussions avec le Comité international de la Croix-Rouge concernant le transport de secours supplémentaires.

L'aide du Canada constitue un supplément à la subvention de \$60,000 accordée au Comité international, au mois de mai dernier, pour les régions du Nigeria où le besoin est le plus grand.

VOTRE LOGIS EST-IL LIBRE OU LE SERA-T-IL BIENTOT?



Mettez-le à la disposition des nombreux locataires que vous amènent les Annonces Classées



MAISON-GALERIE — Le domicile d'Ottawa du Dr Antonio Araujo est presque une galerie d'art et un musée. Le salon de la maison de l'ambassadeur du Venezuela au Canada est décoré de portraits de Romero de Torres, Morales et le Greco. Sous les peintures sont installées des meubles d'acajou décorés d'ébène, d'ivoire et de nacre. (Téléphoto PC) 1968

L'opinion des quotidiens de langue anglaise

L'enseignement du français en C.-B.

Sélection d'éditoriaux puisés dans les journaux de langue anglaise et traduits par la Presse Canadienne.

Le Province, Vancouver
L'administration du premier ministre Bennett, qui, cette année encore, semblait être la plus rétrograde au Canada concernant le problème des droits de la langue française, vient de réaliser une volte-face étonnante.

L'approbation récemment accordée par le ministère de l'Éducation à un programme d'enseignement en français dans les écoles publiques de Coquitlam est un principe que ce journal a encouragé lorsque l'idée en a été suggérée, l'hiver dernier. Nous avons exhorté le gouvernement provincial à l'accepter, ne serait-ce que comme preuve que le bilinguisme peut être établi efficacement à travers le pays.

Le programme de Coquitlam, évidemment, est créé dans l'intention de répondre aux besoins de la population

francophone de Maillardville. Le problème qui les préoccupe, ce n'est pas qu'ils refusent à leurs enfants le droit de parler l'anglais. Au contraire, dans un milieu anglophone qui garantit que leurs enfants apprendront la langue de la majorité, ces gens veulent seulement s'assurer que leurs enfants possèdent également le français.

De toute façon, cette décision ne comporte aucune obligation de leur part. Le programme d'enseignement en français ne prendra que les enfants dont les parents ont demandé qu'ils en fassent partie, et il comprendra une heure par jour d'enseignement en anglais. Cette heure mise à part, tous les cours, pendant les premières années, seront donnés en français.

Mais l'expérience de Coquitlam devrait avoir des répercussions dans toute la Colombie-Britannique, et non pas seulement chez les Canadiens français de Maillardville. En effet, la plupart des éducateurs

admettent que la meilleure façon, et la plus facile aussi, d'enseigner une langue étrangère à quelqu'un, c'est de commencer à l'enseigner le plus tôt possible, et de faire travailler l'élève dans cette langue, plutôt que de la lui enseigner pendant une heure chaque jour.

Le Canada reconnaît maintenant officiellement le bilinguisme. À la fonction civile fédérale, — l'employeur qui embauche peut-être le plus grand nombre de Canadiens — le bilinguisme est désormais indispensable pour atteindre les postes importants.

Cela signifie que les parents qui sont désireux que leurs enfants puissent jouir pleinement de leur citoyenneté dans n'importe quelle partie de ce pays, doivent aussi désirer que leurs enfants soient bilingues. La meilleure façon d'en être sûrs c'est de faire en sorte que l'enfant commence à apprendre la langue seconde et à travailler dans cette langue, le plus tôt possible. — Le 29 juillet.

La discrimination raciale

Le Telegram, Toronto
Les Canadiens qui critiquent les États-Unis, l'Afrique du Sud et d'autres pays parce que ceux-ci font preuve de discrimination raciale ne devraient pas être trop béatement satisfaits tant que nous ne ferons pas plus pour alléger la condition de nos Indiens et de nos Esquimaux.

Un incident déplorable survenu la semaine dernière au Manitoba a démontré que la discrimination raciale existe au Canada. Des propriétaires et des

fonctionnaires civiques de race blanche, tous de la municipalité de North-Borfolk, ont bloqué les efforts d'un officier du ministère du Bien-être social qui tentait d'intégrer des Indiens parmi eux.

Ce sont des incidents de ce genre qui font toucher du doigt l'urgence d'un remaniement énergique de la Loi des Indiens visant à accorder un traitement équitable aux 225,000 Indiens et aux 12,000 Esquimaux du Canada. Tant que cela ne sera pas fait, cette partie de la population conti-

nuera d'être composée de citoyens de seconde classe.

Les Indiens et les Esquimaux, depuis le berceau jusqu'à la tombe, sont contrôlés depuis toujours par un système qui, en fait, les considère et les traite comme s'ils étaient des enfants. Cela doit changer. Il est réconfortant de constater que le premier ministre Pierre Trudeau et le chef conservateur Robert Stanfield reconnaissent tous deux les problèmes qui entourent les Esquimaux et les Indiens. — Le 29 juillet.

Le contrôle des émeutes

Le Alberta, Calgary
La possibilité de se servir du composé chimique MACE à Calgary pour le contrôle des émeutes devrait être étudiée attentivement. Bien que ce produit ait joui d'une publicité enthousiaste de la part d'écrivains scientifiques et de l'Institut pour la Défense Analytique, il existe un inconvénient majeur à en faire usage. En effet MACE est presque com-

plètement inutile en cas d'émeute, et cette ville devrait y penser à deux fois avant d'investir de l'argent dans cette affaire.

En aucune circonstance la police n'a pu utiliser MACE pour mater une émeute. La raison en est que ce produit n'est effective qu'à une distance maximum de 20 pieds. Il semblerait que la véritable MACE consisterait à disperser des manifestations sans

importance ou à maîtriser des individus. Un jet direct de cette mousse "non-délétère" cause une douleur instantanée, et tellement intense dans certains cas que les victimes ont l'impression d'avoir été asommées.

On peut se demander quelles seraient les réactions de la force policière, si on lui administrait une dose. — Le 29 juillet.

L'offre de M. Schroeder

Le Globe and Mail, Toronto

Tendant à Ottawa, comme une carotte, un contrat d'armements, afin de garder les armées canadiennes dans son pays, le ministre de la Défense d'Allemagne de l'Ouest, M. Gerhard Schroeder, offre les mêmes appâts que ceux qui ont été exigés par la Grande-Bretagne et les États-Unis pour compenser leurs frais de garnison. Cependant, il faut tenir compte de beaucoup plus que de l'aspect économique

pour déterminer si nos 11,000 soldats devraient continuer à servir avec les 55,000 Britanniques et les 210,000 Américains actuellement en Allemagne de l'Ouest. S'ils y restent, ce doit être en considération du fait que leur présence a, ou contribue à un résultat politique que le Canada est convaincu de ne pouvoir réaliser d'une autre façon.

On devrait dire à M. Schroeder que la réévaluation par le Canada de son rôle en Europe est actuellement étudié sur ce

plan, et non pas en considération de ce qu'on peut en tirer. — Le 27 juillet.

VOUS SEUL POUVEZ OFFRIR LE DON DE LA VIE!

DONNEZ DE VOTRE SANG

La Voix de l'Est

Journal fondé en 1935



136 Principale, Granby

Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT		PAR LA POSTE				
		1 mois	3 mois	6 mois	1 an	
Par jour	10c	Canada	\$ 9.00	\$15.00		
Semaine	60c	Etats-Unis	\$8.00	\$14.00	\$25.00	
Par année	\$30.00	Autres pays		\$14.00	\$25.00	

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication."

ST-HYACINTHE

Les travaux de voirie terminés à Saint-Hugues et Ste-Rosalie

SAINT - HYACINTHE - Le bureau du premier ministre du Québec, à Saint-Pie, dans le comté de Bagot, annonce que les travaux de voirie à Saint-Hugues et à Sainte-Rosalie sont terminés.

Ces travaux de drainage et de terrassement avaient été entrepris dans le deuxième rang, à Saint-Hugues et le revêtement de béton bitumineux a eu lieu sur les rues Roy, Sainte-Marie, Saint-Joseph et Laperle, à Sainte-Rosalie.

TRAVAUX EN COURS
Des travaux de voirie sont présentement en cours dans le rang du Grand Brûlé, à Saint-Dominique.

Des travaux de drainage ont aussi été entrepris sur la route 20, près de la voie ferrée du

Canadien pacifique, dans le deuxième rang, à Saint-Hugues.

A Saint - Simon, la voirie provinciale poursuit également des travaux de drainage de la route Transcanadienne à la route 20. Le revêtement de béton bitumineux des rues Martin, de la Fabrique, Jacques - Cartier, Montcalm, à Saint-Pie, et du chemin Saint-Dominique, à l'intersection du rang Saint - François, est également en cours.

FUTURS TRAVAUX
De nombreux travaux de voirie débuteront prochainement dans le comté de Bagot.

Des travaux de drainage seront entrepris dans le deuxième rang, à Sainte-Hélène. Un rechargement de gravier de

la route conduisant du rang Saint - Augustin au village de Sainte-Hélène sera aussi effectué.

A Saint-Hugues, la voirie provinciale fera le revêtement de béton bitumineux de la route 20 de la voie ferrée du Canadien pacifique au deuxième rang. Des travaux de terrassement seront entrepris dans les premiers jours dans le rang Saint-Georges est, à Saint-Liboire.

Un rechargement de gravier sera fait du chemin du treizième rang, à Saint-Nazaire de même qu'au chemin Haut de la rivière Noire, à Saint-Pie.

Un revêtement de béton bitumineux sera mis sur le rang Saint - Edouard, de la route Transcanadienne à la route 20, à Saint-Simon.

Enfin, la voirie provinciale procédera prochainement à l'élargissement des approches de la voie ferrée sur le chemin du vingtième rang, à Upton.



LES JEUNES S'AMUSENT -- L'Exposition régionale agricole de Saint-Hyacinthe, tout en distribuant de nombreux trophées aux agriculteurs de la région, tient également à attirer les jeunes par le nombre de manèges installés sur le terrain. Les bambins s'en donnent à cœur joie pendant que papa et maman visitent les kiosques et les étables. (Photo Jacques Bernier)

Les membres de l'exécutif du CEGEP ont été nommés

SAINT - HYACINTHE (NM) Les membres de la Corporation du CEGEP de Saint-Hyacinthe ont été nommés.

Deux nouveaux policiers à St-Hyacinthe

SAINT-HYACINTHE -- La ville de Saint-Hyacinthe a engagé deux nouveaux policiers, MM. Yves Béliveau et Jacques Desrosiers.

Ils termineront leur stage de cadets-policiers, le 7 août. C'est en considérant la recommandation du directeur des services de police et feu de Saint-Hyacinthe, M. Jean Sainte-Marie, que la ville a décidé d'engager MM. Béliveau et Desrosiers comme policiers-pompier de la ville.

La proposition a été faite par l'échevin Marcel Gosselin, appuyée par l'échevin Léonard Pion.

cinthe ont formé, lors de leur dernière réunion, le comité exécutif provisoire du CEGEP.

Ce comité se compose d'abord des quatre membres en règle de la Corporation, M. Gaston Dore, M. Gilles Bélanger, M. Louis-Philippe Foucault et M. Jean-Claude Bergeron, puis du directeur général du CEGEP, le docteur Henri-Paul Girouard et du directeur aux services pédagogiques, M. l'abbé Guy Daudelin.

Une collision rue Bourdage

SAINT-HYACINTHE -- Un accident impliquant deux automobiles s'est produit, sur la rue Bourdage, face au numéro civique 2260, vers les 8h.45 du matin.

Personne n'a été blessé. M. Gilles Brousseau, du 2655, de la rue Sainte-Catherine, à Saint-Hyacinthe, conduisait une auto-sport, de marque Austin '64.

M. Léopold Gagnon, de Drummondville, était au volant d'une automobile de marque Stud Lark '63.

L'accident s'est produit lorsque M. Brousseau voulait dépasser la seconde automobile qui s'apprêtait à tourner à gauche vers le Centre Médical. Les constatations d'usage ont été effectuées par des agents de la police municipale de Saint-Hyacinthe.

La dernière clinique de la semaine se tiendra vendredi, le 16 août, entre 2 heures et 3 heures 30 de l'après-midi, à Saint-Jude. Les cliniques de radiographies pulmonaires sont tenues à l'Unité sanitaire les lundi et mercredi après-midi, les mercredi et vendredi avant-midi.

Une collision de deux autos à St-Hyacinthe

SAINT-HYACINTHE -- Une collision de deux automobiles s'est produite à l'angle des rues Dessaulles et Du Palais, dans la ville de Saint-Hyacinthe. L'accident est arrivé vers les midi quinze.

Personne n'a été blessé. Les conducteurs des voitures impliquées sont MM. Léonidas Brodeur, du 38, de la rue Saint-Louis, à Damase, et Camille Plouffe, du 8550, de la rue Ledoux, à Saint-Hyacinthe.

M. Ledoux qui conduisait une auto de marque Dodge '64, circulait sur la rue Dessaulles, tandis que M. Plouffe, au volant d'un véhicule de marque Chrysler '67, attendait la lumière verte pour prendre la rue Du Palais.

Les vérifications d'usage ont été effectuées par des agents de la police municipale de Saint-Hyacinthe.

Un camion et une auto se sont frappés

SAINT - HYACINTHE -- Un camion-remorque et une automobile se sont entrés en collision vers les 2 heures de l'après-midi, sur la rue Picard face à la Voirie provinciale, dans la ville de Saint-Hyacinthe.

Les conducteurs des véhicules étaient MM. Jacques Chartier, âgé de 18 ans, de Saint-Thomas d'Aquin, et Claude Saint-Onge, âgé de 20 ans, du 177 de la rue Centrale, à Saint-Dominique.

L'automobile est une propriété de Mme Raymond Chartier, de Saint - Thomas d'Aquin tandis que le camion appartient à la compagnie "Pavage Maska", de Saint-Dominique.

M. Chartier circulait sur la rue Picard lorsque la collision survint. Le camion sortait d'une entrée de cour.

Personne ne fut blessée. Les dommages aux véhicules sont assez minimes.

Les constatations d'usage ont été enregistrées par des agents de la Sûreté municipale de Saint-Hyacinthe.

Projets de la Jeune chambre maskoutaine

SAINT-HYACINTHE -- La Jeune chambre de commerce de Saint-Hyacinthe, dans le cadre des activités de la saison 1968-69, projette de lancer un concours de pratique oratoire scolaire.

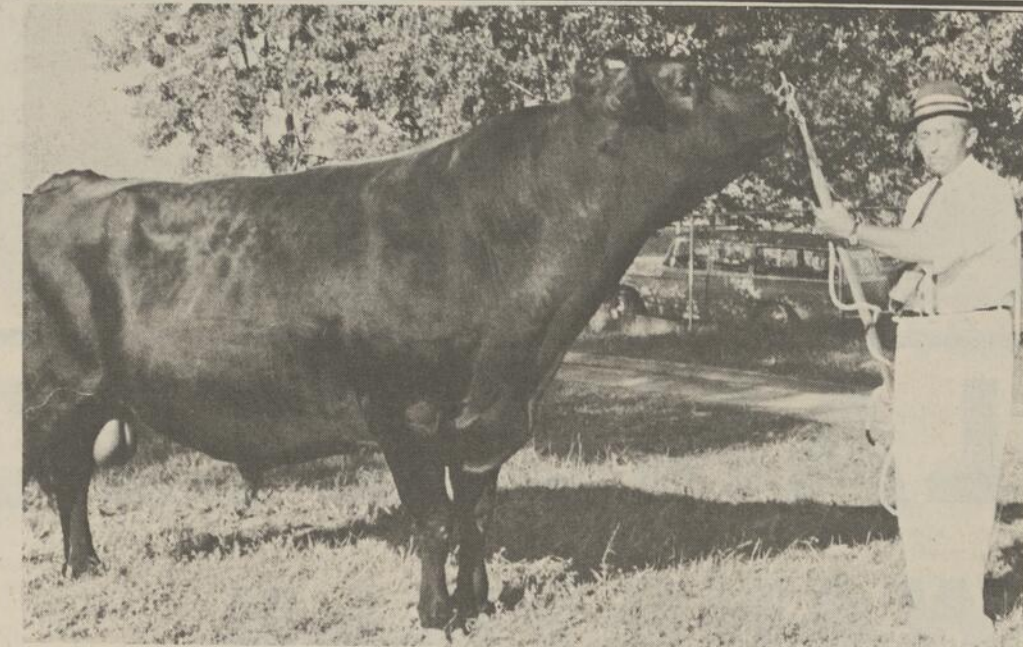
Le gagnant de Saint-Hyacinthe participera aux concours oratoires de la région et pourra ainsi se rendre jusqu'au niveau de la province.

C'est la première année que la JC de Saint-Hyacinthe projette d'organiser le concours d'art oratoire.

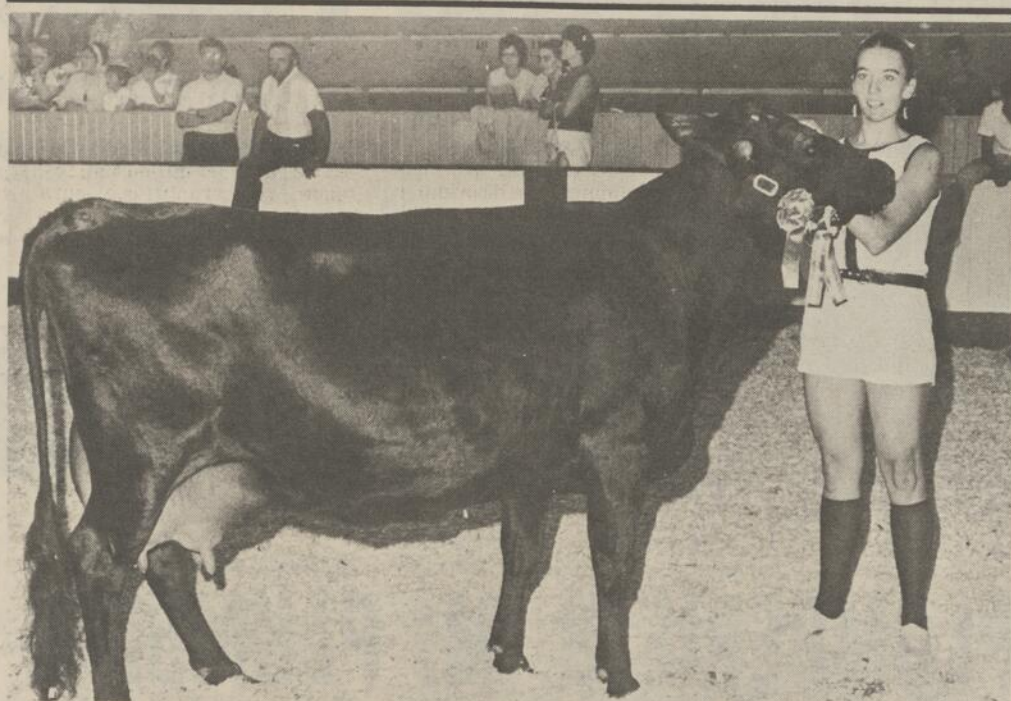
Un comité d'étude politique sera également formé pour une étude approfondie et intensive de la politique à tous les niveaux.

Par ailleurs, la Jeune chambre veut s'occuper davantage des problèmes maskoutains et formera pour ce, un comité sur-nommé "Enquête-flash."

M. Jean-Guy Savard, président de la JC maskoutaine, rappelle par ailleurs à la population que le but principal de l'organisme est la formation de ses membres.



GRAND CHAMPION -- C'est le taureau appartenant à M. Roland Chagnon, de Saint-Dominique, qui a remporté le grand championnat de la race canadienne. Nous voyons sur cette photo M. Chagnon en compagnie de l'animal. (Photo Jacques Bernier)



RACE CANADIENNE -- Plusieurs prix de l'Exposition régionale, agricole, de Saint-Hyacinthe, ont été décernés à M. Jules Nichols, de La Présentation. Nous voyons ci-dessus l'animal, une vache de race canadienne, dont il est le propriétaire, qui a remporté le grand championnat. La bête a été présentée par Mlle Christine Nichols. (Photo Jacques Bernier)

Pour les résultats rapides et plus efficaces, utilisez souvent les **ANNONCES CLASSEES!**

Mlle Thérèse Lowe gagne le grand prix au bingo

SAINT-HYACINTHE -- Mlle Thérèse Lowe, âgée de 44 ans, du 7938, de la 21e avenue, à Ville Saint-Michel, s'est méritée le prix de présence du bingo monstre de l'Exposition régionale agricole de Saint-Hyacinthe, à savoir, une automobile de marque Dodge '68.

6,120 personnes ont participé au bingo de l'Exposition cette année et quelque 8,129 personnes avaient passé les barrières du terrain à 11 heures du soir. Ceci représente une nette amélioration sur l'année dernière où le bingo avait attiré un total de 4,709 personnes. Un grand total de 6,209 personnes avaient été enregistrées le premier soir de l'Exposition en 1967.

M. G.-E. Prudhomme, organisateur du bingo, s'est dit très satisfait de l'assistance à cette première manifestation de l'Exposition. Les directeurs de la Société d'Agriculture se sont également dits enchantés du succès remporté.

L'automobile a été donnée par le garage idéal de Saint-Hyacinthe dont le propriétaire est M. Fernand Bousquet. Le billet d'entrée Mlle Lowe portait le numéro 11254.

Mlle Lowe travaille depuis plusieurs années à l'hôpital Grace Dart, rue Sherbrooke, à Montréal. L'heureuse gagnante nous raconta qu'au cours de la fin de semaine, alors qu'elle faisait des heures supplémentaires à l'hôpital, elle feuilleta un journal dans lequel elle aperçut une annonce publicitaire du bingo de l'Exposition régionale de Saint-Hyacinthe. C'est à ce moment qu'elle décida, comme elle avait congé le lundi, de se rendre à Saint-Hyacinthe pour tenter sa chance au bingo.

Mlle Lowe avait 13 ans lorsqu'elle participa à un tel bingo, pour la première fois, mais comme elle n'avait rien gagné, elle n'avait plus, jusqu'à lundi soir, participé au jeu.

SAINT-HYACINTHE -- Le bureau du premier ministre du Québec et du député du comté

de Bagot, Me Daniel Johnson, signale que de nombreux travaux d'agriculture et de colonisation sont présentement en cours dans le comté de Bagot.

AGRICULTURE
Les travaux se font présentement au cours d'eau Savoie, dans les municipalités de Saint-André et de Saint-Théodore, de même que dans les cours d'eau Gauthier dans les municipalités de Saint-Théodore et de Sainte-Jeanne-D'Arc.

Des travaux d'épandage des déblais dans le cours d'eau Roireau, dans la localité de Saint-André, ont également été entrepris dernièrement.

COLONISATION
Les travaux sont en cours pour l'élargissement de la route Witty, à Sainte-Christine.

Délégation maskoutaine à Gatineau

SAINT-HYACINTHE -- La Jeune chambre de la ville de Saint-Hyacinthe enverra deux représentants aux Journées d'étude qui se tiendront, les 16, 17 et 18 août, à Gatineau.

Les délégués seront MM. Jean-Claude Savard, président de la Jeune chambre de Saint-Hyacinthe, et Jean-Claude Bergeron, de Saint-Hyacinthe et vice-président de la Jeune chambre de commerce régionale.



NOUVELLE ETUDE LEGALE

Me Aldé Bergeron, avocat, a le plaisir de vous faire part de l'ouverture de son bureau au 2005 rue Girouard, St-Hyacinthe. Me Bergeron est heureux d'offrir ses services à la population de la région de St-Hyacinthe et l'assure de toute sa collaboration.

Aldé Bergeron
Avocat.

ALDEI BERGERON -AVOCAT-

2005, rue Girouard
Tel: 773-8844
(En face du Bureau des Postes)
SAINT-HYACINTHE

DES CENTAINES DE PERSONNES MARCHANDENT DANS LES ANNONCES CLASSEES CHAQUE JOUR !



MOUTONS -- M. Rolland Nichols, de La Présentation, a remporté de nombreux prix à l'Exposition agricole régionale de Saint-Hyacinthe. Nous le reconnaissons ci-dessus en compagnie de ses moutons qui se sont mérités le premier prix dans la race Shropshire. (Photo Jacques Bernier)

Echos maskoutains

SAINT-HYACINTHE -- Le maire de Saint-Hyacinthe, trouvant que la région maskoutaine est un paradis, a toutefois exhorté ses concitoyens de s'accrocher à la soutane, même si celle-ci est de plus en plus courte, pour atteindre le paradis de l'au-delà!

000
L'Exposition agricole régionale permet aux citoyens de prendre contact avec des êtres qu'ils ignorent bien souvent et à tort: les animaux de ferme. Sûrement à sa première expérience et se souvenant des films de Tarzan, une jeune Maskoutaine s'écria en entrant à l'arène où taureaux et vaches beuglaient: "Mais c'est fantastique, nous sommes en pleine jungle!"

000
40,000 personnes avaient franchi hier après-midi les portes de l'exposition. Un succès inespéré! Est-ce la raison pour laquelle tous les Maskoutains affichent depuis quelques jours leur plus beau sourire?

96 accidents durant le mois de juillet

SAINT-HYACINTHE -- La Sûreté municipale de la ville de Saint-Hyacinthe a enregistré pendant le mois de juillet, un total de 96 accidents de la circulation, à l'intérieur des limites de la cité.

L'année dernière, à la même période, le département de la police rapportait 81 accidents de la circulation.

29 personnes ont subi des blessures plus ou moins graves. Parmi les blessés, on rencontre un bon nombre de jeunes et aussi de motocyclistes.

Nomination
SAINT-HYACINTHE -- La Révérende Soeur Monique Fontaine, de la communauté des sœurs de Saint-Joseph-de-Hyacinthe, a été nommée à l'office catéchétique du diocèse.

Soeur Fontaine sera responsable de l'enseignement de la catéchèse à l'élémentaire dans le diocèse de Saint-Hyacinthe. Elle est la fille de M. et Mme Rosaire Fontaine, de Saint-Barnabé sud.

LA CROIX-ROUGE
C'EST VOUS
C'EST NOUS TOUS

Le R. P. Brault recevra un groupe de St-Hyacinthe

SAINT - HYACINTHE -- Le Révérend Père Brault, du Sanctuaire de Colebrook, au New-Hampshire, recevra un groupe de Maskoutains, dimanche, le 11 août.

Le départ en autobus se fera à 7 heures du matin, près du Grand-Hôtel, de Saint-Hyacinthe.

Le groupe s'arrêtera à Beauvoir, au sanctuaire dédié au Sacré-Coeur.

Pour tout renseignement, on est prié de communiquer avec Mme Burke, du 950, de la rue Saint-Louis, à Saint-Hyacinthe ou encore téléphoner à 774-4226.

**+ Roulez votre manche pour sauver une vie...
DONNEZ DE VOTRE SANG**

Un vol commis à La Présentation

SAINT-ROSALIE (NM) -- Des pièces de tracteur de ferme d'une valeur totale de \$42 ont disparu du tracteur que son propriétaire, M. Adrien Laliberté, du 31e rang, à Sainte-Rosalie, avait laissé sur sa terre à bois à La Présentation. Quand M. Laliberté tenta hier

matin de mettre son tracteur en marche, il se rendit compte que la batterie de l'engin n'était plus là. Il demanda donc sur les lieux les agents de la Sûreté provinciale, détachement de Saint-Hyacinthe. C'est l'agent Guy Faucher qui enquête dans cette affaire.

LE PARIS Saint-Hyacinthe

2340 AVENUE ST-JOSEPH TEL: PR 3-9492

Commencant Samedi jusqu'à Vendredi inclus. Horaire: Sur semaine 6 heures 30 du soir, Dimanche, midi 30 continu.

Une suite de gags inépuisables

14 ANS

SOPHIE DAUMIER
FRANCIS BLANCHE
DORA DOLL
PIERRE VERNIER
NOEL ROQUEVERT
PIERRE BRASSEUR

PAS DE CAVIAR POUR TANTE OLGA
d'après le roman "Espion où es-tu, m'entends-tu!"

Les aventures d'une femme gangster menées tambour battant.

**GENEVIEVE KERVINE
HOWARD VERNON
ROBERT DALBAN**

PAS DE SOURIS DANS LE BIZNESS

SJMS
1280 RADIO MONTRÉAL

PRÉSENTE

MUSICORAMA '68

SUPER SPECTACLE DANSE

Les profits de ce spectacle seront versés à l'oeuvre des Loisirs dans Cowansville

ARENA ROLAND DESOURDY

COWANSVILLE

LUNDI SOIR, 5 août à 8h. P.M.

admission \$2.50

Bienvenue à MUSICORAMA '68



DICK RIVERS

LA VILLE DE COWANSVILLE



MAIRE
ROLAND DESOURDY

ECHEVINS
ARMAND BEAUREGARD
HENRI-LOUIS BEAUREGARD
GILLES BISSON
ALBERT DOUCET
PAUL MICLETTE
JOSEPH A. RITCHIE

DIRECTEUR DES SERVICES
JEAN LEDUC

Une courtoisie de:



Les HOU-LOPS



PLOMBERIE B. M. PLUMBING INC.

Normand Chouinard, prés.

Plomberie - Chauffage - Brûleurs

128 GLEN

Tél: 263-0730

COWANSVILLE



Les LUTINS

Le groupe de l'année



K
A
R
O



TRANSPORT LTÉE.

143, Nord

263-2631

Cowansville

Bon succès à l'organisation des Loisirs de Cowansville



STEPHANE
Révélation '68

PAPETERIE **Cowansville** STATIONERS
DIVISION DE PRINTED PAPER PRODUCTS LIMITED

151, Principale

COWANSVILLE

Tél: 263-3212



Renée Martel
Révélation '68

MERCERIE CONTINENTAL ENRG.

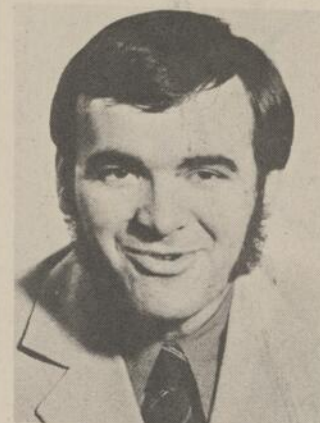
JACQUES AUDET, Prop.

☐ TIP TOP TAILORS ☐
VÊTEMENTS POUR HOMMES

139 Principale

COWANSVILLE

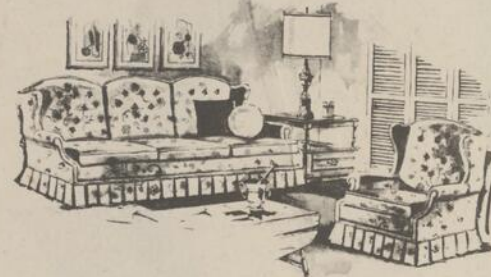
Tél: 263-1707



PATRICK ZABE



LE ROY
MEUBLES



LeRoy Inc. Meubles

Robert Miclette, prés.

140 Principale

COWANSVILLE

Tél: 263-1880

SAINT-JEAN

Le ministère de la Santé a entrepris son enquête sur la Fonderie Paquette

ST-JEAN -- Des fonctionnaires du ministère de la Santé du Québec ont entrepris des recherches et des études concernant les problèmes causés

par la Fonderie Paquette, de Saint-Jean, depuis quelques jours, afin de trouver des solutions pratiques pour enrayer le bruit, la suie, la fumée,

etc... de cette Fonderie Paquette.

Des appareils pouvant déceler les fragments de suie ont été installés à plusieurs en-

droits stratégiques sur le toit de maisons, sur des sites vacants, etc... afin d'échantillonner cette poussière et cette fumée.

Depuis plusieurs années, les résidents des rues Grégoire, Marie-Elizabeth, Saint-Paul et autres se plaignent constamment et avec raison de cet état de choses qui n'est plus supportable pour ces gens qui demeurent dans ce quartier nord de la cité.

A maintes reprises, les autorités municipales de Saint-Jean ont été saisies du grave problème et malgré les demandes expresses du conseil municipal, la compagnie Fonderie Paquette n'a pas encore mis en application toutes les méthodes qu'elle devait suivre et assurer à ces gens du secteur de cette fonderie, la tranquillité et la vie normale de tout individu.

Une commission consultative formée des membres du conseil municipal, des unions ouvrières, des dirigeants de la compagnie et des citoyens se réunira sous peu pour étudier le problème et faire connaître aux autorités municipales et de la compagnie, la Fonderie Paquette, les décisions nécessaires qui s'imposent pour éliminer cette fumée, les odeurs, la suie, etc...

Entre-temps, le ministère de la Santé du Québec poursuivra ses recherches pour fournir tous les renseignements utiles et nécessaires à cette fonderie locale qui emploie plus de 100 ouvriers et qui entend à réembaucher quelque 150 autres dans un avenir prochain.



Le Club Nautique de Saint-Jean accueille chaque saison estivale, de superbes embarcations de plaisance venant principalement des États-Unis. En dépit du fait que l'Expo-

sition universelle de 1967 avait doublé les activités sur la rivière Richelieu, il n'en demeure pas moins cependant que les activités sont encore grandes dans la région cette année.

Les affaires indiennes passeraient sous la juridiction provinciale

Par DONAT VALOIS
WASKESIU, Sask. (PC) — Des indices laissent croire hier après-midi que la 9e conférence annuelle des premiers ministres provinciaux adopterait une résolution réclamant d'Ottawa que l'administration des affaires indiennes soit remise aux provinces.

La résolution devait être présentée par le premier ministre de la Saskatchewan, M. Ross Thatcher, qui a présidé la rencontre de deux jours qui a pris fin hier soir à Waskesiu, situé au cœur du parc fédéral de Prince-Albert sask.

En effet, c'est M. Thatcher qui a fait inscrire à l'ordre du jour l'item suivant: Est-il désirable de changer les méthodes d'administration des affaires indiennes?

Au cours d'une brève entrevue, plus tôt dans la journée, M. Thatcher a précisé que c'était là l'une des questions les plus urgentes que son gouvernement tente de résoudre depuis des années.

Il a rappelé qu'il en avait souligné toute l'importance l'automne dernier, lors de la conférence de la Confédération de demain qui a eu lieu à Toronto à la demande du chef du gouvernement ontarien, M. Robarts.

Le premier ministre de la Saskatchewan estime que la constitution canadienne devrait être amendée de telle sorte que

l'administration des affaires indiennes, actuellement une responsabilité fédérale, soit remise aux provinces, mais que les programmes relatifs aux Indiens soient financés par Ottawa.

M. Thatcher, qui évalue à environ 70,000 le nombre d'Indiens et de Métis vivant dans sa province, considère que le fédéral dépense des sommes importantes sous forme d'assistance sociale aux Indiens et aimerait que ces argent servent au financement des programmes adaptés par les provinces à l'intention des Indiens.

Problème des Indiens
M. Thatcher note encore que les Indiens sont les citoyens vivant au Canada dont le taux de natalité est le plus élevé et que la situation dans laquelle ils vivent, notamment ceux qui sont dans les réserves, constitue maints problèmes économiques et sociaux.

Selon lui, le problème que la Saskatchewan a à résoudre au sujet des Indiens se retrouve aussi dans les autres provinces de l'Ouest, l'Ontario et le Québec.

Quant au Québec, un porte-parole de la délégation à cette conférence a fait savoir que l'on partageait les vues de la Saskatchewan au sujet des affaires indiennes et que l'on ferait front commun si une résolution devait y être présentée.

Ce porte-parole a toutefois

fait remarquer que la difficulté du transfert de l'administration des affaires indiennes ne venait pas tellement du gouvernement fédéral, mais beaucoup plus des Indiens eux-mêmes.

Il a rappelé les récentes déclarations des chefs de bandes indiennes du Québec lorsque le gouvernement Johnson a décidé, il y a quelques semaines, de créer au sein du ministère des Richesses naturelles une direction générale des Affaires indiennes et esquimaudes.

L'annonce de cette direction, en effet, provoqué un tollé de protestation des chefs indiens, amenant plusieurs d'entre eux à déclarer qu'ils n'accepteraient jamais d'être sous l'autorité du gouvernement québécois.

La question indienne, la 9e conférence devait encore discuter, avant de s'ajourner, ner, des droits miniers sous-marins ainsi que de l'habitation. Ces sujets de discussion avaient été inscrites respectivement par le Québec et la Colombie-Britannique.

Plus tôt dans la journée, certains délégués ont laissé entendre que la prochaine conférence des premiers ministres provinciaux aurait lieu l'an prochain au Québec.

Les soumissions pour le transport des élèves devront être déposées le 13 août

ST-JEAN — Les propriétaires de lignes d'autobus scolaires de la région auront jusqu'à mardi quatre heures de l'après-midi le 13 août, pour aller déposer leurs soumissions pour le transport des élèves de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier.

Le soir, les membres de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier se réuniront; à l'école Mgr Roy, située au 111 Boulevard Gouin, à Saint-Jean, pour entendre la lecture de ces diverses soumissions pour le transport des étudiants et ensuite seront appelés à les étudier et les soumettre au ministère de l'Éducation du

Québec pour approbation. Après quoi, les commissaires de la Régionale Honoré Mercier accorderont les contrats vers le 20 août.

Cette année, la Commission scolaire régionale Honoré Mercier devra s'occuper de 90 circuits d'autobus scolaires, pour septembre 1968, au lieu de 75 circuits pour l'an 1966-67.

Le ministère de l'Éducation du Québec, a établi pour 1968-69, des normes extrêmement rigides relativement au coût du transport des étudiants et étudiants dans toutes les Régionales établies au Québec. Le gouvernement du Québec, comme on le sait, subventionne à quelque 75% le coût du transport des élèves.

Propriétaires et locataires appelés à payer une taxe pour les loisirs à Iberville

IBERVILLE — Lors d'une assemblée de la Ligue des propriétaires d'Iberville, présidée par M. J.B. Bellocq, les dirigeants de cette Ligue ont convenu de demander aux autorités municipales de percevoir une

taxe spéciale de \$2 par propriétaire et par locataire, afin d'utiliser ces argent pour des fins de loisirs uniquement.

La ville d'Iberville qui compte environ 1,400 propriétaires résidents et quelque 242 non résidents ainsi que près de 1,070

locataires, cette taxe spéciale rapporterait quelque \$5,500. La ville d'Iberville consacre présentement quelque \$22,000 annuellement pour les loisirs de citoyens.

M. Jean Martin, président de la Commission des Loisirs d'Iberville, et M. Claude Lamoureux, administrateur de la Commission des Loisirs ont pris part à cette assemblée de la Ligue des propriétaires d'Iberville.



Les Ibervilleois peuvent eux aussi se rafraîchir en allant se baigner à la piscine de la Palestre sportive. Cette année encore, l'affluence à cette piscine ne cesse de s'accroître.

La convention du parti républicain débute lundi

Par JEAN LAGRANGE
MIAMI BEACH, Floride — (AFP) — La convention nationale du parti républicain, qui débutera lundi dans le grand auditorium de Miami Beach, sera aussi "ouverte" que, devaient le souhaiter ceux qui, depuis quatre ans, ont lutté pour enlever aux professionnels la possibilité de présenter un choix tout fait aux délégués des 50 États, leur demandant seulement de l'entériner.

Par un de ces revirements

de l'année électorale américaine n'a pas été épargnée, M. Nelson Rockefeller fait d'ores et déjà figure de possible vainqueur, même si l'ancien vice-président Richard Nixon est en

core en tête dans les sondages qui sont effectués parmi les délégués qui commencent à remplir les immenses salles de la célèbre plage de Floride.

La "percée" du gouverneur de New York dans l'électorat vient d'être soulignée par la "bataille des sondages" que les deux grandes organisations Gallup et Lou Harris se sont livrées pendant plusieurs jours donnant des résultats contradictoires.

Finalement, dans une déclaration commune, les deux firmes ont reconnu qu'effectivement M. Nelson Rockefeller est maintenant le candidat républicain qui dominerait le plus facilement en novembre M. Hubert Humphrey lors des élections présidentielles.

Message de Ike
Le "Grand Old Party" devra donc, à partir de lundi, faire son choix entre un homme comme M. Richard Nixon, considéré par l'électorat comme un "pérorateur", ne répondant plus aux aspirations de l'heure, et un apporteur du "nouveau" et plus de chances de reprendre le pouvoir que le parti démocrate lui avait enlevé en 1960 après la fin du mandat de M. Dwight Eisenhower.

L'ancien président, dont l'influence au sein de l'électorat républicain n'est naturellement plus ce qu'elle était il y a quatre ans, va de sa chambre de l'hôpital Walter Reed, à Washington, ouvrir la convention par un message personnel. Il a choisi son candidat; il s'agit de M. Richard Nixon, qui fut son vice-président pendant huit ans et dont la fille cadette est fiancée à son petit-fils favori, Da-

vid, M. Eisenhower ne pourra manquer de répéter plus ou moins ouvertement ses préférences dans l'intérêt du parti. La "machine" écoute encore l'ancien commandant en chef et l'homme d'Etat. Mais, malgré ce soutien, il ne semble pas que M. Nixon soit encore assuré du succès.

Reagan, un outsider
Le premier tour du scrutin, du programme, ne s'est pas qui se déroulera probablement mercredi soir, devrait être décisif. Si M. Nixon ne l'emporte

pas immédiatement, ses chances risquent de diminuer dans les scrutins suivants. Tel est, en tout cas, l'espoir du gouverneur Rockefeller qui compte aussi sur le "troisième larron", M. Ronald Reagan, qui remporterait suffisamment de voix au premier tour pour amoindrir les chances de M. Nixon d'obtenir la majorité.

M. Reagan s'active d'ailleurs comme s'il était officiellement candidat. Il continue de souligner qu'il est simplement le "fils favori" de la déléguée de Californie. Mais son entourage a déjà prévu qu'il sera entendu par plusieurs délégués pendant la fin de semaine et au début de la convention. M. Reagan reste l'outsider dont la présence peut modifier les données du scrutin et devenir, en cas d'impasse totale, le choix permettant d'en sortir. C'est pourquoi le gouverneur de Californie, dont les tendances conservatrices sont la source de sévères craintes, affirme que tout en ne la recherchant pas, si la candidature républicaine à la présidence lui est offert par la convention il ne la rejettera pas.

Tandis que les délégations arrivent à Miami Beach, les experts qui ont pendant toute la semaine "auditionné" de nombreuses personnalités pour préparer le programme du parti, sont maintenant passés à la tâche de sa rédaction.

Malgré tout le bruit qui a été fait autour des travaux du groupe dirigé par le sénateur Everett Dirksen, on ne s'attend pas à ce que ce document ne présente des éléments vraiment nouveaux. On prévoit que, sur le Vietnam, il sera très modéré, recommandant que les États-Unis jouent un rôle plus efficace dans la guerre. Mais il ne suggère pas que les forces américaines quittent le Vietnam sans qu'un accord préalable satisfaisant ait été réalisé. M. Nixon, dont un porte-parole a présenté les vues devant les rédacteurs du programme, ne s'est pas trop avancé en recommandant mercredi soir, devrait être décisif. Si M. Nixon ne l'emporte

L'Unité sanitaire et ses activités

ST-JEAN — Le ministère de la Santé du Québec, service des unités sanitaires, nous communique la liste des prochaines activités médicales qui se dérouleront au cours de la semaine commençant le 12 août, à l'Unité sanitaire de Saint-Jean.

Lundi 12 août, St-Jean, de 10 à 11 h.a.m. Clinique de radiographies pulmonaires. St-Bernard, de 2 à 3 h.p.m. Clinique de puériculture, immunisation et vaccination.

Mardi 13 août, St-Jean, de 10 à 11 h.a.m. Carte de Santé. La-Croix, de 2 à 3 h.p.m. Clinique de puériculture, immunisation et vaccination.

Mercredi 14 août, St-Jean, de 10 à 11 h.a.m. Radiographies pulmonaires. St-Paul, de 1 à 2 h.p.m., Clinique de puériculture. Immunisation et vaccina-

tion. St-Valentin, de 2 à 3 h.p.m. Clinique de Puériculture, immunisation et vaccination.

Jeudi 15 août, St-Luc, de 10 à 11 a.m. Clinique de puériculture. Immunisation et vaccination. St-Lucien, de 2 à 3 h.p.m. Clinique de puériculture, immunisation et vaccination.

Vendredi 16 août, St-Blaise, de 2 à 3 h.p.m. Clinique de puériculture, immunisation et vaccination.

Roulez votre manche pour sauver une vie...
DONNEZ DE VOTRE SANG

Des régates et un concours de ski aquatique à la Baie les 24 et 25

BAIE MISSISSQUOI -- Pour la première fois depuis de nombreuses années, les résidents de la municipalité de Venise en Québec et des environs auront l'opportunité d'assister à des régates annuelles, samedi et dimanche, les 24 et 25 août 1968, grâce à l'initiative du Club des autos-neige de la Baie Mississquoi, en collaboration avec M. Roland Viau, agent-distributeur de la Brasserie Moisson pour la région.

Un intéressant programme d'activités spéciales a été préparé à cette occasion et les organisateurs de cette régata "Les 3 heures de Venise en Québec" estiment qu'il y aura foule immense le long du ma-

jestueux Lac Champlain, au cours de ces deux journées, d'attractions diverses.

Samedi, le 24 août, par exemple, il y aura un concours de ski aquatique à compter de 2 heures de l'après-midi. Ce concours de ski aquatique sera suivi des régates pour les propriétaires d'embarcations hors-bord dans les divisions suivantes:

E, F, G, H, I, J, JJ, U1, U2. Les classes pour "inboard" de 14 pieds et plus de 0 à 250 pouces cubes.

Ces régates seront suivies d'un souper canadien et d'une danse dans tous les hôtels de Venise en Québec.

A 9 h. p.m., le 24 août, il y

aura de la danse pour les jeunes sur le terrain de stationnement de l'église.

DIMANCHE
Le dimanche, 25 août, les régates "marathon" reprendront de plus belle à partir de 2h.30 p.m.

A 4h.30 p.m., aura lieu la remise des bourses et des trophées au Club de golf de la Baie Mississquoi.

Un buffet froid sera servi à partir de 6h. p.m., au Motel Quartier Latin.

A 7h.30 p.m., la Fanfare d'Iberville donnera un concert musical sur le terrain de stationnement de l'église et la journée

se clôturera par une représentation cinématographique en plein air pour tous les résidents et invités.

Pour informations supplémentaires, veuillez communiquer au Club de golf de la Baie Mississquoi, tél; 244-3332 ou encore en communiquant avec MM. Lord Circé, Claude Turenne et Yvan Desranleau.

Les organisateurs de ces régates annuelles comptent sur l'appui de toute la population de Venise en Québec de même que sur celle des environs, pour le succès de ces régates Moisson.

Nouvelles brèves

Par la PRESSE CANADIENNE
Le plus grand rongeur du monde est le capybara d'Amérique du Sud. Il peut atteindre 2,500,000 degrés centigrades, 450 livres.

Dans un pub anglais, des souris ont réussi à s'introduire dans un fût de bière et à boire 232 pintes en deux mois avant d'être découvertes.

Des savants de Johannesburg, en Afrique du Sud, ont mis au point un dispositif électronique qui garde les requins à bonne distance des côtes.

Un hôpital d'Angleterre utilise un terrain de golf à neuf trous à des fins thérapeutiques.

L'université d'Essex, en Angleterre, a produit, avec un rayon laser, une température de 2,500,000 degrés centigrades, soit 400 fois celle du soleil.

Le restaurant de l'aéroport de Nairobi, au Kenya, peut servir 15,000 repas par jour.

Sylvia Hamilton, 17 ans, de Beechville, N.E., est la première de son village à avoir terminé ses études secondaires.

Une fabrique anglaise d'ordinateurs électroniques a mis au point un système inspiré du braille pour les aveugles.

M. Yvan Gervais nommé député de district

ST-JEAN — L'honorable juge Alexandre Bastien, député d'État des Chevaliers de Colomb de la province de Québec, annonce la nomination de M. Yvan Gervais comme député de district no. 37, en remplacement de M. Adrien Gaulin.

M. Yvan Gervais aura juridiction sur les Conseils des Chevaliers de Colomb de Saint-Jean, Laprairie, Saint-Rémi et Napierville.

Le curé Lanctôt exercera son ministère paroissial à Saint-Lambert dans un avenir rapproché.

Par la même occasion, les fidèles veulent exprimer leur reconnaissance et leur gratitude

Fête en l'honneur du curé P. Lanctôt

ST-JEAN — Dimanche soir, le 4 août, à 8h.p.m., à l'école Saint-Patrick, les paroissiens de Saint-Eugène rendront un vibrant hommage à leur curé-fondateur, M. l'abbé Pierre Lanctôt.

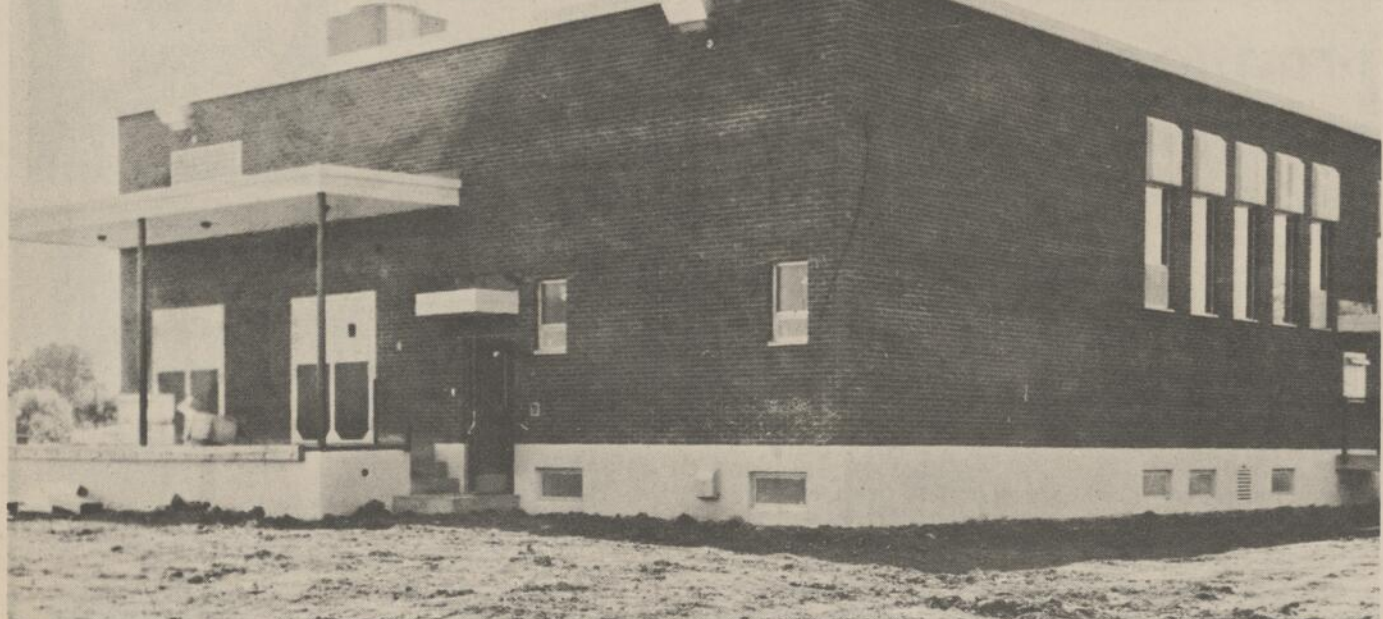
Le curé Lanctôt exercera son ministère paroissial à Saint-Lambert dans un avenir rapproché.

Par la même occasion, les fidèles veulent exprimer leur reconnaissance et leur gratitude

à Mgr Lucien Martin, vicaire dominical depuis quelque dix ans qui vient d'être nommé curé à la paroisse de Saint-Joseph de Chambly.

Cette rencontre aura lieu à la salle de l'école Saint-Patrick, 15 rue Jacques-Cartier, à Saint-Jean.

Les personnes qui voudraient participer à cette soirée sont priées de communiquer avec M. Henri-Louis Lessard, tél 347-4386.



L'édifice du futur bureau de postes d'Iberville est pratiquement terminé. En effet, les ouvriers de la firme "Les Entreprises Désourdy Liée" de Talon, Saint-Luc, travaillent maintenant à compléter l'intérieur de cet édifice qui

est construit par la ville d'Iberville et loué au ministère fédéral des Postes. Le coût de cette bâtisse est d'environ \$190,000.

SPORTS

Granby pourrait s'assurer le championnat demain soir au stade Laval avec 2 gains

Les Cardinals reçoivent Dr'Ville dans un "mini-programme-double"

GRANBY -- Le championnat de la ligue provinciale du Québec pourrait bien se décider en fin de semaine, plus précisément demain soir au stade Laval, alors qu'il y aura possibilité de deux victoires pour Granby, ou Drummondville.

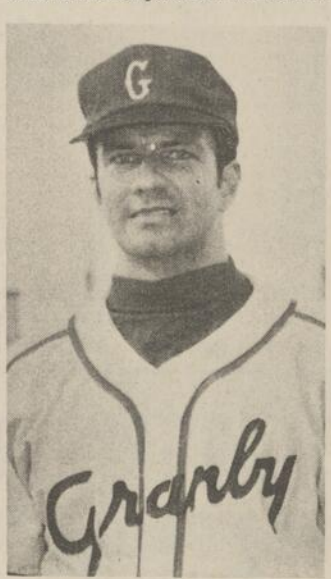
La fin de semaine qui commence en sera une décisive pour tous les clubs, principalement pour les quatre équipes qui bataillent pour le championnat.

Les Cardinals de Granby ont du pain sur la planche, puisqu'ils affrontent deux équipes qui luttent actuellement pour le premier rang. Ce soir, Granby visite les Alouettes de Sherbrooke une dernière fois cette saison.

Mais, c'est demain soir au stade Laval que pourrait se décider l'issue de cette lutte "à finir". En effet, les Cardinals auront la visite des Royaux de Drummondville à 8 heures, et il y aura possibilité de deux victoires.

Cards et Royaux termineront la joute du 22 juillet dernier. Drummondville a alors logé un protégé à la 8e manche, lorsqu'un changement de lanceurs devait s'effectuer. Les Royaux avaient alors 2 coureurs sur les

buts, deux de retirés, et Granby menait 9 à 6. La joute sera reprise dès cet instant. Soto était au bâton pour les visiteurs.



Suivra la joute régulière cédulée. Si Granby remporte ces deux victoires, il éloignera les Royaux à 4 1/2 parties, avec encore 9 joutes à dispu-

ter pour les hommes de Marcel Guillault.

Ce soir à Sherbrooke, Marcel Guillault sera au monticule pour tenter d'éloigner aussi les dangereux Alouettes de Nick Testa. Actuellement, Granby détient une faible avance de 2 1/2 parties sur Sherbrooke et Drummondville.

Dimanche soir à Granby, Adrien Daviault sera dans la mêlée pour terminer la première partie, et tout indique qu'il lancera la 2e. John Elias sera en relève.

Marcel Guillault, après la facile victoire de jeudi soir, n'a pas caché que la présente fin de semaine pourrait décider de tout. "Nous devons remporter nos trois joutes, si nous voulons finir en tête", a-t-il déclaré.

Marcel a souligné que l'offensive va très bien, et qu'il espérait voir ses lanceurs retrouver leur aplomb. Dans les autres parties en fin de semaine, ce soir, Theford joue à Lachine et Québec à Plessisville. Dimanche après-midi, Lachine se rendra à Theford. En soirée, Theford jouera à Sherbrooke et Lachine à Drummondville.



PIERRE GREGOIRE, du club de golf de Sherbrooke, s'est mérité les grands honneurs du championnat junior de l'ETGA, disputé au club de golf Granby-St-Paul. Sur la photo, à l'avant, nous reconnaissons Charles Nadeau, du Granby-St-Paul, premier dans la classe C, pour le score net; Richard Dussault, du Granby-St-Paul premier de la classe C, score brut; et Ken Poore, du Granby Golf Club, premier dans la classe B, score brut. A l'arrière, nous voyons, Fernando Côté, pro du Granby-St-Paul; Bill Anderson, premier de la classe A, score net; Claude Charron, président du Granby-St-Paul; Pierre Grégoire, grand champion; Box Oxford, président de l'ETGA; et A. Norris, premier dans la classe B, score net. (Photo Guy Benjamin)

Pierre Grégoire décroche les honneurs du championnat de l'ETGA au Granby-St-Paul

GRANBY -- Pierre Grégoire, du club de golf de Sherbrooke, a remporté les grands honneurs du championnat junior de l'ETGA, disputé sur le parcours du club de golf Granby-St-Paul.

Pierre Grégoire, participant de la classe A, a réussi un score brut de 74 pour se mériter les grands honneurs.

Les honneurs de la classe B, toujours dans les comptes bruts, sont allés à Ken Poore, du Granby Golf Club, qui a réussi un compte de 80. Dans la classe C, Richard Dussault du Granby-St-Paul a été le meilleur avec un compte de 80.

COMPTE NET

Dans la catégorie des score nets, Bill Anderson, du Granby Golf Club, a décroché les honneurs de la classe A, en roulant 73.

A. Norris, du club de golf de Bromont a roulé 71 pour se mériter les honneurs de la classe B, dans le domaine des comptes nets. Charles

Nadeau, du club de golf Granby-St-Paul, a réussi un score net de 71 pour se classer premier dans la classe C. Max Orford, du club de golf de Lennoxville, s'est également signalé, en se classant deuxième dans la classe A.

Les gagnants ont reçu leur prix des mains de M. Claude Charron, président du club de golf Granby-St-Paul; Bob Oxford, président de l'ETGA; et Fernando Côté, professionnel du Granby-St-Paul.

Les 4 Chevaliers O'Keefe à Marieville

MARIEVILLE - (AP) -- Les "Quatre Chevaliers O'Keefe" seront à Marieville demain, 8h, au terrain de l'école Crevier, pour une joute hors-concours contre une équipe d'étoiles de l'endroit. Ces champions comptent sur un lanceur, un receveur, un premier-but et un troisième-but.

Dimanche soir à 8 heures

12 courses sont à l'affiche au Rebel Speedway, dont trois de "go-karts"

GRANBY -- La direction du Granby Rebel Speedway a préparé une agréable surprise pour les nombreux amateurs de courses automobiles (stock car) qui se rendent chaque dimanche soir assister à un spectacle des plus excitants. En effet, une attraction spéciale aura lieu, il s'agit de la présentation de courses de "go-karts".

Dix bolides conduits par des amateurs présenteront un spectacle de trois courses dimanche soir, dont un "free for all" de 35 tours, en plus du programme régulier de neuf courses dans les classes "Sportsman", "Late model" et "Jalopy".

Ces as du volant dans une catégorie évidemment moins grosse que l'on peut voir habituellement évoluer sur la piste du Granby Rebel Speedway, ne manqueront sûrement pas de soulever l'enthousiasme des spectateurs par leur prouesse avec ces "mini-cars".

Un total de 12 courses seront donc présentées au Granby Speedway dimanche soir. Le premier départ aura lieu à 8 heures précises.

"SPORTSMAN"

Dans la classe "Sportsman", Léo Bergeron et sa voiture 397 et Bob Gatten aux commandes de son bolide "396" se livreront à nouveau un duel endiablé dans le but de décrocher les premières places dans les trois compétitions présentées dans cette classe, les courses les plus rapides et les plus spectaculaires au Rebel Speedway.

Une nouvelle figure fera son apparition dans cette classe, il s'agit de Guy Pelletier qui conduira la voiture no 80. Cet as du volant sera à surveiller et il pourrait causer des surprises.

"LATE MODEL"

Dans la catégorie "Late model", Guy Leclerc devrait être de retour avec une nouvelle voiture. L'on sait que Leclerc a perdu le contrôle de son bolide lors du dernier programme. Celui-ci est allé donner violemment contre un poteau électrique pour le sectionner en deux et la voiture est considérée comme une perte totale.

Leclerc aurait eu le temps au cours de la semaine de se montrer une nouvelle voiture. Il sera donc intéressant de le voir évoluer dimanche soir aux commandes de son nouveau bolide. Les autres noms à surveiller dans cette classe seront Real Ledoux et sa 2-Junior, Camille Breton et sa 4-H, Marcel Larochelle et sa P-53, Jean-Marie Girardot et son 3, ainsi que plusieurs autres. La voiture no 17, propriété de Jean Drouin sera de retour. Elle sera conduite par Léo "Bedeau" Boisclair.

"JALOPY"

Dans la classe "Jalopy" de nombreux participants sont attendus. En raison des nombreux coureurs, des accidents se produisent souvent dans cette catégorie, à la plus grande

satisfaction des amateurs de sensations fortes. Le spectacle de dimanche soir au Granby Rebel Speedway en sera un de choix et des milliers de spectateurs sont attendus. Le premier départ sera à 8 heures précises, et ce afin de terminer le programme à bonne heure en raison des trois courses supplémentaires des "go-karts".

Sommaires des majeures

Ligue Nationale

20. SF-Mays 14, New York 000 001 020-3 9 0, Los Angeles 100 010-2 7 0, Seaver 10-7 et Grote; Sutton 4-B0, Aguirre 8, Brewer 9 et Hal-ler, Cir-LA-Gabrielson 8, Philadel, 020 001 000-3 7 0, Houston 000 101 02x-4 11 0

James, G., Jackson 7 et Dalrymple; Dierker, House 8, Shea 9 et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

Ligue Américaine
Washington 000 342 200-11 15 2, Chicago 010 000 011-6 13 1, Pascual 10-5 et Casanova; John 7-4 Ribant 4 Carlos 5 Peters 7 Wilhelm 9 et Josephson, Cir: Wash-F, Howard 31, Baltimore 310 000 000-4 6 0, New York 010 000 000-1 8 0, Bunker, Morris 3, Watt 9 et Etchebarren; Peterson, Talbot 3, Tillotson 9 et Gibbs, G-Morris, 2-0, P-Peterson 6-7, Cir-Baltimore, Powell 10, Oakland 020 002 010-5 6 0, Cleveland 010 000 000-1 9 1, Nash, Krause 8 et Duncan; Williams, Fisher 8 et Sims, G-Nash, 9-6, P-Williams, 8-6, Californie 001 000 000-1 8 2, Boston 100 003 02x-6 8 0, Clark, Patten 6, Burmeier 7 et Rodgers; Lomborg, Lyle 8 et Nixon, G-Lomborg, 2-3, P-Clark, 1-11, Californie 300 000 000-3 10 0, Boston 002 000 000-2 6 0, Murphy 3-4 et McFarlane; Pizarro 3-3 Lyle 8 Stange 9 et Howard, Gibson 6,

Ils accusent Blake et Provost

LOS ANGELES (PA)—Un témoin à charge a admis hier avoir pris part à un match de hockey, disputé le 19 novembre dernier, mais a nié avoir frappé sur la tête avec son poing l'ancien pilote des Canadiens de Montréal.

Blake, qui a pris sa retraite en mai dernier comme instructeur de cette équipe de la ligue Nationale de hockey, et l'ailier gauche Claude Provost suivent présentement leur procès en Cour supérieure sous une accusation d'assaut avec une arme meurtrière.

Bernie Weisman, un spectateur à la joute qui s'est déroulée au Sports Arena, a témoigné que Blake avait asséné le premier coup — sur sa tête avec un bâton de hockey.

Le témoin, qui allègue que sa mémoire a été affectée par cette attaque présumée, a déclaré n'être pas certain si Blake l'avait sommé de se rendre au banc des joueurs pour "voir ce qui l'arrivera, ou bien si le pilote lui avait simplement fait signe de quitter son siège à la troisième rangée.

Plessisville défait Sherbrooke 10 à 1

GRANBY -- Les Braves de Plessisville ont éclaté hier soir pour vaincre les Alouettes de Sherbrooke au compte de 10 à 1.

Les porte-couleurs des Braves y sont allés de 16 coups sûrs tandis que les Alouettes devaient se contenter de trois maigres coups sûrs.

Beltran s'est signalé pour Plessisville, avec un circuit, son deuxième de l'année, et un simple, en deux apparitions. Moreno a réussi un double et deux simples en trois apparitions. Sherb. 000 010 000 -- 1 3 2, Plessis, 100 240 12x-10 16 1, Sierra et Pace, Testa 6e; Casarez et Lay.

Weisman a déclaré qu'il s'était approché de Blake et lui avait dit: "Tu es un mauvais perdant, coach. Voyons, astu des oreilles de lapin?"

C'est alors, a poursuivi Weisman, que Blake l'a frappé à la tête, et durant la mêlée qui a éclaté par la suite, plusieurs joueurs, dont Provost, l'ont frappé avec leurs bâtons.

Un autre témoin à charge, Peter Tenen, a dit avoir remarqué un joueur en particulier qui a frappé un coup "vicieux". Il l'a identifié comme étant Provost.

Blake est aujourd'hui membre de l'exécutif des Canadiens.

Tournoi de pétanque à St-Césaire

ST-CESAIRE - (AP) -- Le plus important tournoi de pétanque au Canada sera disputé dimanche 4 août, au Foyer des Hirondelles. Des équipes françaises et canadiennes se disputeront la Coupe France et la bourse Molson. Dans le passé les équipes françaises ont démontré une nette supériorité sur les équipes canadiennes en remportant dix des onze tournois mais cette année les équipes françaises devront doubler d'ardeur, si elles veulent l'emporter car la formidable équipe de St-Hyacinthe sera en lice, et pourrait bien jouer un vilain tour aux Français. Cette équipe maskoutaine, composée de Marcel Berger, capitaine et tireur du centre; Robert St-Jules, tireur, et Fernand Barcelou, pointeur, a remporté quatre des cinq tournois provinciaux depuis le début de la saison et elle sera certainement une des équipes favorites. Le tournoi aura lieu dimanche au Foyer des Hirondelles à St-Césaire, et débutera à 1h. L'inscription se fera entre 11h, et 12h30.

Ligue Américaine

Washington 000 342 200-11 15 2, Chicago 010 000 011-6 13 1, Pascual 10-5 et Casanova; John 7-4 Ribant 4 Carlos 5 Peters 7 Wilhelm 9 et Josephson, Cir: Wash-F, Howard 31, Baltimore 310 000 000-4 6 0, New York 010 000 000-1 8 0, Bunker, Morris 3, Watt 9 et Etchebarren; Peterson, Talbot 3, Tillotson 9 et Gibbs, G-Morris, 2-0, P-Peterson 6-7, Cir-Baltimore, Powell 10, Oakland 020 002 010-5 6 0, Cleveland 010 000 000-1 9 1, Nash, Krause 8 et Duncan; Williams, Fisher 8 et Sims, G-Nash, 9-6, P-Williams, 8-6, Californie 001 000 000-1 8 2, Boston 100 003 02x-6 8 0, Clark, Patten 6, Burmeier 7 et Rodgers; Lomborg, Lyle 8 et Nixon, G-Lomborg, 2-3, P-Clark, 1-11, Californie 300 000 000-3 10 0, Boston 002 000 000-2 6 0, Murphy 3-4 et McFarlane; Pizarro 3-3 Lyle 8 Stange 9 et Howard, Gibson 6,

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

et Bateman, G-House 1-0, P-G, Jackson 1-4, Chicago 000 030 000-3 8 2, St-Louis 000 000 000-0 2 0, Holtzman et Hundley; Jaster, Willis 5, Hughes 6, Hoerner 8 et McCarver, G-Holtzman 8-7, P-Jaster 8-7.

SPORTS

Entre Granby et Cowansville

Début des séries à Granby dimanche soir

GRANBY - Les séries semi-finales A et B, de la ligue de crosse des Cantons de l'Est débuteront dimanche soir à 8 heures, alors que les Eperviers de Magog rendront visite aux Aigles de Windsor, et que les Tigres de Cowansville visiteront les Lions de Granby.

SERIE B
La série semi-finale B débute par la venue des Tigres de Cowansville, de l'instructeur Alain Laroche, qui tenteront de prendre les devants dès la première joute des séries.

On sait que Cowansville a retrouvé le chemin de la victoire vers la fin de la saison et a eu raison de Magog et de Granby. Les Tigres ont abandonné la rudesse pour la crosse, ce qui semble leur porter chance.

Par contre, les Lions de Granby, de l'instructeur Phil Lasser, ne seront pas une proie facile, et il ne faudrait pas se surprendre si les sept joutes sont disputées, avant de connaître l'équipe qui passera en finale.

Si l'on se fie à la dernière rencontre Cowansville - Gran-

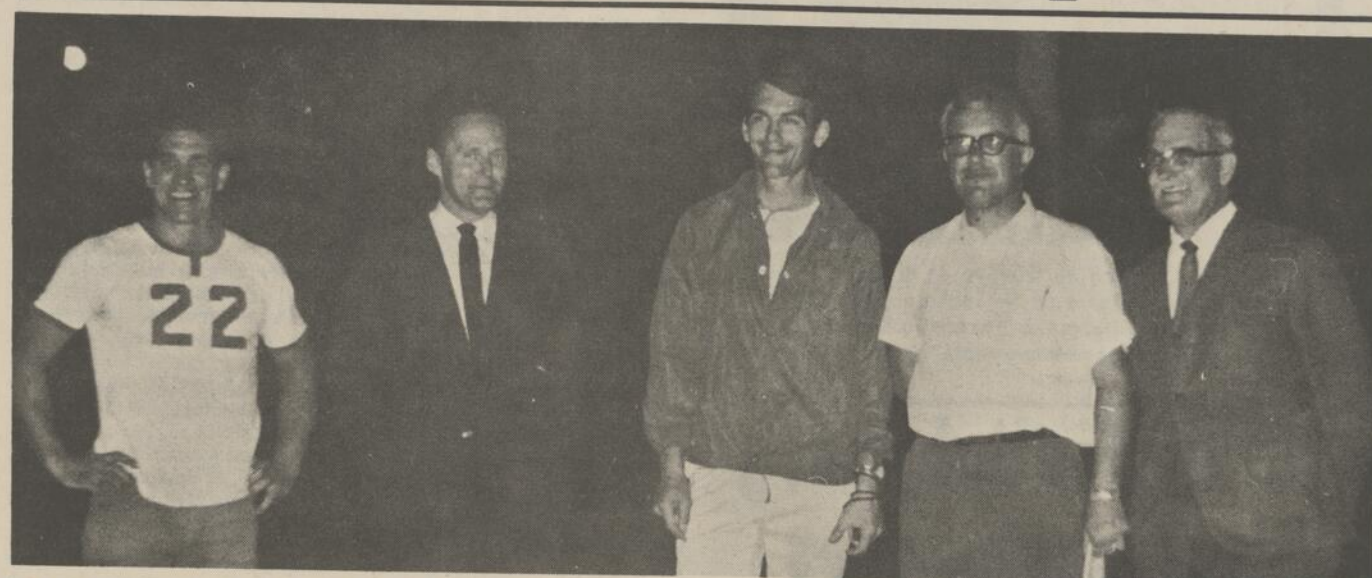
by, l'action ne manquera pas et l'on assistera à des montées spectaculaires d'un côté comme de l'autre.

Les Yvan Laliberté, Luc Harbec, Denis Lapalme, Daniel Laroche et les autres sont prêts à tous loger la balle dans la cage des Tigres et ainsi mériter l'honneur de passer en finale.

Cependant, les Tigres ont de durs défenseurs, et la vigilance du gardien de buts Marcel Jacques est difficile à tromper.

Cette première joute des séries, qui aura lieu dimanche soir au Palais des Sports de Granby à compter de 8 heures promet de l'action et des spectateurs qui envahiront le Palais des Sports ne regretteront pas de s'être déplacés pour encourager leurs favoris.

SERIE A
En ce qui concerne la série A, elle débute également dimanche soir, à 8 heures, au Centre Lemay de Windsor, alors que les Eperviers de Magog seront les visiteurs. Magog n'aura pas la tâche facile contre les champions de la saison régulière, et cette série promet également du beau jeu.



LES CASTORS DE MARIEVILLE préparent une autre saison de football qui sera très fructueuse. C'est du moins l'espoir des dirigeants du club, et pour atteindre ce but, rien n'est ménagé. Un terrain renouvelé, un nouveau système d'éclairage aideront certainement les Castors de Marieville, qui ont toujours fait honneur à leur ville. Sur la photo, de gauche à droite, nous reconnaissons Maurice Leduc, assistant-instructeur; Marcel Rondeau, secrétaire; Richard Labrecque, chef-instructeur; Gilles Fontaine, publiciste; et Pierre Desziel, directeur des Loisirs de Marieville, et échevin.

L'entraînement des Castors de Marieville se poursuit

MARIEVILLE (DNC) - L'entraînement des Castors de Marieville, en vue de la prochaine saison de football de la ligue de la Rive-Sud, va bon train et après deux semaines de pratique, les joueurs semblent en très grande condition physique et presque prêts à affronter leurs adversaires.

C'est sur un terrain entièrement renouvelé et un système de lumières au mercure que l'entraînement se poursuit, en vue du début de la saison, le 11 août.

Richard Labrecque est le chef instructeur et ses assistants sont Frank Bird, Maurice Leduc et Doug Mackenzie.

Une invitation spéciale est lancée à tous les jeunes de la rive-sud, qui désireraient faire partie des Castors de Marieville. Ils n'ont qu'à communiquer avec M. Jean-Paul Maurier, à 589-7240 avant six heures, à 589-4462 en soirée.

La première joute des Castors aura lieu le 11 août, contre les Invictus de Verdun.

La JC de Granby visitera la JC de Cowansville demain

GRANBY - L'équipe de balle-molle de la Jeune chambre de Granby visitera celle de la Jeune chambre de Cowansville dimanche après-midi, dans une rencontre amicale qui prendra l'affiche à compter de 1h30, au terrain de la rue Jacques-Cartier, à l'arrière de la Bruck Mills.

L'équipe de Cowansville sera renforcée par la présence de Fernand Barsalou, André Fortier, et Jean-Luc St-Onge, mais la Jeune chambre de Granby est quand même confiante de remporter une deuxième victoire consécutive cette année. On

se rappelle que lors de la première joute, Granby avait battu Cowansville 21 à 15.

La formation de l'équipe de la Jeune chambre de Granby sera la suivante: Raymond Héroux, receveur; Guy Forget, lanceur; Gaétan Marquis, premier but; Alain Guay, deuxième but; Michel Robitaille, joueur à l'arrêt-court; Yves Bergeron couvrira le troisième but. Dans le champ extérieur on retrouvera Armand Allaire à droite, Denis Kouri au centre et Alain Bernard à gauche.

Tous les membres de la Jeune chambre, leur famille et leurs amis sont invités à venir encourager leur porte-couleurs dimanche après-midi à compter d'une heure 30, au terrain de la rue Bernard, à Cowansville.

Les Old Timers de Granby visitent le camping Oasis

GRANBY - L'équipe de balle-molle du Camping Oasis, de Ste-Cécile de Milton, recevra la visite d'une équipe de "Old Timers" de Granby, dimanche après-midi, dans une rencontre prévue pour 1 heure.

On sait qu'une équipe formée des campeurs de ce terrain de camping livre des matches amicaux à des équipes de balle-molle de la région, et les rencontres ont lieu au terrain de camping. Ce sera la deuxième joute de l'équipe Oasis cette année.

On se rappelle que dimanche dernier, le club Rambler Brosseau de la ligue Industrielle de Granby rendait visite à l'équipe du camping Oasis, et l'emportait 7 à 4. Roger Savard a été le lanceur gagnant et Albert Harpin, le perdant. L'instructeur de l'équipe Oasis est Réal Lacroix, et il a bien l'intention de conduire les siens à la victoire dimanche après-midi, contre les Old Timers de Granby.

LE SPORT A WATERLOO AVEC GILLES PETIT



AU FIL DU CRAYON* Les activités reprendront normalement lundi soir dans la ligue de balle molle Industrielle et Commerciale O'Keefe de Waterloo alors qu'on entamera la dernière tranche de la cédule régulière. Présentement aucune position n'est définitive, mais si l'on effectue une légère observation au classement, il semble que le destin favorise le Central Cleaning pour s'emparer des honneurs tant convoités. Cependant, la chose est loin d'être déterminée officiellement puisque Central a besoin d'une victoire dans ses deux dernières joutes pour remporter la trophée O'Keefe. A tout événement, les quatre joutes qui seront présentées la semaine prochaine seront toutes importantes, et aucun club ne peut se permettre un relâchement à un stade aussi prononcé de la cédule régulière. Demain après-midi aura lieu sur le losange de la rue Lewis un événement sportif assez captivant alors que les étoiles de la ligue de balle-molle locale auront la visite des QuatreChevaliers O'Keefe dans une joute d'exhibition dont la comédie et le spectacle tiendront une première place. Gerry Renaud l'instructeur du Central Cleaning a été désigné par les autorités du circuit pour gérer l'équipe par excellence du circuit d'Ioran. On se souvient la saison dernière cet événement avait attiré une foule de près de 1,200 personnes alors que l'attraction avait été présentée dans le cadre des activités sportives du Centenaire de la ville de Waterloo. Keith Sanschagrin talonné par Gilles Auclair et Gilles Dufresne, possède une moyenne de .565... Arthur Gaudette a remporté les honneurs du tournoi de golf Desjardins automobile dimanche dernier sur le parcours du club de golf de Waterloo. Arthur en était à son premier triomphe cette saison... L'honorable Armand Russell s'est aussi distingué d'un vif éclat dans cette compétition alors qu'il a décroché le premier score net dans la classe C. Il va sans dire que les tournois accessibles aux membres du club seulement remportent des succès retentissants cette saison... Plus de 85 membres ont participé à l'Omniun Desjardins, et la semaine précédente un nombre identique prenait part au tournoi Molson... Plusieurs pros de la région ont utilisé le splendide parcours de Waterloo mardi alors que Roger Bélanger était leur hôte. De ce nombre on pouvait remarquer le jeune Doran Doucet, du Belvédère, Gart Smith de Lennoxville, Dore d'Asbestos et Fortier de Victoriaville... Doran Doucet a complété la meilleure ronde de groupe avec un 76... Jeudi dernier j'ai eu l'opportunité de participer au festival de golf Molson alors que le magnifique parcours de Drummondville était le rendez-vous des joueurs de la ligue Nationale de hockey et des représentants de la presse écrite et parlée. Cette journée qui a donné lieu à des rencontres fort intéressantes avec les joueurs de la N.H.L., a été rendue possible grâce à l'aimable commandite de la brasserie Molson... Gerry Lapatrie s'est avéré un compagnon hors pair même s'il n'a jamais dévoilé les résultats de sa ronde de golf. La ligue de hockey Junior B sous la présidence du sportif René Boileau a tenu une assemblée jeudi dernier à Sherbrooke. Ce meeting qui avait pour but principal de clore la saison 67-68, ne revêtait aucun caractère particulier, et aucune nouvelle importante n'a surgi de cette assemblée. Cependant, selon une source bien informée nous avons appris que Thetford Mines suspendrait ses activités dans le circuit Boileau pour la saison 68-69, tout en conservant sa franchise pour la saison 69-70. Aucun représentant de la ville de l'amante ne s'est présenté, mais tout laisse croire que la direction de l'équipe ferait part aux autorités du circuit de sa décision de façon officielle très prochainement. D'un autre côté, il semble que la ville de Richmond serait en mesure à effectuer un retour au sein de ce populaire circuit, dès cet automne. Tant qu'aux sept autres villes représentées dans le circuit la saison dernière, toutes ont signifié leur intention de continuer leurs opérations... A tout événement les sportifs ont raison d'attendre l'ouverture de la prochaine saison de hockey Junior B avec anxiété puisque les dirigeants des différentes équipes sont bien déterminés à continuer leur travail entrepris l'automne dernier, travail honnête et sérieux qui a redonné à la ligue Junior B des Cantons de l'Est le prestige qu'elle avait toujours connu antérieurement... Concernant les Maroons, la direction se réjouit du fait que Thetford est intéressé à suspendre ses activités puisque le coût d'opération de l'équipe devient par le fait même beaucoup moins exorbitant... Roland Meunier, le sympathique sportif par excellence de la ville de Waterloo est maintenant propriétaire d'une magnifique résidence sur le site enchanteur de l'île Ledoux situé sur le lac de Waterloo... La famille Meunier doit occuper sa nouvelle demeure bientôt. L'équipe Armstrong Cork disputera une fin de saison plus que chargée alors qu'elle a trois joutes à jouer en moins de quatre jours, le tout occasionné par l'absence du gérant Armand Lemay qui a été retenu au loin durant deux longues semaines. Nul doute que cette fin de cédule surchargée aura pour effet de faire glisser cette équipe aux troisième rang du circuit après avoir fait cavalier seul au sommet du circuit durant les trois quarts de la cédule... A la semaine prochaine d'ici la sportez vous bien, et redoublez de prudence, surtout près de l'onde...

Indépendamment des
média de publicité
que vous utilisez,
vous pouvez faire
encore plus d'argent
par l'emploi des

ANNONCES
CLASSEES;

les centaines de
gens qui ne lisent pas
les autres annonces
ou aucune publicité,
lisent les

PETITES
ANNONCES

Plus de 200 golfeurs au tournoi Labatt de samedi & dimanche au club Granby-St-Paul

GRANBY - Le club de golf Granby-St-Paul sera le site, samedi et dimanche d'un tournoi qui réunira plus de 200 golfeurs de tous les coins du Québec. Il s'agit du tournoi Labatt, une commandite de M. Albert Lacoste, agent local. Pour le bénéfice des inscrits, voici le "draw" officiel: Rappelons que les retardataires, surtout ceux de la classe "C", samedi, seront acceptés. Les classes "B" et "A" joueront dimanche.

DIMANCHE LE 4 AOUT

CLASSE B

8.00	René Authier Ernest Authier Maurice Laliberté Michel Deslandes	Granby St-Paul Granby St-Paul Granby St-Paul Granby Golf C.	10.27
8.07	H. Jackson Claude Deslandes Paul Lemieux J.L. Hamelin	Granby St-Paul Granby St-Paul Providence Bromont	10.42
8.14	Dollard Cordeau Julien Racine Guy Laroche Peter Nadeau	Granby St-Paul Granby St-Paul Bromont Granby St-Paul	10.49
8.21	R. Béland Noel Lamothe René Gagné Fernand Juneau	Providence Providence Granby St-Paul Granby St-Paul	10.56
8.28	Jacques Boulais Raymond Laflamme Réal Charland Wilfrid Dussault	Granby St-Paul Granby St-Paul Granby St-Paul Granby St-Paul	11.10
8.35	Gérard Cadotte Guy Cloutier Albert Martel Jean-Luc Côté	Granby St-Paul Granby St-Paul Granby St-Paul Granby St-Paul	11.17
8.42	Armand Bodin L.W. Colleaux John Douensard Réel Laflamme	Granby St-Paul Granby St-Paul Granby St-Paul Granby St-Paul	11.24
8.49	Emile Barré Guy Bienvenue B. Norris R. Jackson	Granby St-Paul Granby St-Paul Bromont Bromont	11.31
8.56	Starters Time		11.38
9.03	R. Masserelli R. Ruot David Valenti L. Daigneault	Municipal Mun Municipal Bouchville	11.45
9.10	S. Desabrais A. Galentoni M. Blanchard M. Lapointe	Municipal Municipal Bouchville Bouchville	11.52
9.17	Roger Desjardins M. Calantoni Paul Fafard M. Gaumont	Municipal Municipal Granby Golf C. Bouchville	12.06
9.24	Rosaire Hébert Aldice Dubrillé Yvon Hardy C. Lague	Municipal Municipal Granby Golf C. Farnham	12.13
9.31	S. Gingras Phil Desmarais L. Malette B. Gardier	Municipal Municipal Champlain Lorraine	12.20
9.38	Ned Glenn Gilles Paul André Malo L. Tremblay	Sutton Sutton Municipal Municipal	12.27
9.45	André Camille Louis Trémont Jack Westover Charles Dubé	Sutton Sutton Sutton Drumville	12.34
9.52	R. Bellehumeur J. Kusiewicz E. Kusiewicz M. Roy	Municipal Municipal Municipal Granby Golf C.	12.41
9.59	Starters Time		12.48
10.06	Marcel Meloche Denis Gaudreault Pat. Vaillancourt Serge Larivière	Municipal Municipal Municipal La Salle	12.55
10.13	N.R. Walker Gilles Pickett J.C. Couture C. Chailfoux	Champlain Municipal Municipal Municipal	1.02
10.20	Robert Danis Denis Séguin Yvan Meunier	Municipal La Salle Granby St-Paul	

René Coulombe	Municipal
Guy Meloche Jean Therrien G. Legault W. Marwuis	Municipal La Salle Municipal Granby Golf C.
Pat Paterson Brooks Lawrence Ray Skinner A. Théberge	Farnham Granby St-Paul Granby Golf C. Champlain
Guy Nadeau R. Vadeboncoeur Guy Vallière R. Carbonneau	Granby St-Paul Bouchville Drummondville Municipal
P. Aubin C. Alleyne J.L. Turcotte J.A. Beaugard	Municipal Municipal Champlain Granby Golf C.
Starters Time	
Frank Lemaire Hervé Matte Bill MacDonald Cavin Naeve	Municipal Municipal Granby Golf C. Sutton
Guy Bourgeois Jos. Bouslangier Guy Roy André Lemay	Sutton Providence Providence Municipal
Roger Brière F. Brunet J.P. Deslaurier R. Dubuc	Granby St-Paul Granby St-Paul Providence St-Hyacinthe
J.A. Lesieur S. Brunelle Noel Cloutier Gilles Cadorette	Granby St-Paul Granby St-Paul Municipal Granby St-Paul
Jean-Claude Banville Gilbert Maria R. Juteau J. Déziel	St-Hyacinthe Municipal Municipal Municipal
Michel Beaulieu Walter Frederick T.E. Kane Carol Dunn	Municipal Municipal Municipal Granby Golf C.
R. Stagitis	Municipal
Starters Time	
Starters Time	
Jacques Lépine Pierre Lajoie Edmond Petit Lionel Dérageon	Municipal Municipal Municipal Bouchville Granby St-Paul
Jacques Héroux Gaston Lussier Jack Faichney Maurice Dubois	Providence Granby St-Paul Municipal Granby St-Paul
S. Lavoie Roger Gosselin E. Lainer C. Allaire	Lorraine Bouchville Providence Municipal
Bernard Kuesy Gilles Aubin H. Saurette Albert Landry	Bouchville Granby St-Paul Municipal Bromont
Jacques Auger J.L. Sayer Pierre Dubois J. René	Providence Providence Granby St-Paul Bouchville
Georges Giroux Paul Martel Bill Purcell G. Egaz	Municipal Granby Golf C. Granby Golf C. Municipal
Robert Côté J.C. Michaud S. Czechowski M. St-Pierre	Municipal Bouchville Municipal Granby St-Paul
Dusty Miller R. Lambert C. Normandin G. Duhamel	Granby Golf C. Granby Golf C. Municipal Municipal
Noel Allaire Bob Payette J. Shirch J. Aumais	Granby St-Paul Drumville Bromont Municipal

"Larguez les amarres"

Nous avons un poste pour vous



Si vous sentez l'appel du large, passez sans tarder voir l'officier recruteur des Forces armées canadiennes de votre région. Il se fera un plaisir de vous expliquer les nouveaux plans de formation professionnelle et les conditions de service au sein de l'élément naval des Forces armées canadiennes.

CENTRE DE RECRUTEMENT:
50, rue Couture, Sherbrooke, Québec.

TEL.: 562-0870

ENEZ AVEC NOUS.

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

BAGOT · BROME · CHAMBLY · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD

Musicorama '68
à Cowansville

COWANSVILLE -- Les citoyens de Cowansville auront la chance d'assister au grandiose spectacle Musicorama '68 lundi soir, le 5 août, à 8 heures p.m. à l'Aréna Roland Désourdy. Une partie des profits de ce spectacle ira aux loisirs de Cowansville.

Les grands noms du Hit-parade canadien français figurent à l'affiche. On y remarque différents groupes comme les Lutins, nommés groupe de l'année, les Hou-Lops et les Jades. Les spectateurs pourront entendre aussi le chanteur français bien connu, Dick Rivers, ainsi que les révélations de l'année, Stéphane et Renée Martel, de même que Karo, Patrick Zabé et Normand Knight, ce dernier agissant comme maître de cérémonie. Cowansville sera la première ville visitée par la troupe Musicorama dans la région. C'est aussi la première fois que Musicorama visite Cowansville. Il y aura de la danse.

Une partie des profits ira aux loisirs de Cowansville. Ces argent serviront à organiser le hockey mineur et les autres clubs sportifs pour les jeunes de Cowansville.

DESIREZ-VOUS

VENDRE

VOTRE MAISON ?

Les ANNONCES CLASSEES
dirigent l'acheteur
à votre porte.

Nécrologie

M. LOUIS GOSSARD
259, rue Mullin, à Granby

Salon Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, à Granby

Lundi, 5 août, à 10 h 30
Eglise St-Joseph
Cimetière de la rue Dufferin

MME VEUVE JOSEPH
LARIVIERE
441, rue St-Jean, à Granby

Salon Girardot & Ménard Ltée
223, rue Principale, Granby

Lundi, 5 août, à 10 h 30
Eglise St-Benoît
Cimetière de la rue Dufferin

M. ODILON MAILLOUX
R.R. no 4 à Granby

Salon Girardot & Ménard Ltée
170 Dufferin, Granby

samedi, 3 août, 3 h 30
église paroissiale de St-Paul
d'Abbotsford
cimetière du même endroit

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard

Salons 223 Principale
Funérailles 170 Dufferin
Ambulances - Lits de malades
Bur.: 225 Principale, Granby
FR. 2-4498 — FR. 2-3422

Granby Granite enr.
ANDRÉ MENARD
prop.
Lettre et Reparat
Vendeur autorisé

Rock of Ages
451 Dufferin 372-7729
Granby

J.-A. Lesieur Enr.
Directeur de funérailles
Service d'ambulances

Salons funéraires
modernes
255 Principale
411 Notre-Dame
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tél. 372-3309

Pour l'achat d'un monument de qualité
transigez avec une maison renommée

Visitez notre
Centre de
MONUMENTS

Plus de 300 modèles

CHOIX
QUALITE

Lettre au cimetière

Travail soigné

Achetez directement
du manufacturier

E. Daigle Monuments Enrg.

Claude Daigle, ateliers et bureaux

818 rue Principale Granby 378-7388



M. JEAN-JACQUES BERTRAND, ministre de la Justice du Québec et M. John Roberts, premier ministre de l'Ontario entourent le premier ministre de la Saskatchewan, M. Ross Thatcher au cours de la conférence des premiers ministres à Waskesiu, Saskatchewan. M. Thatcher décrit ici l'approche unifiée au plan d'assurance-santé que les provinces présenteront à Ottawa.

La Coopérative de Frelighsburg
est en difficultés financières

FRELIGHSBURG -- La Coopérative des pomiculteurs de Frelighsburg connaît des difficultés financières. Selon le président de la Coopérative, il est question de fusion avec d'autres Coopératives et d'association avec la Coopérative fédérée de Montréal.

A cause de différentes raisons, la Coopérative des pomiculteurs de Frelighsburg doit repenser son administration. Le président de la Coopérative, M. Marcel Gagnon, a parlé de refinancement et de nouveaux capitaux, sans entrer dans les détails.

RAISONS
D'après un porte-parole de la Coopérative en difficultés, les principales raisons qui obligent la Coopérative à se trouver de nouveaux capitaux se résument à de mauvaises récoltes.

Ces mauvaises récoltes résultent des conditions climatiques qui n'ont pas favorisé la qualité de la pomme. Ce porte-parole a parlé des gèlées et de vents violents. Ces facteurs climatiques attaquent la pomme. Lors de violents coups de vent, la pomme est jetée par terre et subit immédiatement une blessure qui enlève de sa qualité. Il en est de même de la grêle.

Le porte-parole a aussi parlé des insectes qui attaquent plus spécialement la pomme et l'arbre. Il a mentionné entre autres le puceron vert. Dans les bonnes années, une récolte s'élève à 400,000 millions de pommes. Au cours

des dernières années, la récolte a connu un nombre presque égal de minots, mais la qualité a considérablement diminué. La pire année semble-t-il, fut celle de 1965. Ce sont ces mauvaises récoltes accumulées qui obligent la Coopérative à repenser son financement.

FUSION ET ASSOCIATION
M. Marcel Gagnon, président de la Coopérative des pomiculteurs de Frelighsburg, a expliqué sans donner de précision pour le moment qu'il est question de fusion entre les Coopératives de Frelighsburg, Farnham et St-Hilaire.

Du côté de la vente seulement, la Coopérative étudie la possibilité de se faire membre de la Coopérative fédérée de Montréal, organisme gouvernemental.

M. Gagnon n'a pas voulu donner plus de détails pour le moment, se contentant d'ajouter que l'affaire pourrait être réglée dans une semaine environ.

ST-HILAIRE

Un des porte-parole de la Coopérative de St-Hilaire s'est contenté d'affirmer que cette coopérative fait partie de la "Quebec Apple Packers Association" et qu'elle est de type privée.

Les problèmes de Frelighsburg sont venus aux oreilles de la Coopérative de St-Hilaire, mais les directeurs de cette dernière n'ont reçu aucune communication officielle de la Coopérative de Frelighsburg.

lighsburg demandant une fusion FARNHAM

Le président de la Coopérative des pomiculteurs du Québec, située à Farnham, a déclaré n'avoir reçu que quelques téléphones d'approches. Aucune rencontre officielle ni aucun document officiel n'ont encore été proposés et déposés.

M. Omer Galipault, président de la Coopérative de Farnham, s'est contenté de dire qu'il a entendu parler d'approches de la part de Frelighsburg auprès de la Coopérative fédérée de Montréal.

La Coopérative des pomiculteurs du Québec est la plus grosse au monde sous atmosphère contrôlée.

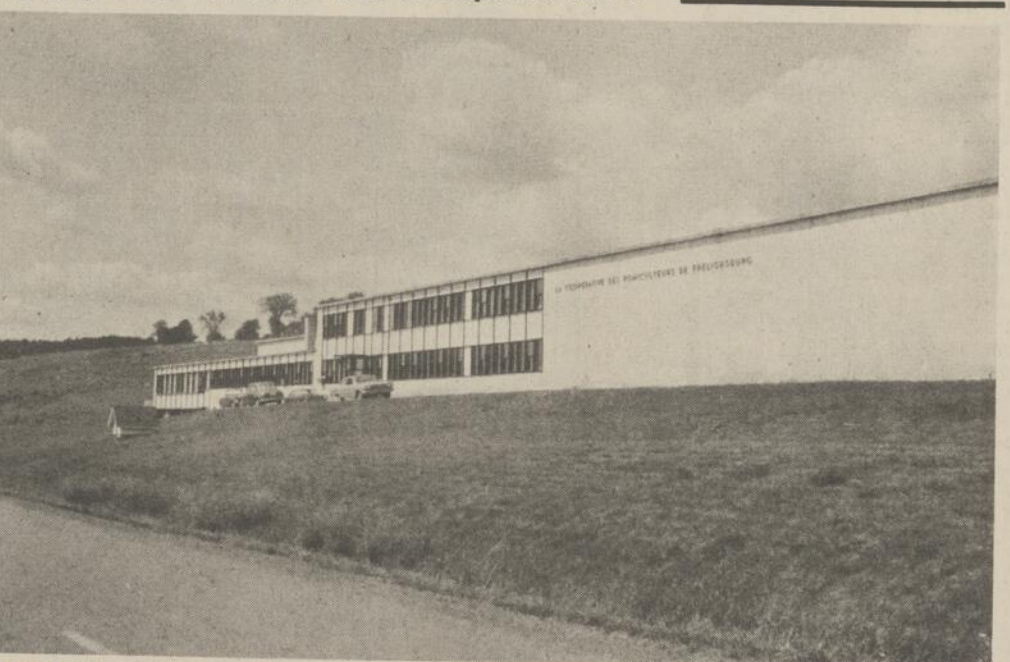
NOUVELLES BRÈVES

A Evesham, Angleterre, deux terrassiers qui creusaient les fondations d'un nouvel édifice ont découvert 50 pièces de monnaie romaines datant de l'an 365.

A Pampelune, en Espagne, une rue a été baptisée au nom de l'écrivain américain Ernest Hemingway.

Selon une formule publicitaire de la Chambre des mines d'Afrique du Sud "for est la seule monnaie digne de confiance".

Onze réfugiés de l'Europe orientale ont demandé le droit d'asile en Turquie.



DIFFICULTES FINANCIERES -- La Coopérative des pomiculteurs de Frelighsburg est en difficultés financières. La direction étudie différents modes d'organisation pour remettre sur pied l'administration financière. On pense à une fusion et à une association. La Coopérative compte une trentaine de membres. On y traite la pomme pour la revendre sur le marché dans son état naturel et en conserve. La Coopérative emploie une quinzaine de personnes durant l'été et plus de 75 durant l'hiver.

(Photo, André Poudrier)

Mme C. Provencher est décédée à Sherbrooke

COWANSVILLE -- A Sherbrooke, le 1er août 1968, à l'âge de 67 ans, est décédée Mme Charles Provencher née Florida Métivier, demeurant à Adamsville.

Les funérailles auront lieu le lundi, 5 août. Le convoi funéraire partira de la résidence funéraire C. E. Wilson et fils.

David Maloney plaide non coupable à une accusation de vol

COWANSVILLE -- David Maloney, de Way's Mills, a comparu devant le juge Guy Genest, de la Cour des sessions de la paix de Cowansville. Maloney devait répondre à une accusation de vol par effraction. Le prévenu a plaidé non coupable.

L'enquête préliminaire de David Maloney a été fixée au 9 août pro forma et les procureurs procèderont le 13 août. Le montant du vol n'a pas été déterminé lors de la comparution.

Les loisirs dans Bedford

BEDFORD -- La semaine prochaine sera la semaine de l'expo de Bedford. A cette occasion, la plupart des loisirs régionaux seront orientés vers les activités de la fin de semaine de l'expo, soit les 9, 10 et 11 août.

Le programme de l'exposition régionale de Bedford sera le suivant:

Vendredi 9: Journée des enfants. Les prix seront réduits. Soirée: danse-happening avec le club Jeunesse et les orchestres Les Pyramides et Les Philosophes.

Samedi 10: Courses de chevaux et spectacle hippique dans l'après-midi. Parade d'animaux en soirée. Dimanche 11: Courses de chevaux et spectacle hippique dans l'après-midi. Parade d'animaux également dans l'après-midi. On pourra en outre admirer les exhibits des différents exposants, assister aux prodiges spectaculaires des "attractions Gaston" et s'amuser avec le "Beauce carnaval".

L'exposition de Bedford est régionale et tous les adultes ou enfants doivent se faire un devoir d'y assister et d'encourager ainsi le développement de leur propre région.

LE CLUB JEUNESSE

Deux orchestres agrémenteront la soirée confiée au club Jeunesse, le 9 août prochain, à l'expo de Bedford. Ce sont les Pyramides de Coaticook et les Philosophes de Bedford. Le club Jeunesse tentera d'organiser cette soirée sous forme de danse-happening. On pourra tout aussi bien danser qu'y dessiner.

SONDAGE JEUNESSE

Un sondage-jeunesse dans la région de Bedford vient d'être complété par Claude Montagne, de Bedford. Ce sondage, réalisé par un groupe de jeunes travailleurs et étudiants de la région a été réalisé chez 48 jeunes de 18 à 25 ans, dans les 8 municipalités suivantes: Bedford, Notre-Dame de Stanbridge, St-Ignace, St-Sébastien, Stanbridge-Station, Frelighsburg, Henryville, St-Armand.

A la question "QUE FAIS-TU DE TES FINS DE SEMAINE?", les réponses furent les suivantes:

CHALET	1
EN DEHORS	11
DANSE	15
NATATION	12
CAMPING	3
EQUITATION	1
HOTELS	7
DRIVE-IN, CINEMA	10
EXPO	2
CHEZ-EUX	1
BOITE A CHANSON	0
TENNIS	0
VOYAGES	0
LECTURE	0
AUTRES	11

Les activités auxquelles aucun jeune de la région ne participe sont celles qui ne sont pas ou ne sont plus à leur portée, mais auxquelles ils voudraient participer. Ce sont le tennis, la boîte à chansons et les voyages.

Les jeunes des huit municipalités ont répondu que les principaux loisirs qu'ils recherchent se trouvent dans d'autres endroits, en dehors de la région. Ils fréquentent les hôtels pour la danse, ils vont aux Etats-Unis à cause du drive-in; la natation les attire beaucoup, ils la trouvent à Venise en Québec. Plusieurs autres loisirs ont été mentionnés, comme le camping, l'expo, la boîte à chansons, le tennis, la lecture. Mais encore là, tous les loisirs actifs, ils les retrouvent à l'extérieur de la région de Bedford. Rares sont ceux qu'ils retrouvent chez eux, dans leur municipalité ou paroisse.

A la question "Es-tu intéressé à avoir des loisirs?" 98% disent oui. Un seul dit ne pas avoir le temps. A la question "Quels loisirs veux-tu?", l'un répond: "Je veux des loisirs qui apportent quelque chose, c'est-à-dire des loisirs qui rapportent quelque chose d'utile". Une autre suggère en ces termes: "J'étais dans un comité de loisirs et nous avons flâné. La cause: pas assez de collaboration entre jeunes. Une suggestion: Grouper plusieurs paroisses". Un troisième fait à remarquer: "en premier lieu, il faut que les jeunes s'intéressent eux-mêmes et qu'ils agissent appuyés des autorités, des parents, en un mot de toute la population".

Les autres loisirs suggérés par les gars et filles qui ont répondu à l'enquête sont les suivants: bibliothèque, rencontres, théâtre, boîte à chansons, centre culturel, danses, cinéma, voyages, musique: Tennis sportif, judo, tennis, natation, tir à l'arc et au fusil, ballon-batai, ping-pong, bowling.

A la question "Aimerais-tu avoir un local pour toi et ceux de ton âge?", 98% répondent oui, à nouveau. On suggère: chez M. Bail, le bureau de poste, l'ancienne école de Stanbridge-Station, la discothèque La Barouche, l'hôtel de ville, la ferme de M. Nadeau, l'Ambassade, et un centre culturel et sportif à construire.

Toutes les suggestions faites à l'item "Suggestions" se ramènent à une seule pensée: la nécessité d'organiser les principaux loisirs sur place. Seul un animateur permanent et l'union des municipalités de la région pourront amener un Centre culturel et sportif régional.

Quant aux 18-25 consultés par le sondage, ils viennent de se grouper en club 18-25 et les principaux dirigeants doivent prochainement se rendre dans toutes les paroisses et municipalités en vue de fonder autant de clubs 18-25. Par la suite la fédération régionale de ces clubs 18-25 de jeunes travailleurs et étudiants élira un conseil régional.

COMITÉ PROVISOIRE

L'assemblée générale des jeunes 18-25 de la région élitait la semaine dernière son comité directeur provisoire. Il s'agit de:

Nicole Coderre, travailleur-étudiant
Michel Jean, étudiant
Guy Demers, étudiant
Jean Coupal, travailleur
Carole Bourgea, travailleur
Rita Labonté, travailleur
Louise Couture, étudiante
Francine Duchesneau, étudiante
Yves Leblanc, étudiant
Laurent Paré, étudiant.

Ce comité provisoire, aidé de Gilbert Beauregard, permanent à la J.R.C. se rendra dans toutes les municipalités de la région pour aider à la création de clubs 18-25.

EXPO. O.T.J.

Tous les parents de Bedford sont invités par les moniteurs de l'endroit à visiter l'exposition des travaux exécutés par les jeunes de la région. A cette occasion, un spectacle sera produit par les moniteurs, mettant en vedette des jeunes de l'O.T.J. Le tout débutera à 7,30 h, jeudi le 8 août, au collège St-Damien. Tous les jeunes sont aussi invités avec leurs parents.

CAMPING

Cette semaine, à Frelighsburg, c'était au tour des gars à aller camper. Vu le succès la semaine dernière, du camping des filles, l'O.T.J. de Frelighsburg a renouvelé l'expérience avec les gars. Ce fut le même succès, grâce à une sensationnelle équipe de moniteurs et parents, pilotés par Pierre Brouillette, moniteur en chef. La semaine prochaine, on enregistrera l'émission de radio Bedford Région Jeunesse directement du terrain de jeux de l'O.T.J. de Frelighsburg. Tous les notables, parents et jeunes de la paroisse sont invités à l'enregistrement de l'émission qui s'effectuera mardi soir prochain, le 6 août à l'hôtel de ville de Frelighsburg.

LE TOUR CYCLISTE

Il est maintenant définitif qu'un tour cycliste amateur pour jeunes de 14 à 17 ans sera organisé dans notre région. Les "48 heures cyclistes" de Bedford s'ouvriront à Bedford vendredi soir le 16 août à 7 heures. La première étape se terminera à Phillipsburg où les jeunes passeront la nuit après une seconde étape en circuit fermé. Les "48 heures cyclistes" comprendront en tout une douzaine d'étapes, et effectueront un trajet passant dans dix municipalités. Une bourse d'une centaine de dollars sera distribuée en prix. Un service de sécurité et une caravane utilitaire seront mis sur pied pour suivre le tour.

Les conditions sont les suivantes: avoir de 14 à 17 ans, utiliser une bicyclette n'ayant pas plus de trois vitesses, faire partie d'une équipe de quatre membres, se soumettre à la discipline du tour, avoir subi avec succès un court test médical.

Il s'agira de la première expérience du genre. Le parcours suivi sera vraisemblablement le suivant: Bedford, Phillipsburg, St-Armand, Frelighsburg, Dunham, Stanbridge East, St-Ignace, Notre-Dame, Pike River, Stanbridge-Station et Bedford. Le sprint final s'effectuera en circuit fermé dans les rues de Bedford dimanche le 18 août en fin d'après-midi.

CHEF A ST-ARMAND ET FRELIGHSBURG

Lundi soir, le 5 août à St-Armand, il y aura enregistrement de l'émission Bedford Région Jeunesse. Les jeunes de St-Armand pourront y chanter et s'y amuser. Les parents sont tous invités avec les notables de la place. Lundi soir, à 8,00 h, 8,00 h p.m.

A Frelighsburg, c'est le 6 août à 8,00 h du soir que se fera l'enregistrement, à l'école. Jeunes et adultes sont invités.

LES PIRATES EN TÊTE

La situation demeure inchangée dans le classement de la Petite Ligue de Baseball.

1. Pirates
2. Mets
3. Cardinaux
4. Giants

Une équipe d'étoiles de la Petite Ligue aura bientôt l'occasion de se faire valoir contre une sélection de joueurs de Granby.

LE FESTIVAL

Jeunes et adultes sont invités à venir encourager les jeunes de la région de Bedford au festival diocésain qui se tiendra à Farnham le 15 août. Il y aura olympiades aquatiques, olympiade d'athlétisme, festival d'art dramatique et d'arts plastiques. Notre région participera à ce festival pour la première fois. Nul doute que nos jeunes, bien encouragés, sauront se mériter quelques médailles d'or, d'argent ou de bronze.

DANSE EN PLEIN AIR

Le club Jeunesse organise pour bientôt une danse hebdomadaire en plein air, à Bedford. L'endroit n'est pas encore défini. La musique sera fournie par la discothèque du Manoir des Falaises.

Spectacle de marionnettes
à Marieville, mardi le 6

MARIEVILLE (A.P.) -- Mardi, le 6 août, à 7 heures 30 p.m., aura lieu, pour les enfants, une séance de marionnettes. La représentation se fera au gymnase de l'école Crevier.

C'est la troupe de marion-

nettistes professionnels, les Castelliers, de Montréal, qui donnera son nouveau spectacle intitulé "Les Cosmonautes '68". Le prix d'admission est fort minime. C'est une réalisation due au Service des loisirs de Marieville.

Premier versement

ROUGE-MONT (A.P.) -- La Commission scolaire de Rougemont a reçu du ministère de l'Éducation du Québec la somme de \$43,000 en premier versement d'une subvention de \$129,000, accordée pour défrayer une part du coût de l'agrandissement effectué à l'école Saint-Michel de Rougemont.

GRACE À LA
CROIX-ROUGE
CEUX QUE VOUS AIDEZ
NE
L'OUBLIERONT
PAS

GRANDE COURSE DE CHEVAUX
AVEC SULKY

SUR UNE PISTE DE 1/2 MILLE

LE 4 AOUT 1968

AU TERRAIN D'EQUITATION

Jean-Paul Fontaine, encanteur - Tél. 549-4591

Rang de la Carrière, près du village UPTON

* 20 CHEVAUX REPARTIS EN 5 CLASSES

* 8 COURSES AU PROGRAMME

* BOURSE DE \$100.00 AUX GAGNANTS

Premier départ à 1:30 hre P.M.

Parc pour enfants et promenade en voiture de poneys

Restaurant - Salle de réceptions de tous genres

Pique-nique - Camping

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

ADMISSION: Adultes .75 - Enfants .25

Gratuit: Enfants accompagnés de leurs parents

Le chef de police
ira à l'université

COWANSVILLE -- Afin de poursuivre sa formation de policier, le chef de police de Cowansville s'est inscrit à l'université de Montréal pour suivre un cours d'initiation aux lois civiles, commerciales et criminelles.

M. Pouliot entend ainsi la dernière partie de ce cours de deux ans destiné à parfaire ses connaissances des lois. Ce cours est donné par les avocats de Montréal.

Le chef de police de Cowansville, M. Yves Pouliot, est diplômé dans plusieurs matières relatives aux fonctions d'un policier. M. Pouliot a les papiers officiels voulus pour agir comme instructeur dans la Protection civile.

DES CENTAINES DE PERSONNES
MARCHANDENT DANS LES
ANNONCES CLASSEES
CHAQUE JOUR !

Danse du Bon Vieux Temps

Samedi soir

le 3 août '68 à 8h. P.M.

au

Centre Culturel de Farnham

orchestre Aldéi Boulay

admission \$1

MADAME



M. et Mme Denis Patenaude (Lise Cousineau) dont le mariage fut béni en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice de St-Jean. La mariée est la fille de M. et Mme Paul Cousineau. Le marié est le fils de M. et Mme Raymond Patenaude, de St-Jean.
(Photo Studio Guillet Engr.)



M. et Mme Jacques Pariseau (Fernande Trépanier) dont le mariage fut béni en l'église Cathédrale de St-Jean. La mariée est la fille de M. et Mme Josaphat Trépanier. Le marié est le fils de M. et Mme Philias Pariseau.
(Photo Studio Guillet Engr.)



M. et Mme Yvon Leclerc (Manon Marchessault) dont le mariage fut béni en l'église St-Noël Chabanel. La mariée est la fille de M. et Mme Richard Marchessault. Le marié est le fils de M. et Mme Emile Leclerc, d'Iberville.
(Photo Studio Guillet Engr.)



M. et Mme Gaëtan St-Amour (Lise Tremblay) dont le mariage fut béni en l'église St-Luc de Granby, par Mgr Albert Sanschagrin, évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe. La mariée est la fille de M. et Mme Roch Tremblay, de Granby. Le marié est le fils de M. et Mme Romain St-Amour, de Témiscaming. Les nouveaux époux habitent à Granby.
(Photo Studio La Liberté)

VOTRE HOROSCOPE

BELIER du 21 mars au 20 avril

Des résultats satisfaisants, des encouragements viendront compenser certains échecs. Des inquiétudes inattendues vous étireront le cœur. Vous surmonterez cela très vite.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Vous aurez de bons contacts avec des personnes influentes ou susceptibles de vous aider sur un plan professionnel.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin

Pas de surprises ni de changements dans votre vie professionnelle. Vous envisagez de rompre certains liens dont vous n'avez rien d'heureux à attendre.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Semaine difficile qui sèmera sur votre route toutes sortes de contrariétés, de contretemps. Évitez les discussions d'affaires.

LION du 23 juillet au 23 août

Vous obtiendrez satisfaction si vous demandez une augmentation de salaire. Semaine heureuse; vous vous entendrez très bien avec vos proches.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Vous risquez une fois de plus d'abandonner en route vos plus récents projets. Ne vous laissez pas décourager par un échec.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Attention aux erreurs de jugement qui peuvent vous jouer de mauvais tours. Vos relations amicales seront traversées d'orage et de querelles.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Vous devez réfléchir avec soin avant de vous engager dans une nouvelle voie. Sur le plan sentimental, vous passez par des phases contradictoires.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Plusieurs améliorations peuvent se produire si vous aidez vos chances. Vous aurez plus de facilités si vous développez quelques belles valeurs amicales.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

Vous aurez intérêt à vous occuper des nouvelles méthodes de travail et de certaines petites explorations.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Vos chances sont un peu plus fortes que de coutume. Il se peut qu'un peu plus de confort entre "chez vous".

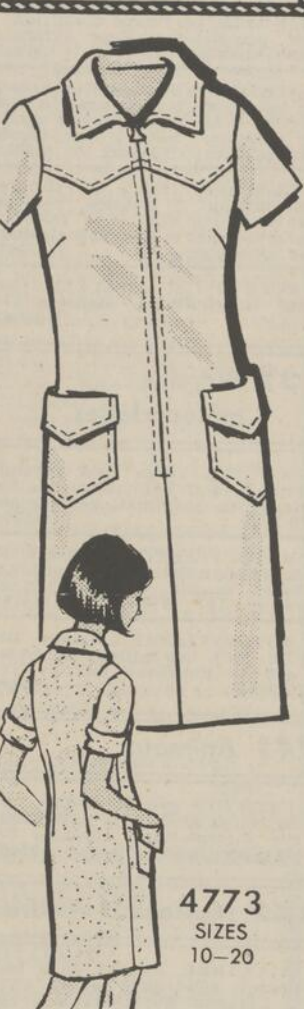
POISSONS du 20 fév. au 20 mars

Vos chances ne sont pas assez nettes sur le plan social et progressif. Vous ne pouvez vous hasarder dans des entreprises aventureuses.

Prompt rétablissement

FARNHAM (INC) -- Meilleurs vœux de prompt rétablissement à Mme Crevier qui est hospitalisée à St-Jean, de la part des Filles d'Isabelle d'Iberville. Mme Crevier est la mère de Mme Jeanne d'Arc Geoffrion, régente de ce Cercle.

PATRON DE LA VOIX DE L'EST



Une fermeture éclair, des surpiques, pas de ceinture et deux grandes poches quoi de plus facile à faire. Les grandeurs disponibles sont de 10 à 20. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 75 cents.

Evitez de cuisiner pour un pique-nique estival

Les pique-niques d'été peuvent être une vraie partie de plaisir -- à condition que vous n'ayez pas à faire de longs préparatifs dans une cuisine surchauffée, ni à surveiller la cuisson par une température de plus de 70 ou 80 degrés! Et, cet été, il fera souvent tellement chaud que la cuisson au barbecue, si populaire, perdra tout son attrait. Même si vous choisissez un coin à l'ombre d'un arbre, vous aurez à peine la force d'allumer un feu et de faire griller des biftecks, des hamburgers ou des hot dogs.

C'est pourquoi, pour votre prochain pique-nique au soleil, nous vous suggérons de servir quelque chose d'original. Pour éviter de faire la cuisine, préparez des sandwichs au corned beef très maigre pour régaler vos enfants et une salade au corned beef très maigre pour les adultes.

De cette façon, pas d'ennuis ni d'embarras! Vous achetez simplement une ou deux boîtes de 12 oz de corned beef très maigre et vous les mettez au réfrigérateur la veille du pique-nique.

Le secret, c'est de vous assurer que les boîtes de corned beef portent l'inscription "très maigre". Cela est très important, car la teneur en graisse par boîte de corned beef "très maigre" n'est que de 9 à 11%, soit la moitié environ de la teneur en graisse des boîtes de corned beef ordinaire.

Les enfants aiment la variété et, souvent, ils considèrent les sandwichs préparés avec des petits pains au lieu des tranches de pain ordinaires comme un régal tout spécial. Utilisez donc des petits pains pour votre

Pique-nique des FND, dimanche

GRANBY -- Le pique-nique annuel des Foyers Notre-Dame, section Notre-Dame - du - Qui, qui devait avoir lieu le 7 juillet et qui a été contremandé en raison de la pluie, sera repris dimanche prochain, soit le 4 août.

Ce pique-nique annuel se tiendra à la plage Panorama (sur le chemin de Cowansville en direction de Bromont), à compter de 2 heures p.m.. En plus de la baignade, il y aura des jeux pour les adultes comme pour les enfants, et des prix seront décernés aux gagnants.

Après le souper, une messe sera célébrée sur le terrain même par l'aumônier des Foyers Notre-Dame, M. l'abbé Paul-André Bernier.

La journée se terminera par un feu de camp où il y aura des danses et du chant. Tous les membres des FND sont invités et ils peuvent y amener leurs amis. Pour plus de détails, on est prié de communiquer avec le couple responsable, M. et Mme Jean-Marie Racine, au numéro de téléphone suivant, 378-4204.

Les collections de mode sont finies à Paris, on en fait maintenant le bilan

Par JACQUELINE CLAUDE

PARIS (AFP) -- Ouf... C'est fini. Huit cent cinquante chroniques de mode venues des quatre coins du monde, mais surtout d'Amérique et d'Europe occidentale, ont poussé un soupir de soulagement en mettant un point final à leur dernier "papier" consacré à Hubert de Givenchy, à sa délicieuse petite robe noire et à ses audaces mesurées.

Depuis deux semaines, elles ont vu défiler 100 mannequins, 3,000 robes, tailleurs, manteaux, pyjamas de soirée et quelques bikinis de strass ou de métal. Au rythme de trois ou quatre présentations par jour, parfois plus, elles ont cherché à travers une vingtaine de grandes collections et une dizaine d'atouts, quelle pouvait bien être la ligne dominante de la couture française pour la saison autom-

ne-hiver 1968-69.

Bilan

Aujourd'hui, elles font le bilan. Dire qu'il est négatif serait par trop pessimiste. Dire qu'il est positif semble par contre un peu trop optimiste. Disons qu'il n'y a pas grand-chose de changé dans le royaume de la haute couture. L'ourlet reste à la place qu'il a conquise depuis quelques saisons: au-dessus du genou. La taille sera marquée. Généralement à sa place, plus appuyée que ceinturée, bien que quelques uns l'étranglent d'un large ceinturon d'aspect militaire. Les boutons dorés, les chaînes multiples, les sautoirs, les dragones sont à l'honneur....

Le sac accroché à l'épaule donnera, avec le grand bérêt de chasseur et quelques casques de motards, un aspect martial aux élégantes attirées par l'uniforme.

me.

L'ampleur existe, dans toutes les collections mais elle est mesurée. Si les jupes sont souvent plissées, elles sont en revanche retenues bas sur les hanches par des longues tuniques, des jumpers, des vestes 3-4, voire 7-8. Des plis ouverts en portefeuille donnent l'aisance nécessaire à la marche, aux jupes, robes et manteaux d'aspect droit.

Le pantalon est dans toutes les collections, un peu pour le matin, beaucoup pour le soir. Il permet des tenues assez décontractées, plus faites pour l'élégance d'intérieur que pour les grands soirs. De même pour les robes longues, la tenue dite d'"hôtesse" a détonné la robe somptueuse pour réceptions officielles qui, cependant, existe encore.

Les couleurs

Le noir triomphe un peu partout. D'aucunes l'ont regretté, allant jusqu'à affirmer que la haute couture française portait ainsi son propre deuil. "Seule la mariée n'était pas en noir" a-t-on pu voir dans plusieurs compte-rendus et il faut reconnaître que certaines collections se présentaient un peu comme des lettres de faire-part. On en retiendra, cependant, le retour de la "petite robe noire".

A part le noir, le blanc et le gris, les couleurs de la saison sont le rouge, tous les rouges et le vert cru lancé par Givenchy ainsi que quelques jaunes acides.

Le tailleur a disparu. Ou plutôt il a pris des libertés avec la formule classique. Il s'inspire des tenues de cosques, de judokas, de maharadjahs, de patineuses, il est souvent remplacé par le système robe et manteau....

Accessoires

S'il n'y a pas de ligne générale, il y a du moins un "accessoire essentiel" qui se retrouve chez plusieurs couturiers: le collant tout-en-un inspiré de la tenue d'homme-grenouille, en tricot de laine à grosses côtes pour le jour, en nylon noir transparent pour le soir. On le verra dans quelques semaines à des millions d'exemplaires. Il a l'avantage, avec quelques accessoires secondaires (jupe, boléro, manteau ou simplement ceinture à poches et petit col rabattu) de permettre à la femme d'être "en situation" à toutes les heures de la journée, voire de la nuit.

Quelques matériaux neufs ont été lancés cette saison, la "cardine" qui permet de mouler des robes de relief, chez Cardin, de supprimer la façon et de baisser le prix de revient (elles se vendent 100 frs en grande diffusion) et le jersey d'aluminium, utilisé par Paco Rabanne pour des robes qui sont, en fait, les seules nouveautés de la saison. Pour le moment elles semblent outrancières. Dans dix ans elles seront démodées. Mais il est par contre à prévoir que le "petit Chanel" demeurera, même si la grande "coco" n'est plus là. C'est la seule tenue qui résiste à l'épreuve du temps dans sa version 1925 modifiée 1952.

A midi, un dîner à la dinde sera servi à la salle du couvent. Le café sera servi gratuitement à celles qui apporteront leur dîner.

De retour à la salle, à 4.30 heures, une technicienne fera l'expertise des articles de l'exposition et donnera ses impressions sur la confection et le classement de ces articles.

Des renseignements concernant l'assurance des Fermières seront donnés par M. Maurice Durocher. M. J.A. St-Denis, agronome, donnera le mot de la fin de cette journée d'étude.

Les membres du cercle de St-Césaire sont invités à donner leur nom à la présidente Mme Honoré Roireau, si elles désirent participer à cette journée. Elles pourront bénéficier gratuitement du voyage pour se rendre à Adamsville.

FLEURS

POUR
NAISSANCE MARIAGE
HOPITAL RECEPTIONS
MORTALITE



Mme Gilberte Loiselle

• FLEURISTE •

342 PAPINEAU

GRANBY

TEL.: 378-1191

ZENITH
MOI
JESAIS!



Maintenant 12 mois de service gratuit - 12 mois de garantie complète sur l'appareil 2 ans de garantie sur la lampe-écran

ALLER POUR ACHETER MON TELEVISEUR EN COULEUR

Harvey
& Racine
INC.

MEUBLES • FURNITURE

Chemin Roxton Pond Tels. 372-5896 372-5897

Service fait par nos experts:
National Electronique Enr.

ANNONCES CLASSEES

Cartes d'affaires

Tél. 372-7474 Chemin Roxton
Hôpital Vétérinaire de Granby Enrg.
 Dr. Paul TETREAU, M.V. — Dr. Alain LEGRAND, M.V.
 R.R. # 5, GRANBY, QUE.
 (55415)

• Terre à porter et remplissage
 • Gravier à ciment et sable à vendre
 • Ouvrage de béton mécanique et chargement de camion avec chargeur, capacité 3 verges.
 — Prix modiques —
J. P. AUCLAIR
 CAMIONNEUR
 Ste-Cécile de Milton
 Rang Mawcook Tél. 378-6871
 (56199)

IMMEUBLES
 Achats - Ventes - Echanges
 Consultez :
ROLAND CHOQUETTE
 V.A.
 340 rue Laurier
 Tél. 378-6763 — Granby
 H. CARON, Courtier
 (50058)

REPARATIONS DE
 T.V. — RADIOS
 ACCESSOIRES ELECTRIQUES
 Garantie de 90 jours
 sur pièces et travail
ROXTON
ELECTRONICS Reg'd
 Tél.: 372-5064 Roxton Pond
 (55631)

ARPENTEURS GEOMETRES
 Bureau Léon Desrochers
 116 Ave. du Parc
 Granby, Tél.: 372-3729
 Léon Desrochers A.G., I.C.
 Henri Perreault A.G.
 (55390)

SOULAGEZ VOS PIEDS

 en consultant un spécialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicales.
 Confection de supports d'arches !
GERARD POTVIN
 Spécialiste
 (20 années d'expérience)
 • Ajustement personnel à chaque client
 • Ajustement parfait
 • Empreinte des pieds
 • Correction pour pieds malades, affaiblis, démarche difficile
 • Chaussures correctives
 • Prix modiques.
 Pour une meilleure hygiène et confort des pieds, venez au CENTRE D'AJUSTEMENT
 36 Johnson — Tél.: 372-5292
 GRANBY
 (49419)

Argent à prêter
 TAUX COURANT
 S'adresser à :
NOISEUX & TRUDEL
 NOTAIRES
 237, rue Principale
 Granby Tél. 372-3377
 (54610)

CHIROPRACTICIEN
MARCEL LEDUC D.C.
 561 rue Principale, Granby
 Lundi - mercredi, vendredi:
 10:00 à 11:45 a.m.
 1:30 à 5:30 p.m.
 6:30 à 9:00 p.m.
 Mardi
 10:00 à 11:45 a.m.
 2:00 à 5:30 p.m.
 TEL: 378-9023
 (50927)

Coulage de fondation
 Béton préparé sur les lieux
 Ingénieur pour test
 Ouvrage garantie
 S'ADRESSER
ROGER COURTEMANCHE
 R.R.5, Granby Tél.: 378-1833
 ou
 348 rue Paré Tél.: 372-4226
 Granby
 (55634)

QUOI DE PLUS RAFFRAICHISSANT
 qu'un grand verre d'eau fraîche de source ?
PUITS ARTESIEN
OES DRILLING
 Knowlton, - Tél. 243-6454
 Nous pouvons creuser votre puits en une journée.
 — Prix modique —
LISE ET FAITES LIRE
 LA VOIX DE L'EST

THOR MILLS LIMITED

110 ROBINSON SUD

GRANBY, QUE.

Nous prions nos clients de prendre note que notre boutique réouvrira le 5 août. Après le 5 août, les heures d'affaires seront les suivantes:

LUNDI	1:30 à 4:30 P.M.
MARDI	FERME TOUTE LA JOURNEE
MERCREDI	1:30 à 4:30 P.M.
JEUDI	1:30 à 4:30 P.M.
VENDREDI	2:30 à 5:30 P.M.
SAMEDI	9:30 A.M. à 1:30 P.M.

(55790)

— CULTIVATEURS —
 POUR VOS ANIMAUX MORTS OU VIVANTS, APPELEZ:
J.Y. COUTURE ENR.
 Tél.: 378-8132, Granby
 (Frais renversés)
 Payons prix défiant toutes compétitions.
 (55656)

PROPRIETE, UNIQUE DE STYLE

A vendre, maison idéale pour couple sans enfant, mais agencée pour agrandissement facile à prix modique convenant à une famille.
 Située dans un bois, sur terrain de 40,000 pi. car., au bord du lac de Granby, côté nord, faisant face à la montagne de Shefford, avec vue et décors naturels des plus pittoresques. Actuellement dans les limites de Granby mais avec les **TAXES PRIVILEGIEES DU CANTON**.
 Entourée d'une clôture d'environ 500 cèdres de 7 à 12 pieds de hauteur, cette propriété est vraiment privée et unique par son style oriental. Jardins, ruisseau artificiel avec 12 cascades, différents petits bassins serpentent sur une partie du terrain. Une piscine de 157 pi. de long, de forme libre avec filtre, lumières, chutes, surmontée de deux ponts de style japonais et cotoyée d'un grand patio d'ardoises bleues et rouges s'étend à proximité de la maison. Plus de 50 variétés d'arbres. Puits artésien. Cette maison est entièrement meublée de style approprié avec foyer à 3 faces, fenêtres panoramiques "Twindow", grande volière, "Sundeck", etc. Certificat "Maison Médaille" pour électricité, avec contrôle intérieur sur les systèmes extérieurs. Système d'alarme, haut-parleurs, téléphone, projecteurs extérieurs, etc. Cette maison ne fut pas construite sous contrat, mais bâtie à l'heure par des artisans. Aucune altération n'est requise ou ne sera requise, il s'agit d'une construction de qualité supérieure. L'intérieur est fini en bois de Teck du Congo et de cèdre avec poutres en pin de Colombie. Il s'agit d'un emplacement de rêve pour un amateur de la nature et un adepte du canotage, pêche ou de sports d'hiver, tels que auto-neige, patinage, etc.
 Cette propriété élimine automatiquement le besoin d'un chalet.
 Cause de vente: Départ éventuel du pays.
 Ce domaine et propriété entièrement meublée et équipée est à un prix de vente fixe de \$45,000, soit beaucoup moins que sa véritable valeur.
 Personnes intéressées seulement, téléphonez 372-4427

(56207)

RESIDENTS DE COWANSVILLE, GRANBY, WATERLOO

Pourquoi toujours être locataire et payer loyer ?
DEVENEZ PROPRIETAIRE A BROMONT !
 La ville des loisirs par excellence
 Magnifiques résidences situées près des centres de Golf, Ski, Patinoire, Pistes d'auto-neige, Equitation, Plage Privée, Natation, Ski aquatique, etc.
 Prix à partir de \$17,000
 Hypothèque S.C.H.I. à 7%
 Petit comptant requis
 Vous aurez le privilège, avec votre famille de profiter d'un Centre de loisirs à l'année longue tout en demeurant à proximité de votre travail.
 Pour informations:
MM. G. Désourdy ou S. Cooke
 Tél.: 372-6614 ou 372-6616
 (54506)

A NE PAS MANQUER AMATEURS DE CAMPING

Grande vente fin de saison
 Trailer-tentes usagés, toutes dimensions
 à prix réduit
 Démonstrateur, 8 places, tout équipé
 Prix régulier: \$1,995.00 Spécial: \$1,550.00
 6 places, tout équipé
 Régulier: \$900.00 Réduit: \$750.00
 4 places, tout équipé
 Régulier: \$379.00 Réduit: \$299.00
 Pour visiter, le soir et fin de semaine
Chemin St-Paul, face à Ovilva Bernard
 ou s'adresser à
95 rue Paré Granby Tél.: 372-5932
 (55779)

TERRAINS A VENDRE A BROMONT

Différentes dimensions
EMPLACEMENTS SUPERBES
BOISES - MAGNIFIQUE PANORAMA
 Près des centres de Ski, Golf, Plage privée, etc.
 Informations:
MM. G. Désourdy ou S. Cooke
 Tél.: 372-6614 ou 372-6616
 (54509)

LA COMMISSION SCOLAIRE DE MARIEVILLE dans le comté de Rouville

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Des soumissions cachetées et marquées "SOUMISSIONS POUR LE TRANSPORT DES ELEVES" seront reçues par le secrétaire à son bureau à l'Ecole Crevier, rue Dupont, Marieville, jusqu'à 5 heures p.m. le 8 août 1968, pour le transport matin et soir durant l'année scolaire pour les circuits nos 1, 2, 3, 4, 5, et 6; le midi seulement pour le retour des élèves des classes maternelles pour les circuits nos 7 et 8.

Circuit no	Nombre approximatif de milles par jour	Nombre approximatif d'élèves
Rang Ruisseau Barré en passant par l'ancienne route	20	61
Circuit no 2		
Rue de L'Eglise	14	48
Circuit no 3		
Rang Branche du Rapide, Boul. Boulais Côteau et Motel Gilbert	36	66
Circuit no 4		
Rang Ruisseau St-Louis est et Branche du Pin Rouge	26	68
Circuit no 5		
Rang Ruisseau St-Louis ouest, continuation du petit Ruisseau Barré nord, Chemin Chambly et petit Ruisseau Barré nord	22	61
Circuit no 6		
Rang du Vide, petit Ruisseau Barré nord et Ruisseau Barré sud, retour par la descente Lemaire	23.8	32
Circuit no 7		
Retour le midi des élèves des classes maternelles Ruisseau St-Louis ouest et est, petit Ruisseau Barré nord, Chemin Chambly, Ruisseau Barré sud et descente Lemaire	22	25
Circuit no 8		
Retour le midi des élèves des classes maternelles Rang de l'Eglise, Branche du Rapide, Vide et ch. St-Césaire	26	15

Le contrat sera adjugé pour une période de 3 ans pour du transport par autobus neufs ou usagés, mais en bon état. La Commission Scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

La Commission Scolaire de Marieville
 Roland RONDEAU, sec.-trés.
 Tél.: 589-4622
 (55871)

ENCAN

à COMMISSION
 Tous les mardis soirs
SALLE PINGOUIN
CHEMIN ST-PAUL, GRANBY
 à 7 heures 30

— Ce local est chauffé et confortable. Vous y trouverez meubles de tous genres, antiquités nombreuses, objets d'art et articles divers trop longs à énumérer.
 — Le public est cordialement invité à apporter les articles, meubles, accessoires divers, antiquités, etc., qu'il désire transformer en argent comptant.
 — Des acheteurs sérieux, propriétaires de boutique d'antiquité, ou magasin de meubles et divers sont sur les lieux lors de l'encan à commission du mardi soir.
 Pour plus amples informations s'adresser à:

JEAN-GUY GELINEAU
 Encanteur Licencié
 WEST-SHEFFORD
 Tél.: 372-4292
 (55885)

BREVETS D'INVENTION

Marques de commerce
 Dessins de fabrication
 en tous pays
MARION, ROBIC & ROBIC
 2100 rue DRUMMOND, MONTREAL
 Téléphone 288-2152

AUBAINE

JACKETS DE CUIR \$44.00

Taxe incluse

JACKETS DE SUEDE \$34.00

L'ETE, NOUS AVONS PLUS DE TEMPS POUR VOUS SERVIR. LE TRAVAIL A L'ATELIER EST DES PLUS SOIGNES

73 Drummond
 Tél.: 372-3811 Granby
 Ouvert le soir sur rendez-vous.
 (50806)

CARRIERES ET PROFESSIONS

OPERATRICES DEMANDEES

Opératrices demandées pour manufacture de brassières
 Excellentes conditions de travail
 Semaine de 40 heures. Ouvrage à l'année.
 Pour informations, s'adresser à Mme Thérèse Guilbert

SMART BRASSIERES

TEL.: 105 ROXTON FALLS (55793)

(Occasion exceptionnelle)

DISTRIBUTEUR DEMANDE POUR LA REGION

Nous sommes à la recherche d'un distributeur-vendeur intéressé à gagner \$20,00 et plus par année. Il devrait posséder un commerce exclusif. Etabli depuis 18 ans, nous sommes les manufacturiers d'un type d'embarcation récemment inventée, destinée à plaire aux campeurs, pêcheurs, chasseurs, aux fervents de la vie en plein air et dont la vente s'accroît de plus en plus à travers le pays. Nous sommes submergés de demandes de renseignements d'hommes et de femmes désirant obtenir démonstration à domicile et acheter notre appareil. Nos distributeurs à travers le pays sont très prospères. Il s'agit d'un commerce qui ne requiert aucune sollicitation. Le client est convaincu à l'avance par nos annonces dans les journaux et revues. Nous distribuons aussi d'autres produits exclusifs que nous vendons principalement en saison froide. Si vous êtes travailleur, ambitieux, possédant une automobile, un capital de \$2,800, une bonne réputation et un bon record de crédit dans votre localité, écrivez pour obtenir détails complets à:

DIRECTEUR NATIONAL

4008, rue St-Denis, Montréal 18, Qué.
 (ou durant la grève des postiers, appelez Montréal 849-7075)
 (55845)

CHERCHER-VOUS UN BON EMPLOI ?

Gabriel Lussier Ltée
 peut vous l'offrir!

Si vous êtes un Mécanicien
 Si vous êtes Débousseur
 Si vous êtes un vendeur de service

Gabriel Lussier Ltée
 715 BOUL. LECLERC, GRANBY
 Dépositaire Pontiac-Buick

A DES POSTES VACANTS POUR VOUS

Pour informations, composer 378-4678 ou venez rencontrer M. Noël Champagne
 (55824)

\$600.00 par mois pour Granby et les environs

Professeurs ou étudiants en vacances acceptés
 Cinq hommes avec auto, 20 ans ou plus, pour travail très intéressant. Compagnie internationale bien établie, demande agents pour les Cantons de l'Est. Pas de porte en porte. Travail sur références seulement. Première semaine \$150.00 et plus. Se présenter mardi le 6 août seulement à 2.00 et 7.00 p.m. précises à:

L'HOTEL GRANBY, 71 PRINCIPALE
 Demandez M. Jean, Salon Cartier
 (55875)

ECONOMISEZ

Achetez directement du voyageur au prix du gros!
GRAND CHOIX
 Bijoux, montres suisses, bagues à diamant, etc...



BIJOUTERIE SUISSE
 500 rue Winchester
 Granby — Tél.: 378-2020

M. FERNAND POULIN
 Voyageur-grossiste
 (Ouvr. tous les jours de 9:00 a.m. à 10:00 p.m.)
 Plan de mise de côté
 (55498)

HOMME ou FEMME

demandé, avec expérience de préférence. Emploi Permanent. S'adresser à:

JIM DUMOULIN
 CHAUSSURES
 338 rue Principale
 Granby
 (55864)

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSEES

UNE INSERTION (maximum 25 mots) \$1.25
 TROIS INSERTIONS 3.50
 MOTS Supplémentaires .05
 SIX INSERTIONS 6.00
 CARACTERE GRAS .30
 LIGNE AGATHE .13
 1 POUCE x 1 COLONNE 1.82
 1 POUCE (1 MOIS) (cartes d'affaires) 35.00
 LOCATION DE CASIER .40
 AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions) 6.00
 AVIS, SOUMISSIONS etc. ligne agathe .20
 AVIS DE DECES REMERCIEMENTS 4.00

Télé Vision

CBFT CANAL 2

SAMEDI
 6.00 Première édition
 6.15 Edition sportive
 6.30 Pour tous les âges C
 7.00 Vive la compagnie C
 8.00 Billet de faveur
 9.30 Ballades et chansons C
 10.00 Emission impossible C
 10.30 Valérie et l'aventure C
 11.00 Téléjournal
 11.15 Nouvelles du sport
 11.30 Cinéma 7 Les tigres volants
 10.55 Aujourd'hui à CBFT
 11.00 La petite kermesse aux chansons
 11.30 Les grands voyages
 11.45 Histoire des civilisations (c)
 12.00 L'Univers et l'homme (c)
 13.00 Les travaux et les jours 13.30 Lectures pour tous
 14.00 Du côté de la musique 14.30 Variations
 15.00 Robin des bois
 15.30 L'Univers des sports (c)
 17.00 Au bout de mon âge
 17.30 Les as des quilles (c)
 18.00 Revoir terre des hommes (c)
 18.30 Téléjournal
 18.35 Le cinéma amateur dans le monde (c)
 19.00 Walt Disney présente (c)
 20.00 Festival estival
 22.00 Festival estival
 22.30 L'envers des hommes
 23.00 Téléjournal
 23.15 Sports-dimanche
 23.30 D'hier à demain (c)

CBMT CANAL 6

SAMEDI
 6.01 Wildlife Theatre (c)
 6.30 Sounds '68
 6.45 CBC TV News
 7.00 Singalong Jubilee (c)
 7.30 The High Chaparral (c)
 8.30 Great Movies:
 5.30 Eric Sykes
 6.00 Walt Disney Presents (c)
 7.00 The Group (c)
 7.30 Green Acres (c)
 8.00 Ed Sullivan (c)
 9.00 Bonanza (c)
 10.01 N.F.B. Presents (c)
 11.00 CBC National News
 11.15 Night Report (c)
 11.23 Weekend in Sports (c)
 11.29 Film Favourites: (c)
 1.00 Final Report
DIMANCHE
 11.00 Test Pattern and Music
 11.54 Today on CBMT
 12.00 Hi Diddle Day (c)
 12.30 Sports Magazine
 1.15 Gardening with Earl Cox
 1.30 Country Calendar
 2.00 Music in Miniature
 2.30 Time for Adventure
 3.00 CBC Sports Presents:
 5.00 CBC TV News
 5.03 Man Alive
 5.30 Eric Sykes
 6.00 Walt Disney Presents (c)
 7.00 The Group (c)
 7.30 Green Acres (c)
 8.00 Ed Sullivan (c)
 9.00 Bonanza (c)
 10.01 N.F.B. Presents (c)
 11.00 CBC National News
 11.15 Night Report (c)
 11.22 Weekend in Sports (c)
 11.28 Ciné-Camp: "The Sky's the Limit"
 1.00 Final Report

CHLT CANAL 7

SAMEDI
 18.30 Téléjournal
 18.35 Langue vivante
 19.00 Perdus dans l'espace (c)
 20.00 Billet de faveur
 21.30 Ballades et chansons (c)
 22.00 Emission impossible (c)
 22.30 Valérie et l'aventure (c)
 23.00 Téléjournal
 23.15 Nouvelles du sport
 23.30 Cinéma
DIMANCHE
 11.00 Petite kermesse aux chansons C
 11.30 Les grands voyages
 11.45 Histoire des civilisations C
 12.00 L'Univers et l'homme C
 1.00 Les travaux et les jours
 1.30 Lecture pour tous
 2.00 Du côté de la musique
 2.30 Variations
 3.00 Robin des bois
 3.30 L'Univers des sports C
 5.00 Au bout de mon âge
 5.30 Les as des quilles
 6.00 Revoir terre des hommes
 6.30 L'homme à la carabine
 7.00 Ma sorcière bien-aimée C
 7.30 Aventure d'outre-mer
 8.00 Festival estival
 9.30 A communiquer
 10.30 Détective international
 11.00 Téléjournal
 11.15 Sports-dimanche
 11.30 Cinéma 7
 L'homme aux gants gris

CFTM CANAL 10

SAMEDI
 6.00 Le Saint
 7.00 Jeunesse d'Aujourd'hui (c)
 8.00 Les Arpents verts (c)
 8.30 Les grands spectacles
 10.00 Intrigues à Hawaii
 10.45 Dernière heure et météo (c)
 11.00 La ronde des Sports (c)
 11.10 Cinéma
 12.40 Dernière Edition
 12.45 Fermeture
DIMANCHE
 10.30 Mire - Musique
 11.00 Regards sur le monde
 12.00 Bon dimanche (c)
 5.00 Bonnes vacances (c)
 6.00 Les Sentinelles de l'air c
 7.00 Le Virginien (c)
 8.30 Histoire d'une étoile (c)
 9.00 Sauve qui peut (c)
 10.00 Les Croulants (c)
 10.45 Dernière heure et météo
 11.00 La Ronde des Sports (c)
 11.10 Cinéma
 12.40 Dernière édition
 12.45 Fermeture

CFCF CANAL 12

SAMEDI
 6.00 The Pierre Berton Show
 6.30 Pulse (c)
 7.00 The summer broghers smother show (c)
 8.00 CFL Football
 10.30 TBA (c)
 11.00 The National News (c)
 11.18 Pulse (c)
 11.43 Pajama Playhouse (c)
 Newsroom 12
DIMANCHE
 12.00 Newsroom 12
 12.15 London Line (c)
 12.30 Father Knows best
 1.00 Teledomenica
 3.00 Continental miniature
 3.30 The Noranda Lectures
 4.30 Spectrum
 5.00 Crossfire (c)
 5.30 Sunday Theatre
 7.00 The Monkees (c)
 7.30 The F.B.I. (c)
 8.30 I Dream of Jeannie (c)
 9.00 The Champions (c)
 10.00 Preview of the Republican National Convention (c)
 11.00 The National News (c)
 11.15 Pulse (c)
 11.43 The sports hot seat (c)
 followed by Newsroom 12

PAGE DES VOYAGES

Faites un voyage merveilleux
visitez des endroits inoubliables en

EUROPE DU SUD

obtenez tous les détails
de votre agent de voyage

Les belles villes d'Europe

L'Europe a de nombreux visages. Verts villages du sud de la Suède, vieux ponts de Paris, hameau caché au fond d'une vallée des Alpes, si jolie petite ville moyenâgeuse du sud de l'Allemagne avec son université célèbre. Oui, tout cela, c'est l'Europe. Mais l'Europe c'est aussi ses cathédrales gothiques et ses musées si riches, ses peintres, ses musiciens, ses philosophes auxquels se joignent l'économie et la science. D'ici partent au cours des siècles tant d'idées et d'énergie qui allaient changer la face du monde. L'Europe ne se laisse donner aucun nom. Aussi variées que ses costumes de l'ancien temps sont les mœurs de ses habitants. Et pourtant, elle ne possède qu'une âme; partout, au hasard de ses rencontres, le visiteur sentira vivre cette âme, dans le gothique de ces cathédrales grandioses et de ces simples églises, dans ces châteaux prestigieux ou ces ruines chargées d'histoire et de légendes et aussi dans les derricks, hauts fourneaux, tours de réfrigération qui voisinent — quel contraste! — avec ce passé historique si riche.



Ville d'un million d'habitants - construite, comme Rome, sur sept collines - est située au bord de l'estuaire du Tejo, qui se jette dans l'océan Atlantique, 15 km, environ plus à l'ouest.

Lisbonne

A VISITER
Lisbonne fut reconstruite après le tremblement de terre de 1755, qui la détruisit presque entièrement. Des rues et des places largement dessinées, comme l'Avenida da Liberdade et la Praça do Comércio, qui domine la statue équestre de D. Pedro IV ainsi que l'Arc de triomphe, des immeubles et des magasins modernes donnent aujourd'hui à la ville son visage particulier.

Au pied du Castelo de St-Jorge, forteresse datant du IX^e au X^e siècle, se trouve la vieille ville, la "Alfama". La cathédrale "Sé" fut érigée au XII^e siècle. Cependant, il ne reste de cette époque que la façade romane et le cloître gothique. Les autres parties de l'édifice furent toutes entièrement reconstruites après le tremblement de terre.

Il faut également voir l'église "Madre de Deus", qui date du XVI^e siècle, ainsi que la "São Roque", église jésuite, datant également du XVI^e siècle.

Construite au XVIII^e siècle, la tour de Belem était le point de départ des expéditions de Vasco de Gama. A proximité, l'on peut voir le cloître de Jeronimos, de pur style manuelinien. L'Opéra, "Teatro Sao Carlos", a été érigé au XVIII^e siècle. Il existe en outre, à Lisbonne, nombre d'autres théâtres. Les plus connus sont le Musée d'Art ancien, le Musée des Voitures, le Musée d'Ethnologie, le Musée de la Navigation et des Médailles.

Des jardins "Miradouro de Sao Pedro", dans le "Bairro Alto" (le Ville Haute), l'on découvre un panorama magnifique sur la ville de Lisbonne et l'estuaire du Tejo. Il faut écouter, dans les cabarets du "Bairro Alto", les chants typiquement portugais - les fados - avec accompagnement de guitare. Un des événements majeurs de la vie portugaise est, chaque année, l'ouverture de la saison tauromachique, qui commence au mois d'avril et se termine en octobre. L'avenue de Lisbonne s'appelle le "Campo Pequeno".



Rome

La province de Rome comprend 113 communes et s'étend sur plus de 5 300 km². Trois millions d'habitants habitent cette région, dont 2,5 millions dans la ville même.

A Rome est née une culture qui, en son temps, a dominé le monde entier. Rome est la seule ville au monde qui abrite dans ses murs un Etat indépendant: l'Etat du Vatican, siège du Chef suprême de tous les catholiques romains du monde. Il fut fondé en 1929 et a une superficie de 44 ha.

Là se trouvent la Basilique de St-Pierre, les palais apostoliques et la chapelle Sixtine décorée par Raphaël et Michel-Ange. Rome offre un tel nombre de chefs-d'œuvre, témoins historiques et culturels du passé, qu'il est absolument impossible de choisir ceux que le visiteur devrait voir par priorité. Il est préférable d'énumérer purement et simplement quelques-unes de ces œuvres et de laisser au voyageur le soin de diriger ses pas. Dès le terminus de la ligne d'autobus qui vous conduira de l'aéroport à la gare principale, vous pourrez voir les vestiges des premières fortifications qui furent construites par Servius Tullius.

Le Temple des Dioscures, les tombeaux de Scipion, la Basilique Julia et les quatre temples du Largo Argentina, entre autres, datent de la République romaine. Sous l'Empire, Rome devint une ville mondiale. Des édifices somptueux et des palais remarquables soulignent l'importance de ce centre politique, culturel et économique: le Forum, le Mausolée d'Auguste, le Panthéon, l'Ara Pacis et la maison de Livie.

Après l'incendie de Rome que l'histoire situe sous le règne de l'Empereur Néron, la ville fut reconstruite sur des principes architectoniques nouveaux. Le Colisée, le Temple de Vespasien, l'Arc de Titus, le Palais impérial et le Stade de Domitien sont de cette époque.

La statue équestre de Marcus Aurelius sur le Capitole, la Colonne de la Piazza Colonna et le Temple d'Antonin sur le Forum romain datent des Antonins.

Athènes

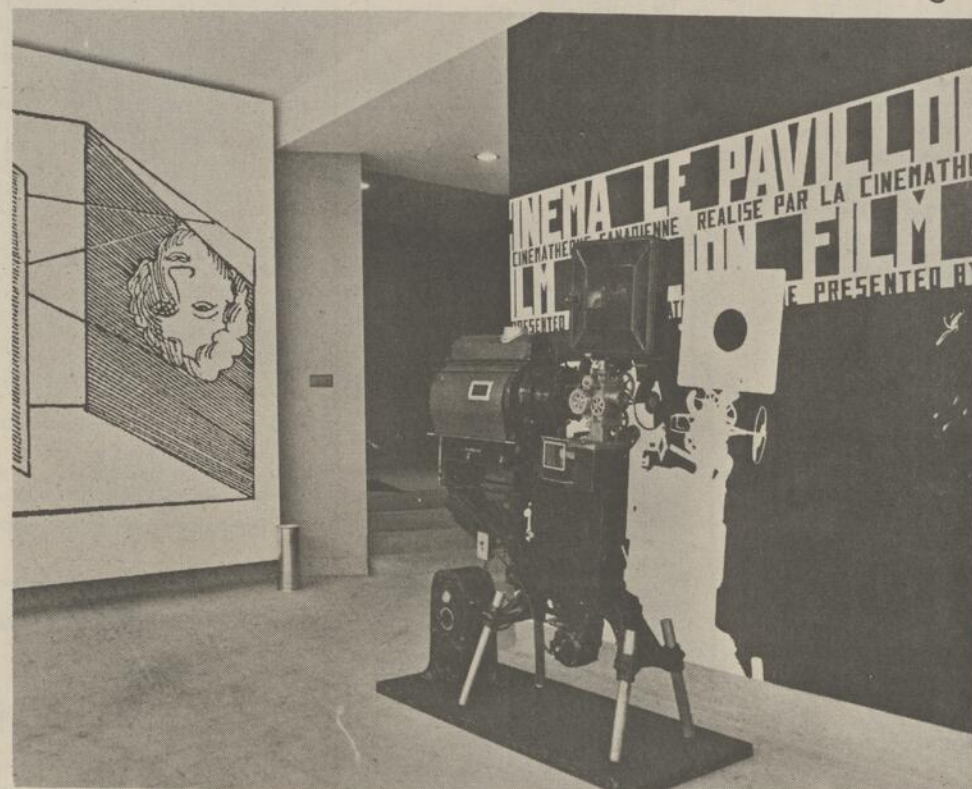
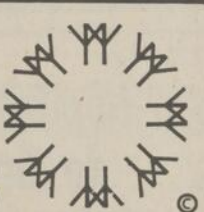
Athènes, un nom qui nous reporte à des millénaires en arrière, est aujourd'hui la capitale de la Grèce moderne et la résidence de la famille royale grecque. La ville a une population d'environ 2 millions d'habitants. Nulle part, l'Antiquité n'est aussi présente qu'ici, sur la presqu'île de l'Attique, entre les monts du Parnasse, du Pentélique, de l'Hymette et de l'Aegaleo. A 10 km. seulement sur la côte de la Méditerranée se trouvent le port du Pirée, le port des yachts de Tourlimano et la station balnéaire de Phaléron. Mais le lieu de pèlerinage des touristes, venus du monde entier pour le voir, est l'Acropole.

Les origines de la forteresse qui domine Athènes remontent à l'époque mycénienne. En 490 av. J.-C. les Perses détruisirent les anciennes constructions. En 447, Périclès commença la reconstruction de l'Acropole et chargea les architectes Ictinos et Callicratès de ce travail. Les sculptures et la frise furent l'œuvre de Phidias. Par la suite furent construits le Parthéon, les Propylées, le Temple d'Athéna Nike et l'Erechthéon.

Le Parthéon, qui faisait partie du Temple d'Athéna parthénos, était à l'origine la «salle des jeunes filles». A l'intérieur du temple était autrefois la statue d'Athéna sculptée par Phidias en or et en ivoire. Aujourd'hui, il ne reste qu'une partie des murs extérieurs, et les colonnes qui ont été entièrement reconstituées. Les Propylées donnent accès à l'Acropole. Le Temple d'Athéna Nike consacré à la déesse grecque de la Victoire offre outre les vestiges impressionnants de ses murs et de ses colonnes, un merveilleux coup d'œil sur une partie d'Athènes, la mer et la côte du Péloponnèse.

L'Erechthéon est le bâtiment le plus récent de l'Acropole et en même temps le plus important et le plus étrange. A l'est et au nord, ses péristyles ont été conservés. Tout contre la galerie ouest on trouve le sanctuaire d'Erechthée proprement dit, ainsi que la galerie corinthienne et les célèbres Caryatides.

terre
des
hommes



LES PROJECTIONS DU PAVILLON DU CINEMA

Bien que le but du Pavillon daté du 23 juin 1935. L'on se souviendra que, lors de l'Exposition de Bruxelles de 1958, le Cuirassé Potemkine a été choisi "le meilleur film dans l'histoire du cinéma" par 108 spécialistes du cinéma du monde entier.

Au premier étage, le visiteur trouve trois autres endroits où il peut voir des films. D'abord, au rez-de-chaussée, il re- trouve une des séquences les plus fameuses dans l'histoire du cinéma. Il s'agit de "Escaliers d'Or", séquence très étudiée pour l'art du montage, du grand classique Le Cuirassé Potemkine de Sergei M. Eisenstein, dont il y a aussi, dans une niche, une lettre olographe datée du 23 juin 1935. L'on se souviendra que, lors de l'Exposition de Bruxelles de 1958, le Cuirassé Potemkine a été choisi "le meilleur film dans l'histoire du cinéma" par 108 spécialistes du cinéma du monde entier.

La deuxième salle est consacrée à quatre films de 50 secondes primés lors du concours Terre des Hommes d'Expo'67. Au premier étage, le visiteur trouve trois autres endroits où il peut voir des films. D'abord, au rez-de-chaussée, il re- trouve une des séquences les plus fameuses dans l'histoire du cinéma. Il s'agit de "Escaliers d'Or", séquence très étudiée pour l'art du montage, du grand classique Le Cuirassé Potemkine de Sergei M. Eisenstein, dont il y a aussi, dans une niche, une lettre olographe datée du 23 juin 1935. L'on se souviendra que, lors de l'Exposition de Bruxelles de 1958, le Cuirassé Potemkine a été choisi "le meilleur film dans l'histoire du cinéma" par 108 spécialistes du cinéma du monde entier.

Dites...

bonjour!

ça ne coûte rien et ça fait plaisir

GOVERNEMENT DU QUÉBEC

ministère du tourisme, de la chasse et de la pêche

Woolco

Offre
spéciale!

Couleur
ou
Blanc
et Noir

Vous n'aurez plus
jamais besoin d'acheter
un autre rouleau de film!

Chaque rouleau de film Kodacolor ou noir et blanc confié à Woolco pour développement et impression vous donne droit à un film GRATUIT. Grands: 120, 620, 127, 126, 35 mm.

Développement de qualité
Bas prix in comparables

Vous payez seulement pour le développement du film et pour le nombre d'impressions que vous recevez.

Pas de coupons, pas de nombre minimum d'impressions requis.



Le COURRIER des
BEAUX VOYAGES

AVEC
PIERRETTE WEST

Q. Je me rends en Europe cet automne pour trois mois. J'ai entendu parler de billet de train que l'on achète au Canada avant le départ. Pourrais-je avoir plus d'information et aussi si vous l'avez, le coût de ces billets?

R. En effet, il existe ce qu'on appelle l'EURAILPASS. Ceci est un billet qui vous permet de voyager par train en première classe et dans 13 pays. Il n'y a aucune limite. Vous pouvez vous arrêter à tout moment, où vous le désirez et aussi longtemps que vous le voulez en faisant n'importe quel détour. Vous pouvez même retourner visiter les endroits qui vous ont plu. Il faut absolument que ce billet soit acheté au Canada avant votre départ. N'importe quelle agence de voyage se fera un plaisir de vous le vendre. Les prix sont les suivants:

21 jours: \$110.00 U.S.
1 mois: \$140.00 U.S.
2 mois: \$180.00 U.S.
3 mois: \$210.00 U.S.

Pour les enfants en bas de quatre ans, c'est gratuit et les enfants de 4 à 10 ans paient demi-tarif.

Q. Si possible, pourrais-je avoir le coût du bateau qui va de North Sydney à St-Pierre et Miquelon. Je ferai le voyage avec mon épouse et mes deux enfants, 10 et 8 ans. Ceci m'aiderait beaucoup pour figurer le coût de mon voyage. Merci à l'avance de votre réponse.

R. Le coût de la traversée en bateau est de \$30.00 par personne, aller seulement et de \$50.00 aller-retour. Les enfants en bas de 12 ans, profitent d'une réduction de 50%. La traversée dure 15 heures. Il y a aussi l'avion. Le tarif est de \$35.00 aller-seulement ou \$70.00, aller-retour. Encore là, les enfants paient demi-tarif.

Q. Je dois choisir la date de mes vacances dans quelques jours. Ayant l'intention de me rendre au Mexique cet hiver, est-il trop tôt pour avoir des dates de départ des voyages organisés. J'aimerais passer 14 ou 15 jours là-bas.

R. Il me fait plaisir de vous informer qu'à partir du 22 décembre 1968 nous aurons des départs pour les groupes organisés tous les vendredis et ceci jusqu'à la fin de mars 1969. Après cette date, les départs auront lieu à toutes les deux semaines. Il est à conseiller de réserver votre place assez tôt, vu que le nombre de places est limité sur chaque départ.

Adressez vos questions à

Courrier des Beaux Voyages

a/s VOYAGES GRANBY INC.

376, rue Principale, Granby, Qué.

FIN DE SEMAINE
CHUTES NIAGARA
ET
Exposition de Toronto

retour via Ottawa

Du 31 août au 2 sept. - \$44.00 & plus par personne

Voyages organisés avec guides.

VOYAGES ORGANISES AVEC GUIDES

A
NEW YORK

par Avion... Train... Autobus...

Du 30 août au 3 sept. - Prix à partir de \$38. par personne

Voyages Granby
376, Principale, Granby 378-4624